

# UNIVERSIDAD DE MEXICO

★ **ORGANO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO** ★

VOLUMEN III

MEXICO, DICIEMBRE DE 1949

NUMERO 36

## Situación de la Universidad de México

*Alocución del licenciado Juan José González Bustamante, Secretario General de la UNAM, en el acto que se efectuó en la Exposición Objetiva Presidencial, el 20 de noviembre último.*

LA Universidad de México celebrará próximamente el cuarto centenario de su fundación y este acontecimiento memorable, que finca el principio de la nacionalidad mexicana, debe quedar grabado en letras de oro en los fastos de nuestra historia. Tan noble y elevada ha sido la misión de la Universidad en la vida de México; tan gallarda ha sido su postura, que en todas las transformaciones sociales que se han operado, se ha destacado su huella indeleble. La Universidad ha llegado muy profundamente a la entraña del pueblo, y en su seno se han engendrado los más puros ideales; se han combatido las tiranías y se prepara a la juventud para formar el México del mañana.

Nadie debe ignorar la incomparable obra que realiza la Universidad Nacional Autónoma de México, a través de sus institutos de investigación y de cultura; nadie debe desconocer que en el silencio del gabinete, en la quietud del laboratorio, los universitarios mexicanos están contribuyendo con sus energías y hasta con su vida para que la patria sea más grande y para que pueda cumplir con su obra redentora de los grandes núcleos de población que se extienden desde el Bravo hasta el Suchiate, con el constante esfuerzo por la difusión de la cultura que contribuye al engrandecimiento del país, llevando a todos los ámbitos del territorio nacional la diáfana expresión de su pensamiento. En la Universidad se preparan los profesionistas en todos los órdenes de las actividades culturales y artísticas, que irán a poner su saber y su experiencia al servicio de la colectividad; se incrementa la investigación científica, destacándose el fruto realizado por sus sabios y sus artistas que en el extranjero han puesto muy en alto el pabellón de México, haciendo que su nombre se pronuncie con admiración y respeto en el consorcio de los pueblos civilizados.

La Universidad Nacional desempeña un gran papel en la hora presente, en que la patria mexicana marcha rápidamente hacia su completa liberación. La ciencia no tiene fronteras ni cortapisas; nuestros hijos inundan los claustros universitarios, en pos del saber y de la cultura. Si comparamos la población universitaria actual, que es de cerca de veintidós mil estudiantes, con la población registrada hace veinte años, encontraremos que sin limitaciones la Universidad abre amorosamente sus brazos a todos aquellos que se acercan en pos de la ciencia y de la cultura; pero la Universidad es pobre como pobre es nuestro pueblo, necesitamos que todas las fuerzas vivas del país acudan en su auxilio; necesitamos que quienes han salido de sus aulas y han escalado las más enhiestas cumbres del poder, no se olviden de su Alma Mater y conozcan con qué espíritu de sacrificio, con qué perseverancia, con qué firmeza en sus ideales viven sus catedráticos y alumnos, y es que el ideal universitario está por encima de todas las miserias, porque a su conjuro se allanan todos los obstáculos, y es que la Universidad vive en constante superación porque de otra manera a tanto equivaldría como a detener la marcha evolutiva del país.

Hubo un hombre en este siglo, que dejó una huella imborrable de su paso; un hombre que sintetizó en su vida todas las virtudes que hoy en día enorgullecen a la Universidad. Un auténtico sembrador de la cultura y la educación, y ese hombre se llamó Justo Sierra. Con razón se le ha reconocido como el Maestro de América; con razón se ha dicho que la Universidad actual tiene su origen en el fecundo impulso que le dió él, para que fuese digna de esta patria nuestra. Aquel visionario, aquel hombre todo amor y dulzura que entregó a México sus esfuerzos y sus desvelos, pensó mucho en la Universidad, porque quien piensa en la Universidad piensa en México y sabe que la grandeza de la patria está en manos de las nuevas generaciones que la hagan más fuerte y respetable. Y aquel hombre que sintetizó en su espíritu esclarecido la grandeza del pueblo mexicano dejó a la posteridad una frase que mucho se ha repetido, pero que no ha llegado a medirse en su verdadero alcance: "EN EL AMOR DE LA CIENCIA Y DE LA PATRIA ESTA LA SALUD DEL PUEBLO." La patria será grande y limpia cuando todos sus hijos troquen el arma homicida por el libro; cuando todos sus hijos buyan de las querellas y las violencias que son fruto de la ignorancia y entreguen su pensamiento de pueblo joven al culto de la ciencia y de la patria. Sólo así es dable aspirar al galardón del triunfo; sólo así se es digno de poder llevar el auténtico nombre de universitario.

## DIALOGO con JORGE BASADRE

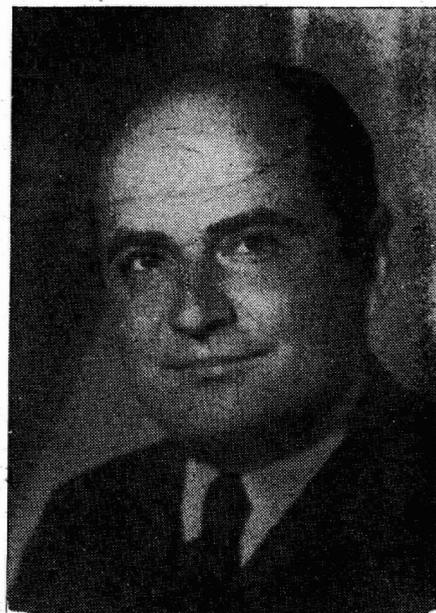
### ENTREVISTA DE RAFAEL HELIODORO VALLE

—Hay que estudiar el pasado como pasado. Los tradicionalistas cometen una gran deslealtad cuando imaginan que el Perú de los Incas es una sinfonía pastoral, mientras los románticos del hispanismo hablan de la leyenda dorada del régimen español.

—Más que la historia política y militar debiera tratarse en los textos o en los libros de Historia de América la marcha de la cultura, el movimiento de los pueblos, de las nacionalidades.

Dos afirmaciones centrales en la conversación que he sostenido con Jorge Basadre, uno de los historiadores de nuestra América, que tiene sello propio, austeridad de crítico, estilo, erudición, esas condiciones que no pueden faltar en el historiador que se respeta a sí mismo. Tenía desde hace algún tiempo la más viva ansiedad por escucharle y lo he logrado en uno de esos intervalos de fecunda emoción, en que las palabras sólo han sido un pretexto para entrelazar ideas. Nuestra conversación se inicia en torno al debate que en México se ha suscitado

con motivo de los restos de Cuauhtémoc, que podrían invitar a la resurrección de los de Tupac Amaru.



Jorge Basadre

—Todos los años hay en México dos guerras civiles —digo—: la de los indigenistas contra los hispanistas

## S U M A R I O

Situación de la Universidad de México.—Lic. JUAN JOSÉ GONZÁLEZ BUSTAMANTE	Pág. 1
Diálogo con Jorge Basadre.—RAFAEL HELIODORO VALLE	1
Actualidad universitaria	5
Función nacional e internacional de las Universidades.—JAIME TORRES BODET.	7
Por el mundo de los libros	9
Informe de la señorita Aline Schuneman-Hofer, becada de la UNAM	11
Hechos, letras, personas.—A. A. E.	13
Artrodesis de Columna. Presentación de una técnica. Técnica Zimbrón.—Dr. AGUSTÍN CHARDÍ CÓRDOVA	14
La 2ª Conferencia Internacional de Biometría.—Dr. PEDRO DE ALBA	15
Homenaje a José Clemente Orozco en Washington.—Universalidad de Orozco, JOSÉ GÓMEZ SICRE	16
Los adelantos en la educación norteamericana.—FILIBERTO GÓMEZ G.	20
La Academia de San Carlos y nuestros pintores.—VÍCTOR M. REYES	21
Noticias de la Dirección General de Difusión Cultural	23
Panorama cultural.—A cargo del Lic. ARTURO ADAME RODRÍGUEZ	25

Información universitaria. Otras noticias

# UNIVERSIDAD DE MEXICO

Organo oficial de la Universidad Nacional Autónoma de México

RECTOR:

Lic. Luis Garrido

SECRETARIO GENERAL:

Lic. Juan José González Bustamante

DIRECTOR:

Rafael Corrales Ayala, Jr.

JEFE DE REDACCION:

Antonio Acevedo Escobedo

GERENTE:

Germán Pardo García

ADMINISTRADOR:

Francisco Giner de los Ríos

REDACTORES:

Dr. Alfonso Pruneda

Lic. Agustín Yáñez

Francisco González Guerrero

Wilberto L. Cantón

COLABORADORES:

Rafael Altamira

José Attolini

Salvador Azuela

Alfredo Cardona Peña

Ali Chumacero

Francisco Díaz de León

Isidro Fabela

Justino Fernández

Mauricio Gómez Mayorga

Martín Gómez Palacio

Francisco González de Cossío

J. M. González de Mendoza

Efraín Huerta

Julio Jiménez Rueda

Roberto Llamas

Vicente Magdaleno

José Luis Martínez

Pablo Martínez del Río

Lucio Mendieta y Núñez

Vicente T. Mendoza

Francisco Monterde

Federico K. G. Mullerried

Edmundo O'Gorman

Enrique Juan Palacios

Mario Pani

Salvador Pineda

Samuel Ramos

Victor Rico

Francisco Rojas González

Isaac Rojas Rosillo

Jesús C. Romero

J. Ignacio Rubio Mañé

José Silva

Julio Torri

Manuel Toussaint

Emilio Uranga

Luz Vera

Leopoldo Zea

UNIVERSIDAD DE MEXICO

aparece mensualmente

La correspondencia, canje o valores deben remitirse así: Revista "Universidad de México", Justo Sierra 16, México, D. F.

Precio del ejemplar . . . \$ 0.20  
Suscripción anual . . . „ 2.00

y la de los defensores de Juárez contra sus deturpadores.

—En el Perú, los hispanistas son ahora los victoriosos. El sector hispanista tuvo su mejor representante en don José de la Riva Agüero, que elogió al Inca Garcilaso en 1917. De repente apareció en Lima al frente de una misión Eugenio Montes, que llegaba de España y no nos llamaba peruanos en sus conferencias, sino "hispanos todos" . . . Yo escribí un artículo en contra de tal afirmación.

—Entiendo que en el Perú la polémica no tiene raíces tan hondas como en México.

—En el Perú es una reacción contra el movimiento indigenista de la década de los 20, que tiene sus representantes, en la pintura, a Sabogal, y en las letras a José Carlos Mariátegui.

—El Mariátegui de los *Siete ensayos sobre la realidad peruana*.

—Sí, una especie de planteamiento de los problemas peruanos, reivindicando también la vinculación entre las comunidades indígenas y el socialismo.

—He leído algunos escritores que hablan del comunismo en el Perú antiguo.

—Por lo menos en lo que se refiere a la célula agraria.

—El ayllu.

—Sí, el ayllu. Ahora que se acentúa el movimiento hispanista, hay que fijarse en que se trata de una actitud ante los Estados Unidos, sobre la base de que los historiadores norteamericanos no fueron lo suficientemente comprensivos para entender a Pizarro y la conquista por aquello de la ideología protestante.

—La discusión que todos los años reaparece en México en torno a los temas Hernán Cortés y Cuauhtémoc o viceversa, algún día tendrá punto final. Porque, mirándolo bien, nuestros pueblos hispanoamericanos proceden de indios y españoles, y no somos, por lo tanto, ni lo uno ni lo otro.

—No es que yo quiera ser centrista. El plan es otro: hay que considerar que necesitamos absorber el pasado, estudiarlo como pasado. La tremenda deslealtad de los tradicionalistas tiene su raíz en que unos figuran al Perú de los Incas como si se tratase de una sinfonía pastoral, como un paraíso, mientras los románticos del hispanismo nos hablan de la leyenda dorada del régimen español.

—Muy de acuerdo con usted. Sin quererlo, pues quizá usted no conoce su libro, porque es de reciente aparición, Leopoldo Zea traza una tesis semejante acerca del afán que tienen nuestros pueblos de revivir el pasado como si fuera el presente, porque todavía no hemos podido asimilarlo.

—Yo he tratado de decirlo en el libro *Meditaciones sobre el destino histórico del Perú*. Cualquier tipo de tradicionalismo, perpetra error: ligar el pasado con el presente, sin notar lo

que es la esencia del movimiento histórico. Para nosotros hay un hecho; y ese hecho es el Perú.

—William Prescott toma una actitud en su *Historia de la Conquista de México* que no deja lugar a duda.

—Pero me parece que el pasado colonial del Perú, lo mismo que el de México, no debemos contemplarlo como una historia del Estado Español en América, sino como el estudio de la historia de los pueblos, de las nacionalidades, y de allí hay que fijarse en que no por eso nos es dado negar la influencia española que tenemos. Lo curioso del caso es que los que la niegan hablan en español.

—La demagogia interviene muchas veces para tergiversar la realidad histórica. Muchos de esos demagogos dejan traslucir su estupenda ignorancia cuando hacen afirmaciones públicamente.

—Tenemos circunstancias fundamentales que no podemos desestimar: una de ellas es que como pueblos somos todo un conjunto de valores de la cultura de occidente, que fué traída por España.

—Esto nadie puede negarlo, solamente los ignoros o los intencionalmente falaces.

—Por ejemplo: ahí tenemos lo que se ha llamado el Movimiento de la Ilustración, que es auténticamente americano y para nada es indigenista.

—Ni tampoco española.

—Hay una posición que me parece más ecuánime: la de tratar de superar los dos extremos en esa disputa.

—Es una disputa interminable, que nos estorba, que nos impide ver con claridad lo que somos.

—Necesitamos tener una expresión nacional, encontrar nuestra razón de ser histórica . . . el por qué y el para qué . . . necesitamos recoger las dos culturas dando la primacía a la occidental.

—Porque esa es la cultura que ha perdurado, sin que desconozcamos lo que América fué antes de ese advenimiento.

—He dicho que el Perú está constituido por elementos que provienen de la Epoca Indígena, de la Epoca Colonial y de la Independencia. En la última se afirmó el Estado nacional, con sus elementos jurídicos y políticos, y, sobre todo, como una promesa para sus habitantes, eso que llama la Constitución de los Estados Unidos el derecho a buscar la felicidad. Allí está la clave. Lo demás es el fondo, pero esa persona nacional, ¿sobre qué funciona? Pues sobre un marco geográfico que fué creado por el Colonialismo, y sobre ese conjunto de valores de la cultura occidental que, insistió, fué traído por España. Ese conjunto de valores humanos se enraíza en un suelo ya rico de tradición en cultura y del que recibimos una serie de legados; y en el que hay una población indígena que nos da una de nuestras características peculiares.

## Electromotor S. A.

Representantes de la Casa

### HOSKINS

Muflas, Hornos y Pirómetros

#### MAQUINARIA

Y

#### MATERIAL

#### ELECTRICO

DOLORES Nº 28

(Entre Av. Independencia y Artículo 123)

Apartado Postal 480

Teléfonos: 12-79-21 y 36-16-89

México, D. F.

## BANCO LATINO AMERICANO, S. A.

### DEPARTAMENTO DE AHORRO

RECORDAMOS A UDS.

Que tenemos a su disposición nuestro Departamento de Ahorro, donde podemos servirles en la siguiente forma:

**A P E R T U R A :**

Pueden ustedes abrir su cuenta, con sólo \$1.00 (un peso, 00/100) inicial.

**A L A V I S T A :**

Pueden ustedes retirar a la vista hasta \$100.00 o el 30% del monto de sus ahorros, cuando pasen de esta suma.

**RETIROS MAYORES:**

Con aviso anticipado de 15 ó 30 días, pueden retirar \$500.00 o el 60%; \$1,000.00 o el total de sus depósitos, respectivamente.

**I N T E R E S E S :**

Les abonamos intereses de 4% anual, sobre sus ahorros, cuando pasen de \$5.00 (cinco pesos, 00/100).

Publicación autorizada por la Comisión Nacional Bancaria en oficio núm. 601-1110748 de 6 de agosto de 1948.

Balderas núm. 34  
Teléfonos: 35-94-50 y 18-03-87  
México, D. F.

—No admitir esto es tanto como negar el movimiento histórico. Después de la llegada del español surgió el nuevo tipo humano.

—Por lo mismo, me parece que es una demostración de falta de madurez, eso de que se siga debatiendo sobre indios y españoles. Eso no es debate. No hace mucho que yo comenté un libro del doctor Arthur Whitaker. ¿Lo conoce usted?

—Lo he leído y tengo el gusto de decirle que estamos muy de acuerdo.

—Una de las cosas que me llamó la atención en su libro es lo que dice sobre Lima, al considerarla una ciudad española. Eso no es así, pues el que entra en un tranvía, en una escuela, en una tertulia, podrá darse cuenta de que Lima tiene una personalidad propia. Lo mismo sucede con Mariátegui, que afirmó que hay un dilema entre la sierra indígena y la costa española; pero esa es una tremenda alucinación.

—¿Por qué?

—Porque Lima es una verdadera síntesis peruana. Todo el crecimiento vertiginoso de esa ciudad se debe a la llegada de gentes de las provincias. ¿Y la sierra? José Gálvez escribió alguna vez un artículo en el que habla de nuestras típicas ciudades de la sierra en que la retreta, ciertas costumbres, hasta el traje, conservan una influencia española. Esa división entre sierra indígena y costa española es arbitraria. Pero rompiendo esa separación vertical hay una relación horizontal que aclara mejor los conceptos. Si usted ha visto las momias de Paracas, descubiertas en una playa cerca de Lima, encontrará que tienen tejidos con algodón costeño y lana de los auquénidos andinos y que también llevan plumas, esas plumas maravillosas, ¿y de dónde salían esas plumas? Pues no proceden de la costa ni de la sierra sino de la montaña. Es decir, las momias dan una lección de síntesis peruana realizada hace tres mil años y que se trata de negar en el siglo XX.

—De algo sirvieron los ríos en aquellas épocas.

—Los ríos son los caminos por donde la gente ha traficado. Por ellos bajaron los indios de Tiahuanaco, de Chavín, del Cusco. Ha habido una dinámica en la vida peruana a través de los siglos. Hay quienes miran a la historia como si fuese algo estático, inmóvil, una especie de placa fotográfica.

—El libro de Aurelio Miró Quesada Costa, *sierra y montaña* parecería referirse también a una subdivisión del Perú; pero a lo que se refiere es al paisaje.

—Ese es el resultado de un tipo de inter-relación que se está acentuando en nuestra época. No debe olvidarse que la unidad hacia la que el Perú va yendo dentro del siglo XX se debe en primer término a la política vial, y en segundo al tráfico aéreo. El Perú está imaginado para que en él se des-

arrolle la aviación. Por eso la figura de Jorge Chávez es todo un símbolo.

—Por supuesto que ya se dispone de datos concretos para intentar esa interpretación.

—Hay un documento básico que muy bien puede utilizarse: el censo de 1940. Gracias a él nos hemos podido convencer de que no es cierto que los indios, como tanto se había dicho, sean el 80 ni siquiera el 50 por ciento de la población peruana; y se ha demostrado que el proceso del mestizaje ha crecido más de lo que se decía y que la mayoría de las poblaciones mestizas no se encuentran sólo en la costa sino también en la sierra. El español es el idioma de la mayoría de nuestra población, exceptuando algunos departamentos del sur, parte de Ancash, del Cusco y del Apurímac. Es preciso fijarse bien en esos hechos que vienen a ser datos para buscar una síntesis. Don Fernando Ortiz fué quien empezó a usar una palabra que ya hemos adoptado: "transcultura-ción", tomándola de la inglesa "acculturation".

—Puede advertir lo que usted dice en el último Congreso Internacional de Americanistas.

—A la luz de ese fenómeno debe estudiarse el fenómeno histórico de nuestro país, para poder interpretar lúcidamente nuestros problemas y advertir que no hay una impermeable estructura indígena y otra española. El indígena que apacienta sus ovejas, está sufriendo el proceso de transculturización de la cultura occidental, aunque ese indio no hable español. Y ha conservado su vestido típico del siglo XVI y la montera con que se cubre es una boina colonial, y no de la época de los Incas. También tenemos todavía el "varayoc", que es el alcalde del medioevo castellano. Y en el folklore hay también testimonios. Todo ese romanticismo de creer que todos nuestros cantares eran de origen indígena puro.

—Habrá que trabajar mucho, con instrumentos de educación política, para que muchos se den cuenta de eso.

—Tampoco somos ya Nueva Castilla o Nueva España. Por eso muchos españoles no nos comprenden. No se ha escrito por los españoles ningún libro sobre América después de la Independencia, pero nosotros sí tenemos un sentido de receptibilidad hacia España.

—Quizá habría que acudir también a lo que los ojos inteligentes y extraños nos han encontrado.

—William Prescott, y más tarde Squier. En el primero había en el fondo un complejo de Nueva Inglaterra; pero, la verdad sea dicha, no hay libro publicado sobre la conquista del Perú que sea tan fascinante como el que Prescott escribió. En cuanto a Squier...

—No hace mucho que he sugerido la conveniencia de que Centro-Amé-

## EVITE LOS CATARROS CONSERVESE LLENO DE SALUD

Las primeras señales de peligro, como son:

- Fatiga o flojera constante,
- Dolores de cabeza, de pecho,
- Respiración fatigosa y
- Fuertes escalofríos.

Le están indicando a USTED, que sus defensas orgánicas se hallan disminuídas, y que será fácil presa de un catarro que puede ser el principio de una pulmonía. 

Vea de inmediato a su médico, para que le recete los medicamentos que le evitarán complicaciones y le curarán. 

Además usted debe cuidarse de los cambios bruscos de temperatura, los enfriamientos repetidos, la respiración constante de polvos. Y no olvide que el agente causal de la "gripa" es altamente contagioso y da lugar a los brotes epidémicos. 

AISLESE y consulte de inmediato al médico para no contagiar a los seres queridos que le rodean.

Aumente sus defensas orgánicas y proteja su salud, haciéndose regularmente su examen médico general. 

Acuda a los servicios del Instituto, y solamente en el caso de que su enfermedad le impida asistir a la Clínica, solicite la atención a domicilio haciendo sus llamadas telefónicas entre las 7 y 18 horas a través del 07.

**INSTITUTO MEXICANO  
DEL SEGURO SOCIAL**



rica lo revalúe para que sepa apreciar lo que se le debe.

—De un momento a otro aparecerá un libro sobre Squier que está preparando Wolfgang von Hagen.

—¡Ah, sí, el von Hagen que fué a Honduras en busca del quetzal! —digo yo—. No sé qué decir sobre este viajero. Creo que tiene mucho parecido a Paul Kelleman.

—No me parece que entre los escritores de los Estados Unidos que han visitado Hispano-América en los últimos tiempos haya alguien que haya tenido el don de entender nuestro espíritu. No puede decirse eso al hablar de Stephens o de Squier. Por otra parte el periodismo sensacionalista ha hecho también mucho daño cuando algunos publican libros sobre nuestros países. Porque de lo que se trata no es de asomarse a nuestro espíritu sino de tener buena venta. Los escritores viajeros del siglo XX son en mucho inferiores a los del XIX. Probablemente eso se explica porque entonces no había las rápidas vías de comunicación de ahora y, por ello, eran obligados a permanecer algún tiempo entre nosotros. Los viajeros de hoy escriben a vuelo de pájaro, y no como lo hizo Humboldt o como la Marquesa Calderón de la Barca, ni siquiera como Flora Tristán.

—Tampoco tenían la prisa de publicar que tienen los de hoy.

—Yo tengo gran interés respecto a la bibliografía de viajeros no hispano-americanos que escriben sobre nosotros. Muchos de ellos se quejan de que no han podido encontrar un buen texto de Historia de América. Por cierto, ¿en qué quedó el proyecto de escribir esa historia bajo los auspicios de la Unión Panamericana?

—Este asunto fué tratado en el Congreso de Ministros de Educación que hubo en Panamá. Se convino en

organizar unos concursos. Pero no pasó de ahí el proyecto. Sé que el Instituto Panamericano de Geografía e Historia considera la conveniencia de que se escriba un texto en cuya redacción tomen parte varios historiadores.

—Algo así como el plan de Ricardo Levene. Lo malo de los textos de Historia de América y sobre todo de los textos de historia locales está en que tienen el gran defecto de dar preferencia a la vida política y militar, olvidándose de la cultura. Siempre se habla de la subida y descenso de presidentes, de generales, pero no de la obra constructiva que se ha realizado.

—Sería ese un gran texto, efectivamente, si en él se hablara del fenómeno cultural, de las hazañas para dominar la naturaleza, de la dura labor de los pobladores, los constructores.

—La mayor parte de nuestros periódicos vive en acecho de la primera oportunidad para ensalzar a un "héroe" vivo o a un "héroe" muerto.

—Los guardianes de los próceres. . . No se puede decir que Bolívar tenía tal o cual defecto o que cometió tal error, porque los bolivarianos se disgustan, ni que San Martín se equivocó en tal oportunidad, porque entonces los sanmartinianos, para quienes es el santo mayor desde un culto mítico. . .

—Es lo que está sucediendo con Martí, de quien no se puede decir siquiera que escribió malos versos en su adolescencia. . .

—Este reparo hay que hacerle a don Vicente Lecuna, quien después de haber descubierto la falsificación de documentos publicados por Colombres Mármol ahora está cayendo en el peligro de creer que todos los documentos favorables a San Martín también están falsificados.

—Los bolivarianos y los sanmartinianos. . . Es increíble que un espíritu tan distinguido como el de Blanco-Fombona haya tomado partido.

—Esa es otra especie de guerra civil.

—Pero no nos extrañe, porque recientemente ha surgido por allí un arqueólogo norteamericano que dice que tiene pruebas metálicas que demuestran que antes de Colón ya unos escandinavos habían descubierto América. . . Ese es un complejo que surge del "chauvinismo".

—Creo que hay una parte de verdad en esa afirmación. Los norteamericanos son hijos del siglo XVIII y proceden del período de la Ilustración en el que se afirmaba que el que sabe se ha salvado.

—Volviendo al tema del texto de Historia de América, ¿cree usted que está en lo justo Edmundo O'Gorman al afirmar que no se puede escribir esa historia porque los Estados Unidos la tienen diferente de la nuestra? Pero también nos unen ciertos hechos.

—Nos une algo fundamental: un

vasto medio geográfico, al que llegó un grupo de gente de origen europeo para imponer un tipo de civilización. Sería preferible que estudiáramos la Historia de América siguiendo el proceso de desarrollo de los pueblos. Esas gentes venían a fundar hogares y por un motivo u otro rompían el mundo estereotipado que tenían en Europa y abrieron un camino hacia la obra que pretendieron. Tomemos alguno de ellos: León Pinelo en el Perú o cualquier cuáquero de este país. Buscaban mejores perspectivas para ellos y para sus sucesores. Luego, fueron semejantes las aspiraciones humanas que dieron lugar a la Independencia. Después vinieron aquí el capitalismo y el industrialismo; entre nosotros, un diverso estilo de vida. Pero nos unen otras cosas: una serie de hechos jurídicos y geográficos.

—Y también de hechos económicos y culturales. Los arqueólogos, los economistas, algunas de las técnicas científicas. Tengamos presente, por ejemplo, que las aventuras de Vanderbilt en busca de pieles de animales polares, promovió a la larga el afán de buscar una ruta intercontinental más rápida, y así surgió el aventurero William Walker, que quiso fundar su imperio en Centro-América.

—Meiggs, el norteamericano que construyó el Ferrocarril Central del Perú es otra figura en ese desfile. Sobre él habla el libro de Stewart, a quien, por cierto, le tocó leer *El tonel de Diógenes* de González Prada, en el que hay duras afirmaciones contra Meiggs, que no son ciertas. Al comentar ese libro yo lo hice notar. González Prada afirma que Meiggs tenía una libreta verde en la que estaban apuntados los nombres de diputados y demás funcionarios sobornables. Pero no por eso cabe suponer que con sólo consultar esa libreta se tenía a la mano el censo del Perú. Lo que realmente sucedió es que la época de Meiggs fué coincidente con la de Napoleón III, como la de la presidencia de Grant en Estados Unidos fué un período materialista, sibarita. Pero no era el Perú lo que González Prada dice. La acusación peor que puede hacerse en esa época es el aturdimiento, la imprevisión. Lo que quiso Meiggs fué introducir gigantescas obras públicas en un país desprevenido. Lo que queda de aquella experiencia es una enorme lección para el Perú.

—El equivalente de Meiggs en Centro-América sería Minor Keith.

—A la llegada de Meiggs el Perú no pensaba en su futuro desarrollo económico y en que había que estimular la industria privada, la energía particular, las instituciones.

—Pero las guerras civiles, las deudas exteriores, la burocracia, que en nuestros países ha sido la única verdadera industria. . .

—Tiene usted razón. El crecimiento de algunos de nuestros países en el

siglo XIX dependió de la inmigración, como en el Brasil y Argentina; en otros se descubrieron territorios para que el genio pusiera en movimiento la prosperidad. En el Perú se quiso avanzar por medio de empréstitos para emprender obras públicas, sin haber trazado un plan para pagar o un plan de desarrollo integral del país.

—Pero ya esa es una explicación de lo que ha ocurrido en algunos de nuestros países.

—¿Hasta dónde tiene validez, lo que González Prada dice de Meiggs? Esta pregunta nos permite hablar de quienes buscan en los papeles impresos la verdad histórica.

—Ese es el error de quienes quieren mirar solamente el testimonio escrito, el que muchas veces no trata de decir la verdad sino el de usar la palabra como un instrumento de lucha. Quienes escriben así lo que pretenden es producir emoción, destrucción. Estamos frente al problema de la metodología histórica, para orientar la busca de la verdad. Toda mi vida he leído pasquines, libelos, folletos espantosos. Desde Bolívar, todos, todos nuestros personajes históricos aparecen deformados por sus enemigos. Hay que aprender a ver todo eso como el fruto de un determinado estado de ánimo.

—Eso ocurre en toda nuestra América. El número de difamadores, lo

(Pasa a la página 10)

## CAMPAÑA PRO MEJORAMIENTO DE ESTA REVISTA

Por acuerdo del Rector Garrido, se inició entre los universitarios prominentes una campaña tendiente a formar un fondo que permita invitar a un grupo de selectos escritores para colaborar expresamente en esta revista, mediante retribución. Se aspira a mejorar el material que se ofrece a los lectores de UNIVERSIDAD DE MÉXICO, a partir de 1950.

La excitativa del señor licenciado Garrido alcanzó magnífica acogida, y el dirigente de nuestra Casa de Estudios hace llegar por este conducto su reconocimiento a los distinguidos universitarios que han aportado y siguen aportando su contribución para el propósito enunciado.



UNICAMENTE  
CONSERVAS  
DE CALIDAD

DESDE 1887

CLEMENTE JACQUES  
Y CIA., S. A.

MEXICO, D. F.

# ACTUALIDAD universitaria

## La UNESCO y el III Congreso de Filosofía

La Comisión Organizadora del Tercer Congreso Interamericano de Filosofía que se reunirá aquí en enero de 1950, bajo el patrocinio de la Universidad Nacional Autónoma de México, recibió una carta de don Jaime Torres Bodet, Director General de la UNESCO, ofreciendo generosamente toda la ayuda necesaria para que se efectúen, en el curso de la asamblea, una o dos "conversaciones filosóficas".

El tema que va a servir de base a dichas conversaciones, que se llevarán a cabo bajo los auspicios de la UNESCO, es el siguiente:

*El peligro de la libertad intelectual.*  
¿Hasta qué punto es esencial al filosofar la preservación de la libertad individual del filósofo?

a) ¿Tiene el filósofo algún derecho particular para reivindicar una completa libertad individual o debe ser considerado al igual que los otros hombres?

b) ¿Qué responsabilidades sociales debe asumir en su calidad de filósofo sin negarse como tal? En particular: ¿Debe esforzarse por tomar posición acerca de las cuestiones concretas que se plantean a todos los hombres en la vida social?

c) ¿Tiene la filosofía alguna tarea que realizar, más allá de las discusiones de escuelas, en la consecución de una paz fundada sobre una mejor comprensión de los hombres entre sí?

El doctor Leopoldo Zea, auxiliado por el profesor Jacques Havet, que vendrá a México con algunas semanas de anticipación, se encargará, a nombre de la UNESCO, de organizar especialmente todos los trabajos que requiera la preparación de tales conversaciones. Participarán en ellas de doce a quince filósofos americanos y europeos que formularán de antemano sus intervenciones por escrito, las que después se recogerán en un volumen que habrá de publicar la UNESCO.

Se sabe que el propio organismo ha invitado para venir a México, a seis o siete de los filósofos siguientes: Jean Paul Sartre, Maurice Merleau-Ponty, Jacques Maritain, Etienne Gilson, Georges Lukacs, Jean Wahl, Jean Hypolitte, Alphonse de Waehleus, Regis Jolivet, Vilmos Szilasi, Eugen Finck, Karl Jaspers, Nicola Abbagnano, Bertrand Russell, Arnold Toynbee y Martin Heidegger.

## Estatutos de la Asociación de Universidades

El Consejo Nacional de la Asociación de Universidades e Institutos de Enseñanza Superior de la República Mexicana celebró una sesión, con objeto de discutir el anteproyecto de estatutos formulado por la Comisión Permanente Universitaria. Presidió la junta el licenciado Juan José González Bustamante, Secretario General de la UNAM, en representación del Rector Garrido.

El Consejo Nacional aprobó el trabajo, con algunas adiciones y variaciones, a reserva de someterlo a la consideración de la VI Asamblea Nacional de Universidades e Institutos que se está organizando, y que probablemente tenga lugar en la ciudad de Hermosillo, Sonora.

## Ciclo de conferencias

Una serie de conferencias que versarán sobre Criminología sustentará el doctor Mariano Ruiz-Funes durante diciembre 1949-enero 1950 en la Academia Mexicana de Ciencias Penales que preside el licenciado Luis Garrido, Rector de la UNAM.

Las cuatro conferencias se denominarán: "Criminalidad y crisis económica", "Interrogatorio", "La selección penitenciaria" y "Jueces, peritos y criminales".

## Diplomas a los deportistas

En el salón del Consejo Universitario, el Rector Garrido hizo entrega de diplomas a los deportistas universitarios de la totalidad de Escuelas y Facultades, que más se distinguieron por su labor durante el presente año.

El dirigente de nuestra Casa de Estudios los felicitó porque con su esfuerzo lograron poner en muy buen lugar el nombre de la Institución, en las distintas competencias en que participaron los equipos.

Cuarenta y cinco alumnos se hicieron acreedores a las recompensas en cuestión.

## Servicio social de la Escuela de Veterinaria

Importante servicio social viene impartiendo gratuitamente la Escuela Nacional de Medicina Veterinaria y Zootecnia de la UNAM, del cual puede disfrutar todo el público.

Tal servicio comprende el tratamiento médico y quirúrgico de las enfermedades de los perros, gatos, cerdos, borregos, conejos y aves; vacunación de los perros contra la rabia y el moquillo (los animales pueden ser re-

## Noches de encanto en su hogar



**con un  
proyector** **VICTOR ANIMATOGRAPH**  
DE 16 mm.

EL ÚNICO PROYECTOR QUE PROTEGE LA PELICULA

Por las noches, bajo el agradable ambiente de su hogar, reúnanse con sus amigos y familiares a gozar de un programa cinematográfico escogido y formado por Ud. con películas sonoras sobre viajes, música, deportes, educativas o de actualidad. Este placer se lo proporcionan a Ud. los maravillosos proyectores sonoros Victor Animatograph de 16 mm., de elegante y sólida construcción y facilísimos de operar.

Pídanos informes, con gusto le haremos una demostración en su hogar.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS  
**H. STEELE Y CIA., S. A.**  
DEPTO. CINEMATOGRAFICO DE 16 mm.  
BALDERAS 27 MEXICO, D. F.

cogidos y entregados en los domicilios de sus propietarios); tratamiento médico y quirúrgico de las enfermedades de los animales de cualquier especie, en las casas de sus dueños.

También se está ofreciendo un servicio de laboratorios que comprende radiografías, diatermia de onda corta, electrocoagulación, exámenes biológicos, químicos y de otra naturaleza.

La Escuela Nacional de Medicina Veterinaria manifestó que con todo lo anterior sólo secunda la labor social que la Universidad Nacional de México desarrolla en el país.

## Homenaje a Rómulo Gallegos

En el Anfiteatro Bolívar se efectuó una ceremonia de homenaje al insigne escritor venezolano Rómulo Gallegos, organizada por la Federación Estudiantil Universitaria.

Exaltaron la obra de tan distinguido intelectual el licenciado Jesús Silva Herzog, maestro de carrera de la UNAM; el poeta Carlos Pellicer y el presidente de la FEU, Carlos Torres Manzo.

Posteriormente, el escritor homenajeado disertó en la Facultad de Filosofía y Letras en torno al tema "Funciones de la Universidad en los tiempos modernos".

## Regreso

Después de haber cumplido con la comisión que le fué encomendada, regresó el licenciado Rafael Murillo Vidal, inspector de Escuelas Incorporadas de la UNAM, quien por espacio de algunos meses permaneció en Eu-

ropa estudiando las transformaciones que han tenido en el mundo, y especialmente en Italia, el Derecho Penal y el Derecho Procesal.

El licenciado Murillo Vidal concurreó en Roma, con la representación de la UNAM, al Congreso de Estudios Humanísticos celebrado a últimas fechas.

## Ilustre visitante

El Rector Garrido recibió la visita de cortesía del doctor León Lattes, catedrático de la Universidad de Pavía, Italia, así como eminente criminólogo y psiquiatra.

El distinguido visitante llegó aquí procedente de La Habana, cumpliendo una etapa en el viaje que realiza desde Argentina, por el continente americano. Manifestó al licenciado Garrido hallarse altamente impresionado del movimiento cultural que se ha operado en los últimos años en nuestro país y tuvo frases de elogio para México.

El doctor Lattes sustentó un par de conferencias: una sobre "Juicios penales y juicios civiles sobre filiación", en la Escuela Nacional de Jurisprudencia, y otra sobre "Criminalidad y patología" en la Academia Mexicana de Ciencias Penales.

## Deferencia del Presidente del Estado de Israel

El Presidente de la República de Israel, doctor Chaim Weizmann, se dirigió en términos afectuosos al licenciado Luis Garrido, Rector de la UNAM, lo que constituye un testimonio de las cordiales relaciones que

cultivan las instituciones de alta cultura de México y aquella nueva nación.

Dicho mandatario, por conducto del Comité Israelita de México, hizo llegar a las manos del Rector su último libro publicado, *Trial and Error* (*Juicio y error*), que es una autobiografía. Trae este autógrafo: "Al licenciado Luis Garrido, con los mejores saludos.—Cordialmente, Chaim Weizmann."

Tal deferencia fué agradecida desde luego por el Rector, quien hizo constar al Comité Israelita el afecto que guarda hacia el gobierno y pueblo de la joven República.

#### Entrega de obras de arte

La Universidad Nacional Autónoma de México y el Comité Nacional de Ayuda a los Damnificados del Ecuador, que preside el Secretario de Relaciones Exteriores señor don Manuel Tello, invitaron a la ceremonia que se efectuó el día 14 del actual, en la sala de exposiciones del Hotel del Prado, y durante la cual se hizo entrega al señor don Luis Maldonado Tamayo, Embajador del Ecuador, de las numerosas obras que generosamente donaron aquí artistas nacionales y extranjeros en beneficio del pueblo ecuatoriano. El contingente plástico va a enviarse a la ciudad de Quito, para que allá sea subastado.

En el acto de referencia el licenciado Luis Garrido, Rector de la U. N. A. M., pronunció una alocución en que hizo resaltar el emotivo significado que alcanza este rasgo de los creadores de arte hacia las víctimas del reciente cataclismo ocurrido en el Ecuador.

#### Asociación de Profesores de Economía

En la Escuela Nacional de Economía se constituyó la Asociación de Profesores del plantel, que tendrá como tarea específica desarrollar una labor docente de mejoramiento en todos los órdenes.

El Rector Garrido expresó la simpatía más amplia por la decisión e hizo votos por el éxito de la misma.

#### Labores de la Comisión Editorial

La Comisión Editorial de la U. N. A. M. acostumbra redactar, en los dos últimos meses del año, el plan editorial para el año subsiguiente. En esta ocasión, al formular el plan para 1950, resolvió examinar el problema de los textos escolares para estudios universitarios. Al efecto considera que es necesario consagrar un gran volumen de la capacidad de las prensas universitarias para tal objeto y además tener la cooperación eficaz de las autoridades de las diversas Escuelas, así como de su personal docente.

La Comisión Editorial piensa que cada Director de las Escuelas y Facultades universitarias debe hacer una exhortación al Consejo Técnico de las mismas, así como a los Jefes de

Clase, para que ellos la hagan llegar a cada uno de los miembros de su Colegio.

La resolución de este problema, implica la elucidación previa de los siguientes aspectos:

1° Cuáles son los textos que pueden considerarse como más urgentes en cada una de las escuelas. El criterio no puede ser rígido ni mecánico, pues deberá atenderse a la importancia de la asignatura, al número de los alumnos que la cursen y al hecho de que existan o no en el mercado, textos que puedan adaptarse a dicha asignatura.

2° Qué procedimiento resulta más adecuado para cubrir esas lagunas, si es la reedición de alguna obra agotada, la versión española de algún texto extranjero o la confección de alguno por personas idóneas, preferentemente pertenecientes a la docencia universitaria.

3° Qué estructuración interna y modo de exposición debe poseer el texto, así como las modalidades consiguientes, a efecto de que pueda pretenderse que el mayor número de profesores opten por dicho texto, sin que ello signifique lesiones al principio de libertad de cátedra.

4° De qué modo es posible incrementar intensamente el entusiasmo de los señores profesores, de tal manera que la tarea de redacción de obras de texto permita cumplidamente el obtener el prestigio cultural que dicha tarea debe otorgar y paralelamente recompensas económicas suficientemente amplias para lograr tal impulso.

5° Finalmente, la Comisión tiene el propósito de que las obras de texto que sean aceptadas e impresas, resulten al menor precio de costo posible, con el objeto de que estén al alcance de la mayoría de la población estudiantil.

#### Designación

El doctor Alejandro Castañedo, catedrático de la Escuela Nacional de Medicina, fué designado representante de la UNAM ante el Primer Congreso Americano de Medicina del Trabajo reunido en Buenos Aires en el presente mes.

El licenciado Garrido envió por su conducto un mensaje de salutación al Rector de la Universidad de la capital argentina.

#### Visita

El Rector de la UNAM recibió una visita de cortesía del doctor François Dauzet, secretario de la Comisión de Educación en la Organización Mundial de Asociaciones Filiales de la Organización de las Naciones Unidas.

El doctor Dauzet vino con objeto de estudiar el funcionamiento de la UNESCO en esta capital.

#### Próximas conferencias

En la primavera próxima, al final de los Cursos de Invierno que cada año organiza la Escuela Nacional de Economía, el ilustre economista francés, profesor Henry Laufenburger, de la Universidad de París, sustentará tres ciclos de conferencias:

I. Aspectos jurídico, económico y psicológico de las finanzas públicas.

II. Sector privado y sector público (previsión económica y presupuesto de la nación e ingresos privados e ingreso nacional).

III. Crédito privado y crédito público (ahorro privado y deuda pública, bancos y fisco, crédito y nacionalización).

El profesor Laufenburger fué invitado por el Director de la Escuela Nacional de Economía, licenciado Gilberto Loyo, por conducto de la Facultad de Derecho de la Universidad de París y de la Dirección General de Relaciones Culturales de Francia.

La cooperación del Agregado Cultural de la Embajada de Francia en México, señor Jean Sirol, en las gestiones correspondientes, fué muy valiosa.

#### Exito del licenciado Sánchez Navarro

El distinguido tratadista español doctor Eugenio Coello Calón comunicó a la Secretaría General de la UNAM el éxito obtenido en Madrid por el profesor, investigador y licenciado Carlos Sánchez Navarro, catedrático de esta Institución.

Dicho abogado sustentó allá dos conferencias sobre el tema "Panorama histórico de la Nueva España".

#### El XX aniversario del Instituto de Biología

En ocasión del acto conmemorativo del XX aniversario del Instituto de Biología, al que asistieron el licenciado Luis Garrido, Rector de la Universidad de México, Directores de Institutos científicos y otras muy distinguidas personas, el doctor Roberto Llamas, Director del expresado organismo, pronunció un discurso en el que señaló la comprensión y ayuda que siempre ha encontrado en las altas autoridades universitarias.

Dijo que "la ciencia es obra de adiciones y perseverancia, de inquietudes intelectuales satisfechas, de problemas resueltos, de nuevas inquietudes por satisfacer y de nuevos problemas por resolver en surgir constante", razón por la cual se exigen a los hombres dedicados a ella sus mejores esfuerzos. Hizo notar que se forma dentro del Instituto la tercera generación de investigadores, "jóvenes que se interesan por la investigación científica y que modelan sus espíritus en el crisol de las disciplinas rígidas de la observación y de la experimentación." Expresó que si el Instituto es merecedor del prestigio nacional e internacional de que ahora goza, ello se debe a la constancia, preparación e interés en el trabajo de los investigadores que lo forman y que a través de estos veinte años de existencia han sabido engrandecerlo, y terminó afirmando que "el Instituto de Biología honra a su tronco materno, la Universidad Nacional, y sirve a su patria, México, proveedora de la savia que lo nutre".

El doctor Enrique Rioja, investigador del Instituto, se refirió igualmente a la significación que la Institución tiene en la vida científica de México, y formuló votos por su constante engrandecimiento.

El doctor Llamas, a continuación, hizo entrega al señor Rector del volumen conmemorativo de los *Anales* y dijo que en la preparación de ese libro de ciencia pusieron su mayor empeño no solamente él, sino también el selecto grupo de investigadores cuyos trabajos aparecen en el mencionado volumen. Señaló además que investigadores mexicanos y extranjeros, no pertenecientes al Instituto, colaboraron con importantes trabajos científicos en el tomo conmemorativo.

El licenciado Luis Garrido, Rector de la Universidad, pronunció a continuación un conceptuoso discurso del que en número anterior de esta revista se ofrecieron los pasajes sobresalientes.

Para finalizar el acto los asistentes a esta ceremonia visitaron el nuevo edificio, cuya construcción se encuentra muy adelantada y en el cual se instalarán otros laboratorios.



SON UNIVERSITARIOS MEXICANOS  
LOS TECNICOS DE LOS  
LABORATORIOS "MYN", S. A.

# Función Nacional e Internacional de las Universidades

## MENSAJE DE DON JAIME TORRES BODET

Al Primer Congreso de Universidades Latinoamericanas, leído en la sesión inaugural que se celebró en la Universidad de San Carlos de Guatemala, el 15 de septiembre de 1949.

Es para mí un motivo de honda satisfacción el saludar a los intelectuales reunidos en la Universidad de San Carlos de Guatemala, cuya tradición por sí sola ofrece una espléndida garantía de seriedad en el esfuerzo y de nobleza en la inspiración.

En la hora que las Universidades latinoamericanas han elegido para efectuar su primer Congreso veo un símbolo y un augurio.

Los universitarios de América no pueden dejar de advertir la significación de la fecha en que deliberan. Septiembre es un mes vital dentro de la historia de los pueblos americanos. En septiembre festejan su independencia ocho países del Continente de Colón. ¿No es ése el símbolo? La Universidad y la independencia se alían en nuestro espíritu como dos formas complementarias de un mismo anhelo: el ideal de la libertad del hombre. Porque todo hombre es ser incesante de redención. Y, para apagar semejante sed, los manantiales en que pienso resultan, si aislados, insuficientes: el manantial del conocimiento, que las Universidades tienen encargo de custodiar, y el manantial de las reivindicaciones públicas, que todo buen ciudadano siente brotar en su corazón.

Ciencia sin conciencia —decía Rabalais... El conocimiento sin la pasión de la dignidad, no libera a nadie. Pero conciencia sin ciencia, ¿no es, a menudo, tan sólo angustia? El entusiasmo cívico ha menester del conocimiento para guiar a los pueblos por el camino de la emancipación verdadera, que no es tanto expansión gozosa cuanto energía en la apatención de un deber supremo: existir con honra.

Tras de inferir el símbolo, al que rinde homenaje vuestro Congreso, permitidme formular el augurio que se desprende, a mi juicio, del símbolo que invoqué. Reunirse bajo el señuelo de una conquista de libertades supone la obligación de admitir, sin reserva, una confrontación esencial con la libertad. Nada más saludable, por cierto, y más necesario en la época que vivimos. Época de crisis, en cuyos días los pueblos principian a emerger de la guerra inmensa, pero no tienen aún noción exacta de que la ruta que pisan se halle trazada sobre el terreno sólido de la paz. Época de transición entre cuyas sombras reconocemos que el problema recóndito de la paz es el problema de la responsabilidad en la libertad. En el planeamiento de tal problema, las Universidades se encuentran tan inexorablemente comprometidas como la Unesco. Si no existiesen otros argumentos para justificarlo, esta sola coincidencia de obligaciones explicaría el fraternal interés con que sigo vuestro Congreso y los votos que elevo por vuestro acierto.

El 10 de diciembre de 1948, las Naciones Unidas promulgaron una Declaración de Derechos cuyos artículos no se inspiran en el deseo de coordinar los in-

tereses distintos de los Gobiernos, sino en la voluntad de fijar al Estado su origen y exaltar al hombre, puesto que el homínido y última vocación: la de proteger al hombre debe ser a la vez para todo Estado, el punto de partida y el de llegada, el cimiento y la cúspide, el principio y el fin.

Esa declaración de Derechos, no es el fruto de un momento de jurídica euforia de parte de los gobiernos. Aunque sin valor contractual todavía para servir de legítimo amparo a los hombres en las tribulaciones que los acosan esa Declaración representa ya un baluarte moral de la paz futura. Y su grandeza emana de que, en cada piedra de ese baluarte, se advierte la aportación de un sector humano. Todos los ecos de la historia, todas las razas, todas las lenguas hablan en sus preceptos. Y se expresan en ellos, también, todas las formas de la cultura, pues muchos de los derechos que su texto consagra hallaron su primer refugio en Casas de Estudio como las vuestras. Antes de cristalizarlos el idioma rígido de la ley, los vislumbró el catedrático en el silencio de un aula universitaria y los presintió el filósofo durante la vigilia de un examen intré-

pido de conciencia. Laboratorio de derechos humanos es, por definición, toda Universidad digna de tal nombre. Laboratorio y no ya museo, recinto en que poco vale el empeño del erudito que conserva si no se brinda como incentivo a la curiosidad del sabio que investiga y a la imaginación del sociólogo que transforma. Ciudad cimera; pero no altiva, pero no hermética, donde las verdades más absolutas sirven de estímulo a la avidez insaciable de la verdad.

He citado, como un ejemplo, la Declaración del 10 de diciembre de 1948 porque abriga la certidumbre de que los más respetuosos amigos de las Universidades son quienes les exigen una función nacional e internacional proporcionada a la autoridad de la inteligencia, cuando la inteligencia se alista, valientemente, para ganar la batalla de la virtud. En los años de ansiedad que padece el mundo, frente a los horizontes dramáticos de una paz que para ninguno podrá ya ser abandono y gracia, indolencia y tedio, sino al contrario, heroísmo, rigor y tenacidad, no es cierto que los intelectuales lo pueden todo. Esperar sólo de las Universidades la salvación de una economía desquiciada y de una política vacilante, sería un sarcasmo. Pero tampoco es cierto que los intelectuales carezcan de medios y de recursos para mejorar el destino de la comunidad a que pertenecen. Acaso nunca las Universidades hayan podido tanto, para guiarnos, como en el siglo en que estamos labrando nuestro existir. Desde luego una cosa pueden: pensar con humanidad. Misión augusta de todas las épocas; pero en la nuestra, misión urgente e inaplazable, porque las reglas del juego ya no permiten medidas de complacencia o de contemporización, ni subterfugios sutiles de indiferencia o de ti-

meidez. El dilema resulta obvio: o pensamos con humanidad, para actuar con rectitud, o habremos colaborado, por cobardía, en el suicidio de la cultura. Me explicaré. No hablo aquí de una nueva guerra, que destruiría sin duda violentamente los sillares de la civilización. Sin llegar a la previsión de un nuevo conflicto, basta mirar la tregua en que trabajamos para sentirse angustiados por el raquítico margen que los acontecimientos dejan al hombre para concebir su destino en función del destino universal. Todo lo que el espíritu suscitó, —la velocidad de las comunicaciones, el dominio de la materia, los triunfos lúcidos de la ciencia— se hallan en peligro perenne de rebeldía contra el espíritu. Peor aún: sin necesidad de combatir contra él ostensiblemente, todos esos triunfos pueden traicionarlo a cada momento, substituyendo a la voluntad de creación el poder de devastación, reemplazando la idea de esfuerzo por la noción de facilidad y situando las más elevadas cuestiones sobre un terreno en que los elementos en pugna son tan enormes que el inventor pierde de pronto el sentido de su relación con lo que ha inventado y el hombre abdica de su concepto de responsabilidad. Sin embargo, esa responsabilidad existe. Todos la tenemos, por pequeños que nos creamos. Ser hombre no es otra cosa: es ser responsable. Y si las Universidades quieren de veras adiestrarnos para la libertad, deben ser ante todo eso: escuelas de responsabilidad.

Aunque intentáramos apartarnos de toda consideración ética y procurásemos atender de manera exclusiva a las vías del éxito material, ¿no es allí, en las Universidades, donde se forjan las armas de la técnica? ¿Y no es la técnica el propulsor más potente de las fuerzas materiales que nos preparan lo porvenir?

En los días en que se os dé lectura de este mensaje, la UNESCO se dispondrá a discutir, durante la Cuarta Sesión de su Conferencia General, un vasto plan de asistencia técnica para el desarrollo económico de los países desheredados. Ignoro las decisiones que adopte, a la postre, esa Conferencia, mas estoy persuadido de que un plan de tanta categoría, si se le define con audacia y se le ejecuta con generosidad, demandará un suplemento considerable de esfuerzo a todas las Universidades del planeta. Ninguna asistencia será fecunda si no la orientamos hacia la producción de verdaderos expertos dentro del marco original de cada país. Lo que buscamos no es un método de explotación exhaustiva, imaginado en lo abstracto por la fantasía de técnicos extranjeros, sino un impulso genuino de desarrollo, que surja concretamente del propio pueblo al que se trate de promover. Para ello habremos de preferir que la enseñanza técnica se realice en la misma entidad que requiera nuestra asistencia y deberemos velar, como lo ha propuesto la UNESCO, porque las actividades asistenciales que el plan sugiere no se practiquen con detrimento de la personalidad cultural de las colectividades dispuestas a recibirlas. No quiero en manera alguna expresar con esto que nuestro prestigio ha de consistir en proteger, en teoría, una tradición. No todas las tradiciones son buenas. Y éstas, en general, se protegen solas. Mal haría, por consiguiente, una institución internacional en pretender reemplazar a los pueblos mismos en una salvaguardia sagrada y que por razón entrañable les corresponde. Lo que importa, al afrontar los cambios trascendentales que un vigoroso plan de asistencia técnica tiene que suponer, es que los encargados de esa asistencia jamás olviden

(Pasa a la pág. 10)

**LAS OPORTUNIDADES MEJORES PARA DICIEMBRE**

ESTAN EN LA **venta de Navidad** DEL **Nacional Monte de Piedad**

**UNA ALHAJA SIEMPRE HA SIDO EL MEJOR REGALO**

EL MONTE DE PIEDAD revalúa cada año todas sus existencias para ofrecer

**SU TRADICIONAL VENTA DE NAVIDAD**

MEDIO MEXICO APROVECHA estas GANGAS EN ALHAJAS, RELOJES, MUEBLES, RADIOS, TAPETES, CANDILES

Y MILES de OBJETOS PARA REGALO. AL CONTADO, O EN ABONOS CON DIEZ MESES PARA PAGAR

APROVECHE ESTAS OPORTUNIDADES EN EL **Nacional Monte de Piedad**

**¡DONDE SU DINERO VALE MAS!**



## Magníficas gestiones del Ingeniero Monges López en EE. UU.

Durante el viaje que últimamente realizó a Estados Unidos el ingeniero Ricardo Monges López, en comisión de la Universidad Nacional de México, el distinguido profesional, Director del Instituto de Geofísica de esta Casa de Estudios, llevó a cabo en Washington las importantes gestiones que en seguida se condensan:

*Determinación precisa del tiempo y variaciones de latitud.*—Se tuvieron varias pláticas con el Superintendente del Observatorio Naval de Washington, con objeto de arreglar la construcción de un Tubo Zenital Fotográfico para la Universidad, que se instalará en la Estación Astronómica del Observatorio Nacional, cerca de la población de Ixmiquilpan, Estado de Hidalgo. Estas pláticas dieron como resultado obtener mejores condiciones de precio y pago de la instrumentación necesaria y el tubo zenital será construido al mismo tiempo que se fabrique otro igual solicitado por el Gobierno de Suiza. Con estos aparatos, México será uno de los países del mundo que puedan dar mejor servicio de tiempo, tanto para fines prácticos como científicos y formará parte del grupo de países que se dedican a observar los movimientos propios de la corteza terrestre.

*Geomagnetismo y gravimetría.*—Como Presidente de la Sección de Geomagnetismo y Gravimetría del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, el ingeniero Monges López discutió con los compañeros de comisión el plan de trabajo que debe desarrollarse en México en estas ramas científicas, así como las normas de precisión que deben satisfacer todas las medidas gravimétricas en el Continente Americano y se formó un plan de trabajo sobre las gestiones que debe hacer el Comité indicado para promover, ante los distintos países de la América, el desarrollo de los estudios magnéticos y gravimétricos que tienen como finalidad la formación de la Carta Magnética precisa del Continente Americano y las cartas gravimétricas que sirven para el estudio de la mecánica terrestre y sus aplicaciones al descubrimiento de los recursos minerales.

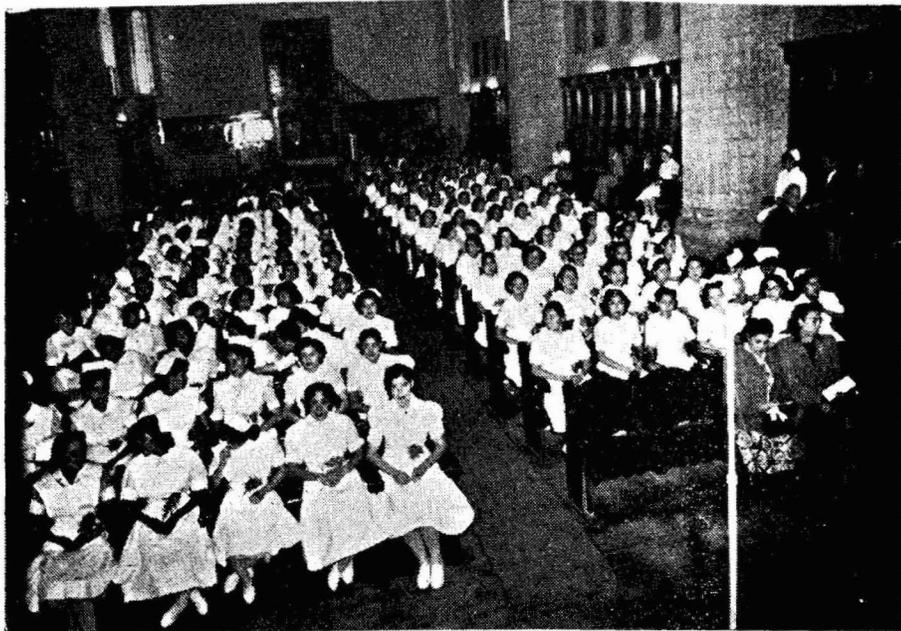
*Mareas.*—Se discutió el programa para 1950 que debe desarrollar México dentro de su convenio con el American Geodetic Survey, para el estudio de las mareas que tanta importancia tienen, tanto para la navegación como para la determinación de los movimientos verticales de la corteza terrestre. Desde principio de este año existe un con-

venio entre el Instituto de Geofísica y la Secretaría de Marina y el Inter-American Geodetic Survey, para llevar a cabo estos trabajos. Ya se han instalado en nuestro país cuatro mareógrafos que están funcionando satisfactoriamente en los puertos de Tampico, Coatzacoalcos, Progreso y Acapulco. El próximo mareógrafo que se va a instalar será en Puerto Peñasco, donde la variación diaria de la marea es una de las más grandes del mundo.

*Servicio Sismológico.*—Para la construcción de un acelerógrafo que se está elaborando en los Talleres del Instituto de Física de la Universidad Nacional, se obtuvieron distintas piezas esenciales y se discutió el programa de observaciones que debe realizar el sistema sismológico de México en cooperación con el de las demás naciones del mundo, especialmente con los Estados Unidos. El acelerógrafo que se está construyendo tiene como finalidad estudiar el efecto de los temblores sobre las construcciones de la ciudad de México, con objeto de saber, de acuerdo con todas las técnicas modernas, el efecto real que producen estos fenómenos sobre las referidas construcciones.

*Ciclones en el Golfo de México.*—Para determinar con precisión la trayectoria de los huracanes que se forman en el Caribe y entran al Golfo de México, se piensa instalar en un punto de la costa del Golfo, de preferencia en Veracruz, una Estación Microsísmica que, trabajando en cooperación con las que existen en las costas de Estados Unidos y en las del Caribe, nos permita determinar la posición, en cada instante, del núcleo de los referidos ciclones. Se discutió en Washington con las autoridades de la Marina, la cooperación que pueden dar a México para esta instalación, que se hará con la ayuda de las Secretarías de la Marina y Agricultura y el Instituto de Geofísica de la Universidad Nacional de México.

*Prospección geofísica.*—Con objeto de traer a México los últimos adelantos logrados en las diversas técnicas que se usan en la prospección geofísica para la localización de minerales y petróleo, el ingeniero Monges López visitó los Laboratorios del Geological Survey y los geofísicos de la Institución Carnegie. En ambos lugares obtuvo información de todos los últimos adelantos y discutió con los investigadores americanos la aplicación de estos nuevos métodos en nuestro país.



### Clausura de cursos en la Escuela Nacional de Enfermería

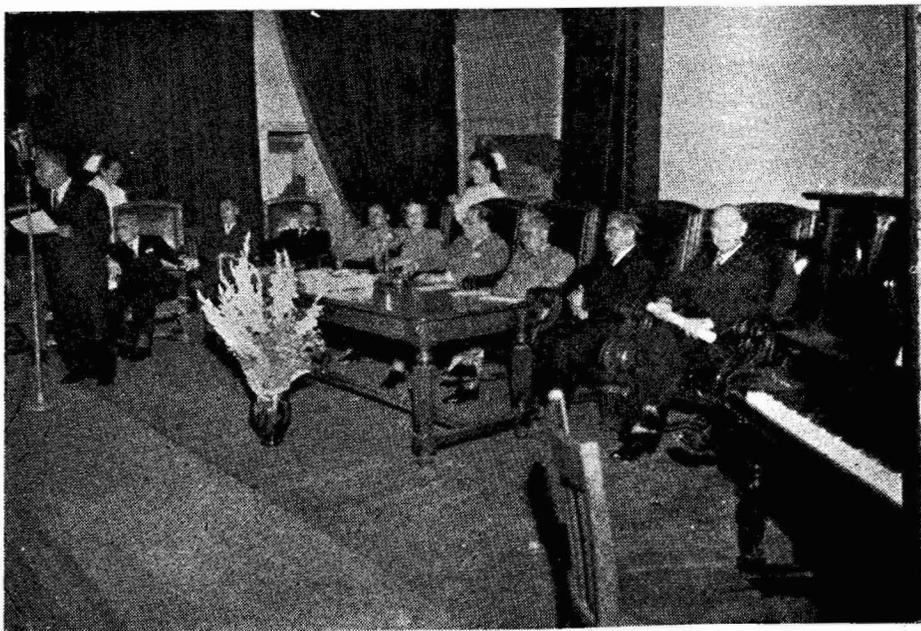
La Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia organizó un festival de fin de cursos, que fué presidido por el licenciado Juan José González Bustamante, Secretario General de la Universidad, en representación del señor Rector. Concurrieron además el doctor José Álvarez Amézquita, Director de Asistencia Médica en el Distrito Federal, las autoridades y profesorado del plantel y grupos de enfermeras pertenecientes a la Cruz Roja Mexicana, el Hospital Infantil, el Seguro Social y otras instituciones.

Tomaron la palabra los doctores Alfonso Segura Albiter y Edmundo Sol, que con frases emotivas arengaron a las futuras enfermeras y parteras.

La Directora de la Escuela, doctora Emilia Leija P. de Ortiz, hizo entrega del premio "Justo Sierra" al profesor doctor Manuel Perea y a dieciséis alumnas que lo obtuvieron en el año de 1948.

Alumnas del primero y segundo año actuaron en los coros y entonaron el "Himno a la Enfermera", compuesto por el doctor Alfonso G. Alarcón, canto que se ha generalizado mucho.

Finalmente, el licenciado González Bustamante dirigió unas sentidas palabras a las alumnas salientes.



# POR EL MUNDO DE LOS LIBROS

## Una Tarea de Traducción de Clásicos Universales

Ante la reunión del Comité de Expertos sobre la Traducción de los Clásicos, congregada en París el 21 de noviembre último, don Jaime Torres Bodet, Director General de la UNESCO, pronunció la siguiente alocución en que precisa el alcance de la trascen-

dente tarea que en ese sentido se propone acometer el mencionado organismo:

"La presencia aquí, señores, de todos vosotros, que pertenecéis a países y a culturas tan diversas, es por sí sola suficiente para probar hasta qué punto las cuestiones que las traducciones entrañan ocupan en el mundo moderno el centro de todo el problema cultural.

La obra escrita es probablemente, en el orden de la creación intelectual, la que más hondamente y con mayor autenticidad expresa el espíritu del hombre. Se ha dicho que toda obra de arte era un lenguaje; pero la obra escrita es, entre todas, la más apta para revelar y designar en su ser las realidades humanas. Las obras maestras de la literatura y de la filosofía nos hacen comprender mejor nuestra propia alma al mismo tiempo que la ajena. Comprensión hecha de simpatía, y que llega, a través de la expresión literaria, al pueblo cuyo genio la ha producido. Si la UNESCO se propone alentar la traducción de las obras más importantes a un gran número de lenguas, es atendiendo a que, por dirigirse a una sensibilidad penetrada de inteligencia, por los brillantes colores con que viste el sentimiento de la solidaridad humana, la literatura es uno de los más auténticos factores de comprensión universal que puedan encontrarse.

Se dice que los pueblos se acercan cada vez más unos a otros, en las condiciones de la vida moderna; pero ¿se acercan para enfrentarse en la ceguera, o para comprenderse a la luz de la simpatía? El fin último de la UNESCO es ayudarles a descubrirse o a forjarse un alma común, no por la nivelación de las diferencias nacionales, sino mediante un más amplio acceso al tesoro común de la cultura; toda la riqueza de los hombres está hecha de su diversidad, pero la originalidad individual sólo adquiere la plenitud de su sentido si va al encuentro de todas las demás, si cobra conciencia de sí misma al ofrecerse al diálogo, en lugar de replegarse sobre sí y de desecarse; no hay cultura que logre la cabal realización de sí misma si no es midiéndolo, en sí y en todas las demás, la parte de lo singular más irreductible, y la de la universalidad de los valores humanos. La UNESCO quiere hacer de manera que los pueblos se vean a través de los mejores testimonios que dan de sí mismos: los clásicos, que en el pasado jalonan el desarrollo del ser espiritual de los pueblos, ese ser que contribuye a constituir, a la par que son expresión su-

ya; las grandes obras modernas, que son hoy el mensaje de cada pueblo al mundo entero.

Entre las obras que llamaremos clásicas, porque son dignas de ser consideradas como las manifestaciones más valederas de lo humano, algunas son aún demasiado mal conocidas: la UNESCO se propone traducirlas a unas cuantas lenguas de gran difusión y darlas a conocer al público culto; otras, en cambio, se citan universalmente como el fondo común mínimo de toda la humanidad; éstas nos esforzaremos por traducirlas al mayor número posible de lenguas, para que todos los pueblos del mundo tengan acceso a las obras mismas que constituyen la tradición sobre cuyo fondo se desarrolla toda cultura viva.

Para los pueblos a los que hasta ahora se ha dejado aparte de las grandes corrientes de la evolución humana, ¿no es la satisfacción más digna, el placer más sano, este acceso a las grandes obras del pasado? ¿No es aquí donde la palabra recreación adquiere su sentido más pleno? En un mundo ensombrecido e inseguro como el

nuestro, el hombre está más que nunca necesitado de enriquecer su espíritu, de abarcar horizontes más vastos, de dilatar sus inquietudes hasta las fronteras mismas de lo humano.

Pero, me diréis, ¿traducir no es siempre traicionar? Eso pretende la sapiencia popular, que dice: *traduttore, traditore*; desgraciadamente, con frecuencia tiene razón, y las traducciones, muy numerosas, por otra parte, que se han hecho en las lenguas más difundidas, ofrecen a menudo una imagen bastante deformada de aquellas obras que quieren dar a conocer, y, a través suyo, de los pueblos que en ellas se expresan. Sin embargo, estoy seguro de que el mal no es de los que no tienen remedio. Desde luego, se demostrará fácilmente que una traducción no puede ser absolutamente idéntica al original, pero puede ofrecer un equivalente satisfactorio del mismo. Nuestros esfuerzos deben proponerse multiplicar el número de esas traducciones que pueden calificarse honradamente de buenas. Para ello tenemos que empezar por comprender, y hacer comprender en torno

### Colección de Escritores Mexicanos

#### TOMOS PUBLICADOS:

1. Sor Juana Inés de la Cruz. Poesías líricas, \$ 6.00.
2. Carlos de Sigüenza y Góngora. Obras históricas, \$ 6.00.
3. Ignacio Manuel Altamirano. Clemencia, \$ 6.00.
4. José Fernando Ramírez. Vida de Fray Toribio de Motolinía, \$ 6.00.
5. Manuel José Othón. Poemas Rústicos. Últimos poemas, \$ 6.00.
6. Rafael Delgado. Los parientes ricos, \$ 6.00.
- 7-10. Francisco Javier Clavigero. Historia Antigua de México, \$ 24.00.
11. José López Portillo y Rojas. La Parcela, \$ 6.00.
12. Salvador Díaz Mirón. Poesías Completas, \$ 6.00.
- 13-17. Manuel Payno. Los Bandidos de Río Frío, \$ 30.00.
- 18-19. Vicente Riva Palacio. Monja, casada, virgen y mártir, \$ 12.00.
- 20-21. Vicente Riva Palacio. Martín Garatuza, \$ 12.00.
- 22-23. Alfonso Reyes: Simpatías y Diferencias, \$ 12.00.
24. Carlos González Peña. La Chiquilla, \$ 6.00.
- 25-26. Vicente Riva Palacio. Los piratas del Golfo, \$ 12.00.
27. Luis G. Urbina. La vida literaria de México, \$ 6.00.
- 28-29. Luis G. Urbina. Poesías Completas, \$ 12.00.
- 30-32. Antonio de Robles. Diario de Sucesos Notables (1665-1703), \$ 18.00.
- 33-34. Vicente Riva Palacio. Memorias de un impostor: Don Guillén de Lampart, Rey de México, \$ 12.00.
35. Luis G. Urbina. Cuentos vividos y crónicas soñadas, \$ 6.00.
36. Justo Sierra. Cuentos románticos, \$ 6.00.
- 37-38. Servando Teresa de Mier. Memorias, \$ 12.00.
39. José T. Cuéllar. Ensalada de pollos y Baile y cochino, \$ 6.00.
40. E. González Martínez. Preludios, Lirismos, Silénte, Los senderos ocultos, \$ 6.00.
- 41-44. J. García Icazbalceta. Don Fray Juan de Zumárraga, \$ 24.00.
45. José T. Cuéllar. Historia de Chicho el Ninfo y La Noche Buena, \$ 6.00.
- 46-48. José María Roa Bárcena. Recuerdos de la Invasión Norteamericana (1846-1848), \$ 18.00.
49. Rafael Delgado. Angelina, \$ 6.00.
- 50-51. Emilio Rabasa. La Bola y La Gran Ciencia. El Cuarto Poder y Moneda Falsa, \$ 12.00.
- 52-54. Ignacio M. Altamirano. La Literatura Nacional. Cada tomo, \$ 6.00.
55. Manuel Acuña. Obras Completas, \$ 6.00.

### Editorial Porrúa, S. A.

Esq. Av. Argentina y Justo Sierra.  
Apartado Postal 7990.  
México, D. F.

## Testimonios Mexicanos

es el título de una serie bibliográfica con la cual se aspira, fundamentalmente, a divulgar aquellas obras que representan un valor permanente en las manifestaciones literarias de México y que por diversas circunstancias se hallan fuera del alcance popular, sobre todo a causa del exorbitante precio en que, por su grande escasez, se cotizan en el mercado.



#### HAN APARECIDO:

- Reportorio de los Tiempos e Historia Natural de Nueva España*, escrita e impresa por HENRICO MARTÍNEZ en México, el año de 1606. Introducción de Francisco de la Maza. Apéndice bibliográfico de Francisco González de Cossío. Un volumen de 316 pp . . . . . \$ 15.00
- El Nuevo Bernal Díaz del Castillo o sea Historia de la Invasión de los Anglo-Americanos en México*. Compuesta en 1847 por D. CARLOS MARÍA DE BUSTAMANTE. Introducción de Salvador Noriega. Un volumen de 345 pp . . . . . \$ 15.00
- Tratado del Descubrimiento de las Indias* (Noticias históricas de Nueva España). Compuesto en 1589 por don JUAN SUÁREZ DE PERALTA, vecino y natural de México. Nota preliminar de Federico Gómez de Orozco. Un volumen de 246 pp . . . . . \$ 15.00

Hay otros títulos muy valiosos en preparación

Ediciones de la Secretaría  
de Educación Pública

(DEPARTAMENTO DE DIVULGACION)

Av. República Argentina, 28.

México, D. F.

nuestro, que una traducción es una verdadera creación, que la traducción más perfecta, al mismo tiempo que nos "devuelve" por decirlo así, su modelo, se encumbra a su vez a la categoría de obra original, como lo han sostenido ya tantos grandes escritores que no creyeron degradarse porque se entregaron a ese difícil ejercicio; no faltan ejemplos en apoyo de esta tesis, y los más ilustres acuden tan inmediatamente al espíritu, que me reprocharía citar ninguno de ellos. Un traductor, pues, debe ser ante todo un escritor; no hay traducción fiel que no lo sea al espíritu tanto, por lo menos, como a la letra, que no proceda de una comprensión profunda del autor del original, diré, incluso, de una comunión con él. Ahora bien, si queremos que el delicado arte de la traducción se desarrolle, que las buenas traducciones prevalezcan sobre las malas, no debemos cerrar los ojos a las condiciones materiales, con demasiada frecuencia ingratas, en que ese trabajo se efectúa: por ello señalo a vuestra atención el problema, tan complejo, del estatuto del traductor, que veis inscrito en el orden del día de este comité.

Tras largos esfuerzos preliminares, la UNESCO llega al fin, en nuestro dominio, a la era de las realizaciones. El problema de la traducción ha sido ya examinado en su conjunto por

unos expertos; pero no podía atacarse globalmente en la escala mundial; ha habido que escoger ciertos terrenos para hacer en ellos nuestras primeras experiencias. Ya se han concluido acuerdos con ciertos gobiernos; esos acuerdos darán fruto muy pronto, y valdrán a los lectores de muchos países traducciones de obras significativas, de una calidad garantizada por la UNESCO, y presentadas en colecciones de fácil manejo y de un precio abordable. Seguro estoy de que en un porvenir próximo seguirán otras realizaciones, y ensancharán el campo de nuestra acción.

### Diálogo...

(Viene de la página 4)

mismo que el de los aduladores e idólatras no tiene límite.

—A nuestros grandes hombres se les ha dicho "ladrones", "asesinos", "traidores", etc., etc.

—Un tipo de impostor fué Vargas Vila, libelista clásico, difamador empedernido, que no tenía más que ídolos en su cielo y demonios en su infierno. Así se escribe a veces la historia por quienes no son historiadores.

—La valorización de los textos documentales sobre nuestros personajes debe hacerse —opina Basadre— buscando la expresión nacional. A un héroe le llaman dios, al otro le califican de ratero. ¿Cuál es el rumbo? Hay que valorar en la medida en que el personaje contribuyó a la expresión nacional. Y esto podría ser una de las claves para dar solución al pleito de indigenistas y españolistas. No pensar ni en los aztecas ni en Carlos V.

—Me imagino que los brasileños han logrado ecuanimidad a ese respecto.

—La clave está en ese pensamiento: nuestra razón de ser, nuestra personalidad como pueblo. En el Perú, un Virrey como Taboada y Lemus fué un gran virrey en términos peruanos, no españoles, mejor que algunos Presidentes.

—Así en México Revillagigedo, y en la Argentina Vértiz.

—No escribir solamente la historia de lo que ocurrió en el país en ese momento, sino la historia de la formación del país.

—Tenemos que ir hacia la organización de la historia de las ideas.

—Y volver a preguntarnos ¿para qué estudiamos la historia? Estudiarla desde el punto de vista hacia el futuro. Mirar el pasado en función de futuro. Alguien ha dicho que sólo aquéllos que tienen futuro poseen un pasado fecundo.

—Y esto nos lleva a lo que se ha dicho sobre el historiador: que para no discutir los problemas de hoy se refugian en el pasado.

—Pero olvidan que la historia despierta a las gentes ante la idea de una labor común.

—La gente busca en cada hombre público a Don Quijote: casto, limpio,

De pleno acuerdo con las Naciones Unidas, que le confiaron esta tarea, la UNESCO se propone a la vez, por lo tanto, multiplicar las traducciones de obras maestras en todas las lenguas, y elevar gradualmente la calidad de esas traducciones al más alto nivel posible. En esa difusión de los grandes mensajes del espíritu ve una prenda indiscutible de comprensión humana y de paz. Para que la ayudéis en su esfuerzo, para que guiéis con vuestros consejos esclarecidos esa doble busca de la cantidad y de la calidad, es por lo que nos hemos permitido llamaros aquí...

puro. Pero olvidan que Don Quijote es una criatura de la imaginación.

—La política es la realidad, es lo impuro. Roosevelt tenía que sonreír a muchas máquinas electorales en que figuraban hombres corrompidos; pero su alta mira fué la de hacer un país distinto. Lo impuro es inevitable. Eso de ver los errores particulares, olvidando las virtudes públicas, no deja de ser una beatería.

—Pero si no fuera así, los demagogos no tendrían ya razón de ser.

(Jorge Basadre, uno de los intérpretes del Perú histórico, pertenece a la ilustre generación que hizo la reforma universitaria en Lima, en 1919, en que sobresalieron Raúl Porras, Jorge Guillerino Leguía y Luis Alberto Sánchez. Ha sido desde modesto empleado de la Biblioteca Nacional del Perú y más tarde su director y restaurador, hasta Ministro de Educación Pública y jefe de la División de Asuntos Culturales en la Unión Panamericana. Su rica labor está sintetizada en los siguientes libros: *La iniciación de la República, Perú, problema y posibilidad, La multitud, la ciudad y el campo en la historia del Perú, Historia del Derecho Peruano, Historia de la República del Perú, El Conde de Lemos y su tiempo, Meditaciones sobre el destino histórico del Perú y Chile, Perú y Bolivia independientes*. Está en la madurez de su inteligencia y su sabiduría y pocos hombres de estudio en nuestra América más interesados en el análisis de todos los problemas que conmueven a nuestro ser americano.)

Washington, noviembre 1949

### FALLECIMIENTO

Ha muerto, a fines de noviembre último, el señor don Inocencio Armendáriz, regente de la Imprenta Universitaria y profesor de la Escuela de las Artes del Libro.

El desaparecido se mantuvo ligado a estos talleres desde el establecimiento de los mismos, en 1935. La competencia de maestro tipógrafo, la constancia y honradez invariables, así como las limpias cualidades humanas que le caracterizaban, le ganaron el afecto de quienes compartieron con él las tareas.

UNIVERSIDAD DE MEXICO deja aquí la constancia de su pena por tan lamentable pérdida.

### Función Nacional...

(Viene de la página 7)

que van a cooperar con entidades vivientes, de las que deben respetar la perspectiva insubstituible y a las que no podrán contrariar en su devenir histórico propio sin provocar repercusiones sociales de trágica gravedad.

En los trabajos que esta empresa requiere, las Universidades han de desempeñar un papel de indiscutible importancia; auxiliando, por una parte, a los elementos internacionales en la formación de los técnicos nacionales y, por otra, aconsejando a unos y a otros en la elaboración de un programa que no confunda los beneficios de la unidad con los perjuicios de la uniformidad. Si hay algo opuesto a la idea de un mundo unido es la hipótesis de un mundo uniforme. Sin la diversidad armoniosa de las culturas, la unidad de la civilización humana sería un desierto para el espíritu.

Aquí también la vocación de las Universidades y la misión de la UNESCO se robustecen y se conjugan. Me conforma señalar esa circunstancia en el umbral de vuestros debates, puesto que en el preámbulo del Acta Constitutiva de la Organización que tengo la honra de dirigir figuran estas frases, con las que ningún universitario de buena fe podría estar en contradicción: "una paz fundada exclusivamente en los acuerdos políticos y económicos de los gobiernos no podría obtener el apoyo unánime, sincero y perdurable de los pueblos, y por consecuencia, esa paz deberá basarse sobre la solidaridad intelectual y moral de la humanidad"...

Dentro de ese ánimo de solidaridad intelectual y moral os saludo, señores, en nombre de la UNESCO. Y, en mi doble calidad de hispanoamericano y de hombre, os manifiesto el ferviente deseo de que las Universidades del Nuevo Mundo contribuyan, cada vez más, al advenimiento de ese día anunciado por un gran mexicano, don Justo Sierra, día en el cual, según lo presagiaba su elocuente palabra "a la manera que todos los colores el movimiento se suman en lo blanco, las banderas de todos los pueblos, en la marcha del progreso, se confundan en una sola bandera de paz".

### CLASICOS Y MODERNOS CREACION Y CRITICA LITERARIA.

VOLUMENES PUBLICADOS

1

LITERATURA ESPAÑOLA  
SIGLO XX (Segunda edición).  
Por Pedro Salinas, \$ 12.50.

2

PAISAJES Y LEYENDAS,  
TRADICIONES Y COSTUMBRES  
DE MEXICO (Segunda serie).  
Por Ignacio M. Altamirano, \$ 12.50.

3

LITERATURA MEXICANA  
SIGLO XX (Primera parte).  
Por José Luis Martínez, \$ 15.00

DE VENTA EN LA

### ANTIGUA LIBRERIA ROBREDO

Esq. Guatemala y Argentina  
México, D. F.

Solicite nuestro Boletín  
Mensual "AVISOS"

### PINTURAS

Calidad



Servicio

SHERWIN-  
WILLIAMS

# INFORME

## de la Señorita Aline Schuneman-Hofer

Becada de la Universidad Nacional Autónoma de México

Empecé a trabajar en la Clínica para pequeñas especies de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad de Zurich, Suiza, en enero de 1949, después de haber obtenido el permiso del Decano de la Facultad, el profesor Graf, de asistir tanto a los cursos prácticos como a los teóricos de dicha institución, a fin de ampliar mis conocimientos.

El Jefe de la Clínica para pequeñas especies es el profesor Heusser, catedrático de diferentes asignaturas de la Facultad, y los trabajos son ejecutados por dos ayudantes, médicos veterinarios recibidos, que obtienen este puesto solo durante dos años, para que de esta forma, otros médicos veterinarios jóvenes pueden tener la oportunidad de perfeccionarse en esta rama de la Medicina Veterinaria. La Clínica para pequeñas especies de la Facultad de Zurich, en primer lugar es un centro de investigación y de enseñanza y en segundo lugar constituye una fuente de ingresos para la misma, ya que durante determinadas horas del día está abierta para el público y se dan entre 15 y 20 consultas diariamente, cobrando una suma modesta.

Los trabajos científicos efectuados en la Clínica se publican en el *Schweizer Archiv fuer Tierheilkunde*, revista mensual de Medicina Veterinaria Suiza.

A los estudiantes sólo se les permite asistir a los trabajos de la Clínica en calidad de observadores y no pueden tomar parte activa en los mismos.

Los análisis y exámenes necesarios para formular o comprobar un diagnóstico se solicitan en los laboratorios respectivos de la Facultad, ya sea el de Fisiología, Química o Patología. Los jefes de estos departamentos son catedráticos de la misma Facultad y tienen bajo sus órdenes a varios ayudantes y laboratoristas. Además de vigilar todos los trabajos efectuados en sus laboratorios se dedican a la investigación, ya que todos los catedráticos son profesores de tiempo completo.

Fuera de la Clínica para Pequeñas Especies, la Facultad de Zurich cuenta con otra, para grandes especies, con una sala de operaciones, establos y cuadras muy bien instaladas, y cuyo jefe es el profesor Amann.

Además existe una Clínica Ambulante, bajo la dirección del profesor Andrés, especialista en Clínica y Obstetricia de Bovinos. Dispone dicha Clínica de dos automóviles, en los que los estudiantes salen diariamente a los ranchos y pueblos situados en los alrededores de Zurich, ya sea con el mismo profesor Andrés, ya sea con uno de sus ayudantes, médicos veterinarios recién graduados, que viven en uno de los edificios de la Facultad, para poderlos localizar a cualquiera hora. La Clínica Ambulante tiene por objeto: prime-

ro, suministrar una gran variedad de casos para la enseñanza práctica de los estudiantes, y segundo, estar a la disposición de los campesinos de la región.

En Suiza la carrera de Médico Veterinario comprende diez semestres, o sean cinco años. El Médico Veterinario de allá no es Zootecnista, por lo que no se dedica tanto tiempo a las materias relacionadas con la Zootecnia y queda más tiempo para las médicas.

Después de los semestres segundo y quinto los estudiantes tienen que presentar exámenes. Para el examen profesional no se exige tesis, pero después del mismo, y para obtener el grado de "Doctor en Medicina Veterinaria", los estudiantes deben presentar un trabajo de investigación.

Además de los cursos obligatorios se da un curso facultativo sobre Psicología de los Animales Domésticos.

Durante mi estancia en Zurich me inscribí como oyente en varios de los cursos teóricos de la Facultad, y, además de asistir a los trabajos efectuados en la Clínica, trabajé en el Laboratorio para Diagnóstico Clínico de los departamentos de Fisiología y Patología.

Durante las vacaciones de primavera trabajé con un médico veterinario amigo

mío, el doctor P. Ratti, que tiene a su cargo la parte del cantón Graubunden, que está en los límites con Italia. Por este trabajo, tuve la oportunidad de darme cuenta de los métodos que se siguen en las campañas sanitarias para combatir enfermedades infecciosas como lo son la brucelosis, la tuberculosis, la fiebre aftosa y muchas otras más.

Posteriormente el doctor Ratti me llevó a Brescia, con el fin de presentarme al profesor Ubertini, catedrático de la Facultad de Milán y director del "Istituto Zooprofilattico Sperimentale" de Brescia, Italia. En este instituto se elaboran varias vacunas para animales, entre ellas contra la fiebre aftosa, según la técnica de Schmidt-Waldmann.

El profesor Ubertini desarrolló una técnica sencilla y rápida para la determinación del tipo de virus de la fiebre aftosa, cosa que para países como Italia, en donde se encuentran los tres tipos del virus, tiene mucha importancia práctica.

En el mes de junio decidí pasar el tiempo que me quedaba en el "Beaumont Animals Hospital" de Londres, Inglaterra, Clínica para Animales que forma parte del Royal Veterinary College de Londres y que está situado sobre los terrenos del mismo.

El jefe es el profesor Knigth, M. R. C. V. S., el que se dedica con especial interés tanto a la cirugía como a la radiología en pequeñas especies. Tiene tres ayudantes y una radióloga bajo sus órdenes. Dos de los ayudantes cambian cada

dos años, para que otros médicos veterinarios recién graduados tengan la oportunidad de perfeccionarse en el Beaumont Animals Hospital; viven en el mismo edificio y tienen la obligación de atender a los casos de urgencia a todas horas.

El Beaumont Animals Hospital dispone de una magnífica sala de cirugía, de un departamento de rayos X, de una farmacia y de los consultorios y perreras. A la consulta llegan diariamente entre 30 y 60 pacientes.

En Londres los estudiantes tampoco pueden tomar parte activa en los trabajos de la clínica. Cada semana cambia el grupo de alumnos, compuesto por tres o cuatro generalmente, los que pueden asistir en calidad de observadores durante las consultas e intervenciones quirúrgicas.

Entre las enfermedades que tanto en Suiza como en Inglaterra se presentan con más frecuencia, figura la leptospirosis. Para que conociera mejor los métodos que se emplean para diagnosticar esta enfermedad, fui presentada por el profesor Knigth al doctor Broom, de la Burroughs-Wellcome Foundation, el que se dedica a la investigación tanto de la leptospirosis en el hombre como en animales. Con el doctor Broom aprendí los métodos de laboratorio para el diagnóstico de estas enfermedades.

En Inglaterra la carrera de Médico Veterinario también comprende cinco años.

La Facultad de Medicina Veterinaria de Londres comprende dos Escuelas: el Royal Veterinary College de Londres, en donde se estudian los primeros cuatro años de la carrera, y Streatley, un lugar en el campo, en donde los alumnos ven la mayoría del trabajo en grandes especies.

Durante la segunda semana de agosto se efectuó en Londres el XIV Congreso Internacional de Medicina Veterinaria, al cual asistí. El tema principal de este congreso fué "Las fuentes de aprovisionamiento de alimento en el mundo", por lo que se trataron aquellos problemas de la Medicina Veterinaria que tratan de evitar pérdidas en el animal productor de alimento humano.

Había más de mil congresistas, representantes de la mayoría de los países del mundo. Entre los países que no estuvieron representados figuran Rusia, China, Japón y algunas de las repúblicas americanas. México no mandó ninguna representación oficial, cosa que se lamentó, ya que se trataron cosas de mucho interés para México y se hubiera deseado escuchar la opinión autorizada de uno de sus delegados.

Los idiomas oficiales durante el congreso fueron el inglés, el francés y el alemán, y había traductores oficiales para estos tres idiomas. Actualmente se está considerando si para los próximos congresos se incluye el español en la lista de los idiomas oficiales.

Durante las sesiones a las cuales asistí se formó un comité para unificar los métodos de lucha contra la tuberculosis y otro para la rabia.

# ELLA

**ESTA TRABAJANDO  
PARA  
SERVIR A USTED  
MEJOR**



**NUEVAS MANOS SE UNEN A NUESTRO ESFUERZO**  
Estas manos eficaces le brindan el contacto que su vida de trabajo y relaciones requiere.

**Pese a las dificultades que se presentan en todo el mundo, por la escasez de materiales, nuestro propósito va cumpliéndose con la ampliación de las centrales y la incorporación de nuevos puntos a la red telefónica.**

**Durante los dos últimos años, hemos instalado 27 nuevas centrales en la República.**



*Hacemos todo lo posible por servirle*  
**TELEFONOS DE MEXICO**  
*S. A.*

Inmediatamente después del Congreso Internacional dió principio el de la "National Veterinary Medical Assosiation", al que también asistí. Tuvo lugar en el Royal Veterinary College de Londres y se trataron únicamente temas relacionados con las enfermedades de pequeñas especies.

Antes de mi regreso a México y al pasar por los Estados Unidos, visité los Laboratorios Lederle, en Pearl River, N. Y., aceptando una invitación del doctor Lyon, uno de los directores. Ahí se está actualmente sometiendo a prueba una nueva vacuna contra la rabia, elaborada con un virus modificado por muchos países tanto en embrión como en pollo ya salido del huevo, de manera que perdió su patogenicidad para el perro sin haber perdido sus propiedades inmunizantes. En el Estado de Nueva York ya se ha aplicado esta vacuna en más de mil perros, sin que se haya presentado ningún accidente hasta la fecha.

El doctor Lyon me comunicó que en la Universidad de Bogotá, Colombia, actualmente se está ensayando esta vacuna

con el fin de recoger el mayor número posible de datos acerca del tiempo de inmunidad que infiere, pues se dispone ya de observaciones que autorizan a esperar que ésta sea de muchos años. El doctor Lyon me propuso que informara yo a las autoridades universitarias respectivas en México, de estos experimentos y les manifestara que los Laboratorios Lederle estarían dispuestos a facilitarles gratuitamente un número muy elevado de dosis, con el fin de someter a prueba dicha vacuna también en México. A mi regreso sometí esta proposición a la consideración del doctor Mercado, Director de la Escuela de Medicina Veterinaria y Zootecnia, entregándole al mismo tiempo la literatura respectiva, la que me fué entregada en los propios Laboratorios.

A petición del mismo doctor Mercado hice una breve exposición acerca de algunas impresiones de mi viaje, en una sesión del seminario de la Escuela de Medicina Veterinaria y Zootecnia, sesión que se efectuó el día 7 de octubre del año en curso, para que fuese oída especialmente por los alumnos de la misma.

## Sobre el Tercer Congreso Interamericano de Filosofía

"Los filósofos americanos enjuiciarán el pensamiento europeo en su última y al parecer máxima expresión: el existencialismo. América quiere decir su opinión acerca de un tema filosófico y una doctrina cuya importancia es indiscutible, pero ello no quiere decir que en el Tercer Congreso Interamericano de Filosofía, que habrá de celebrarse en México, se pretenda imponer una tendencia.

El doctor Leopoldo Zea, secretario de la Facultad de Filosofía y Letras y responsable de la organización del Tercer Congreso Interamericano de Filosofía, refutó con las anteriores frases a quienes han asegurado que se pretende convertir en una reunión existencialista el próximo congreso filosófico patrocinado por la Universidad Nacional.

Tal afirmación —dijo Zea— es completamente falsa, pues en el Comité Organizador del Congreso se encuentran representadas todas las tendencias ideológicas que privan en la Universidad: tomismo, existencialismo, filosofía de los valores, historicismo, fenomenología e, inclusive, neokantismo.

Vendrán filósofos de todas las tendencias: desde luego, la delegación norteamericana traerá puntos de vista que en nada podrán coincidir con el existencialismo. Por lo que se refiere a Hispanoamérica, también vendrán filósofos de todas las corrientes: de Colombia se anuncia la llegada de pensadores de universidades católicas y de la liberal. En Perú, la preocupación principal de los filósofos se

orienta hacia la filosofía de las ciencias y la lógica matemática. Los argentinos que asistirán al congreso son representantes de ideologías antitéticas al existencialismo. También vendrán filósofos marxistas, pero todos, independientemente de sus particulares criterios, han demostrado interés por discutir el existencialismo.

En la agenda del Tercer Congreso Interamericano de Filosofía, figura el existencialismo como primer tema por discutir. El doctor Zea aclara que si bien es el primero en orden, eso no significa que sea el principal como lo es el de la filosofía en América.

Si el existencialismo figura en primer término, débese a una necesidad de proceder metódico, pues tal corriente implica un problema de filosofía universal, y ya que Europa la presenta como la última palabra en filosofía, como la doctrina que ha ido más allá que sus antecesoras y aun contemporáneas, bien vale dedicar a su consideración algunas reuniones del congreso.

Las mentes más valiosas del pensamiento europeo —dice Zea— independientemente de que comulguen o no con el existencialismo, están de acuerdo en la importancia que tiene su tesis. Se le puede y debe discutir, y de ninguna manera eludirlo pretextando que se trata de una moda pasajera o de una falsa doctrina. Esta es sólo una manera poco elegante de confesar ignorancia.—SERGIO AVILÉS PARRA.

## El Primer Congreso de la Juventud Universitaria de América

En el salón de la Escuela Nacional de Medicina tuvo efecto la solemne ceremonia de inauguración de los trabajos preparatorios del Primer Congreso de la Juventud Universitaria de América, que habrá de celebrarse en esta capital en fecha próxima.

En representación del Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México asistió el Secretario General, licenciado Juan José González Bustamante.

Para dar una idea de los propósitos de la reunión mencionada, hicieron uso de la palabra los señores Pablo Rocha y Rocha, presidente y fundador de la Organización de Estudiantes Universitarios de América; Carlos Torres Manzo, presidente de la FEU, el licenciado Rigoberto López Valdivia, y Julio Ibarra.

El discurso principal estuvo a cargo del Secretario General de la UNA, quien expresó lo siguiente:

"Vengo en representación del señor Rector de la Universidad Autónoma, a traer a ustedes un saludo cordial en esta fecha solemne en que comienzan los trabajos preparatorios del Primer Congreso de la Juventud Universitaria de América.

"Reunir a los universitarios americanos fué una de las mayores preocupaciones de aquel llorado paladín de la libertad que se llamó José Martí. Por el camino del conocimiento de nuestros ideales se puede llegar a la comprensión. Lo que ha

llevado a los hombres a la violencia, lo que ha ensangrentado los campos y destruido ciudades, es el aislamiento tradicional en que han vivido los pueblos.

"Estos campos de América, estos campos fecundos, presentan un escenario distinto. Aquí, en estas tierras privilegiadas, en estas tierras donde sus moradores tienen una historia común; en estas tierras donde no debemos encontrar pugnas de ideologías extrañas, es donde mejor germina el ideal y donde encuentra mayor eco el pensamiento luminoso de Bolívar, de Rivadavia, de Sarmiento, de Rodó, de Justo Sierra, de Antonio Caso y de Montalvo.

"Sigamos esta senda que nos han trazado los pensadores esclarecidos de América; borremos las fronteras espirituales que nos separan, los antagonismos, los resentimientos, las incomprendiones porque, sólo así lograremos alcanzar la meta de la fraternidad continental.

"De este Nuevo Mundo saldrá un nuevo evangelio que redima a la Humanidad. De estas tierras donde antaño predominara la esclavitud y el coloniaje, saldrá la buena y así como en 1492, los hombres del gran navegante vinieron en pos de estos territorios para unirlos a las coronas de España y Portugal, los universitarios americanos llevarán a las tierras devastadas de Europa y Asia, una nueva conquista: la conquista del pensamiento."

### LAS CONFERENCIAS DE ORIENTACION PROFESIONAL



El licenciado Raúl Carrancá y Trujillo disertando en el ciclo de conferencias sobre Orientación Profesional organizados por la Universidad Nacional de México, que se efectuaron recientemente con grande éxito.

# H E C H O S L E T R A S P E R S O N A S

• El Premio Nacional de Artes y Ciencias, que este año corresponde a la rama de Literatura, le fué otorgado al novelista don Mariano Azuela. Se estima su labor ya consagrada por nuestro público y ampliamente reconocida por las naciones extranjeras. Por otra parte, se tuvo en cuenta que Los de abajo fué, en su tiempo, la obra germinadora de la novelística mexicana de temas de la Revolución.

• En la Sala Popular de Arte "Cervantes", del INBA, se presentó una exposición de grabados del artista belga Frans Masereel. El crítico Paul Westheim disertó en el acto de apertura.

• La Secretaría de Educación Pública convoca a un concurso que se cierra el 30 de junio de 1950, para un "estudio monográfico acerca del ilustre emperador Cuauhtémoc, que comprenda su vida y obra en general y particularmente la acción y efectos de la Noche Triste, la defensa de Tenochtitlán, su tormento y su muerte y la influencia ética y cívicosocial de este valor universal en la evolución política de México." Los premios son de seis mil y tres mil pesos, para el primero y segundo lugares.

• La obra dramática Ojos claros, serenos . . ., de López Mateo, que se está representando en Madrid, constituye un apunte biográfico de Gutierre de Cetina, el poeta sevillano del siglo XVI que murió en México.

• En el local de la Alianza Francesa se rindió homenaje al doctor don Fernando Ocaranza, ex Rector de la UNAM. El doctor Alfredo Ramos Espinosa dió lectura a un trabajo titulado "El doctor Ocaranza, flor y espejo del civismo".

• Salió otro de los volúmenes que editan mancomunadamente la Universidad Nacional de México y el Archivo General de la Nación: Libro Tercero de votos del Tribunal del Santo Oficio. Lo prologó el licenciado Julio Jiménez Rueda.

• El escritor y poeta venezolano Andrés Eloy Blanco sustentó últimamente una conferencia que tituló "Síntesis de una política internacional contemporánea".

• El grupo teatral "Proa", dirigido por José J. Aceves, representó Ardelia o la margarita, de Jean Anouilh.

• Una exposición de óleos y grabados de Federico Cantú empezó a exhibirse el 5 de diciembre en Washington, en el edificio de la Unión Panamericana.

• En el Instituto Francés de la América Latina habló E. Halpern sobre "Salones literarios y el espíritu público en el siglo XVIII", en francés.

• Murió en París, donde residía desde 1921, el famoso escultor español Mateo Hernández. Es sabido que tallaba sus obras directamente en la piedra y que se especializó en animales.

• Sesenta y siete representantes oficiales de diecinueve países americanos participaron en las deliberaciones del Primer Congreso de Música Sacra que se desarrolló en México, en noviembre. Los delegados celebraron sesiones en distintos Estados de la República.

• El cuadro escénico "The Mexico City Players" presentó la obra End of Summer, de Sandro N. Bebrman.

• Salvador Pineda publicó dos limpias semblanzas: Morelos a caballo y Bolívar frente al paisaje, con prólogo de Germán Arciniegas.

• En la antigua Galería Mont-Orendáin el INBA instaló un centro de ventas libres, bajo el nombre de Salón de la Plástica Mexicana. En esa forma, el Gobierno subvenciona una galería comercial de arte con el fin de que los artistas nacionales dispongan de un sitio para la venta de su obra, y donde la ganancia íntegra se entrega al productor del arte. El Salón inició sus actividades con dos expo-

siciones: la de la obra reciente del pintor Feliciano Peña y una colectiva de veinticinco artistas mexicanos contemporáneos.

• Una temporada de teatro guignol bajo la dirección de Roberto Lago se ha venido desarrollando en la Sala Molière de la Casa de Francia. El repertorio se integra con cuentos de la literatura universal y del folklore mexicano, rondas infantiles, bailes y pantomimas. Los muñecos, diseños y vestuario son de la artista Lola Cueto.

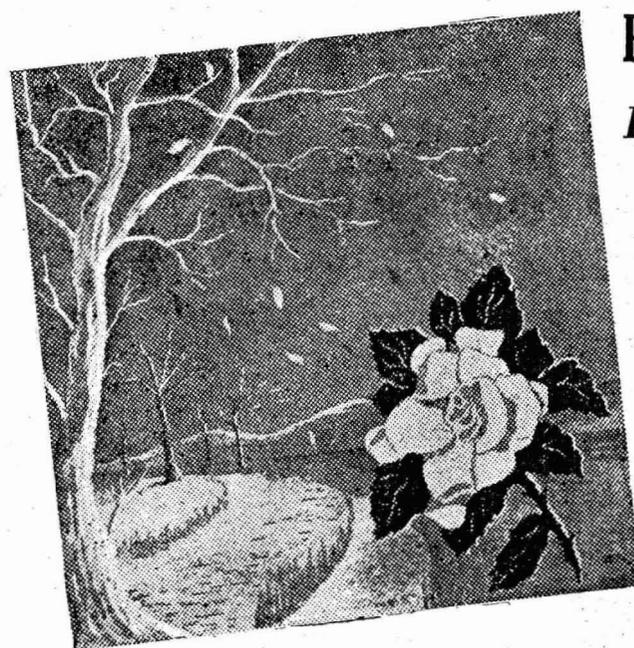
• Se conmemoró con un homenaje el primer centenario del nacimiento del sabio doctor alemán Eduardo Selser, que realizó en México trabajos magistrales de investigación arqueológica, lingüística, etnográfica, etc. En el acto se interpretaron de modo vocal e instrumental dos cantos arcaicos —valiosas piezas de la literatura náhuatl— que Selser había traducido y comentado, y se dió lectura a estas disertaciones: "Influencia de Selser en las ciencias antropológicas", por el doctor Alfonso Caso; "Lo que México debe a Eduardo Selser", por el doctor Pablo Martínez del Río; "Selser y las lenguas indígenas de México", por el profesor Wigberto Jiménez Moreno, y "La importancia de Eduardo Selser como investigador y fomentador de las ciencias americanistas en Europa", por el doctor Franz Termer, director del Museo Etnológico de Hamburgo.

• Paralelamente con la conferencia que sobre el tema "¿Existe la pintura norteamericana?" sustentó en el Instituto Mexicano-Norteamericano de Relaciones Culturales el señor Philip Raine, agregado cultural de la Embajada de Estados Unidos, se abrió una exposición de reproducciones de las obras de pintores modernos del vecino país.

• La Fundación Hispánica de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos presentó una exposición consagrada al pintor José Clemente Orozco. Figuran en ella una colección de publicaciones, grabados y fotografías que muestran su valiosa aportación a las artes plásticas. Hay muchas fotos de los frescos que pintó en Norteamérica durante los cinco años que allí estuvo.

• Entre otros libros comentados últimamente en The Hispanic Historical Review, que se publica por la Universidad de Duke (North Caroline), figuran Hernán Cortés y el paso de Tehuantepec y Las congregaciones de los indios en la Nueva España.

A. A. E.



## PRIMAVERA EN OTOÑO

La confianza y el optimismo se pueden disfrutar aún a los 50 años si los asegura usted mediante LA POLIZA DOTAL TRIPLE BENEFICIO.

Supongamos que usted tiene 30 años y suscribe esta POLIZA por \$ 12,500 a veinte años. Durante este tiempo su familia estará protegida y en caso de que usted falte, recibirá \$ 25,000.

Terminando el plazo, recibirá en efectivo \$12,500 y continuará asegurado - SIN PAGAR MAS PRIMAS - por \$25,000.

Además, puede usted elegir entre:

• Recibir en efectivo \$17,862.50 y continuar asegurado, sin más pago de primas, por \$12,500.

• Recibir como liquidación total \$23,250

• Obtener, previo examen médico, un Seguro Saldado de Vida -sin más pago de primas- por \$54,062.50.

LA POLIZA DOTAL TRIPLE BENEFICIO ofrece muchas otras ventajas, mediante una prima anual de \$1,050.25.

Nos será muy grato proporcionarle informes detallados.

## SEGUROS DE MEXICO, S. A.

SAN JUAN DE LETRAN NUMERO 9 • MEXICO, D. F.

Publicación autorizada por la Comisión Nacional de Seguros, según oficio núm. 575 7331/3378

# Artrodesis de Columna. Presentación de una Técnica. Técnica Zimbrón

POR EL DR. AGUSTIN CHARDI CORDOVA

Ponencia presentada el día 31 de octubre último en el Congreso de Pediatría

Problema de trascendencia social y económico, así como profundamente humano, es el de la tuberculosis osteoarticular, problema en que la Medicina y la Cirugía luchan por encontrar el tratamiento mejor para uno de los graves padecimientos que aquejan a la humanidad.

En el Hospital Infantil de la Ciudad de México hemos tenido oportunidad de observar a niños que se presentan con las graves deformaciones que este padecimiento produce.

Considerando que la columna vertebral es una de las regiones más frecuentemente atacadas por el bacilo de Koch y donde se presentan las deformaciones más amplias, enfocamos a este padecimiento nuestro estudio y observación.

Pensamos que es de capital importancia evitar una deformidad mayor tratando oportunamente a los niños enfermos. El proceso tuberculoso, además de deformar, altera el crecimiento normal de los huesos y trastorna el funcionamiento de las articulaciones, produciendo alteraciones osteoarticulares, que pueden llegar hasta la anquilosis o a nulificar como funcionamiento útil la articulación dañada por el dolor y las alteraciones propias del padecimiento.

En términos generales es de aceptarse el tratamiento no cruento en sanatorios especializados, en camas adecuadas y las clásicas reglas de alimentación conveniente, aéreo, helio y vitaminoterapia. Pero en nuestro medio pobre no es posible esperar 5, 8 o 15 años para llegar a obtener la estabilización de la lesión o la curación de los focos tuberculosos; es por lo que se opera, procurando obtener la artrodesis conveniente de la columna y así acelerar el tiempo de curación.

## Material usado

1º: Hueso homólogo congelado. 2º: 30 casos de mal de Pott que en conjunto suman 2 años de observación. 3º: La edad de los niños ha oscilado de 4 a 15 años. 4º: Se observó mayor predominancia en el sexo masculino. 5º: Como región de la columna más frecuentemente atacada, la dorsal; en segundo lugar, la columna dorso-lumbar.

## Método

Se asocia al tratamiento cruento el tratamiento médico conveniente, pues pensamos que el acto operatorio por sí solo en ningún caso cura la tuberculosis vertebral.

Se efectúa un estudio completo del organismo del niño por operar, tanto clínico como radiológico, así como de laboratorio. Una vez que se tiene una preparación adecuada y estando el niño en condiciones preoperatorias satisfactorias, se procede a efectuar la artrodesis.

El hueso que se usa para efectuar la artrodesis es tomado de cadáveres pertenecientes a individuos jóvenes, sanos, muertos por accidente traumático, dentro de las diez horas siguientes al fallecimiento, con todas las precauciones de un acto operatorio, con control de análisis clínicos (Wassermann, Khan, biometría hemática, química sanguínea R. H.) estu-

dio de la necropsia e investigación bacteriológica de posible contaminación del hueso tomado.

El hueso también ha sido tomado de fetos muertos durante un parto distócico. En estos casos se efectúa el control clínico de la madre y, tomándole sangre, se le hacen las reacciones que se señalaron antes para el donador. Del feto se toma sangre para efectuar reacciones de Wassermann y Khan y se investigan lesiones fímicas, luéticas fundamentalmente. Se realiza control bacteriológico de posible contaminación del hueso tomado al feto y se continúa observando clínicamente a la madre durante un mes para tener un control de salud de la misma. Se toman ambos fémures y ambas tibias del feto. En el donador adulto se ha tomado hueso de tibia y de iliaco. La conservación en ambos casos es por congelación siguiendo la técnica de Bush y Garber.

Experimentalmente, por estudios hechos en lepóridos, hemos podido comprobar que el hueso tomado de donadores fallecidos conserva su viabilidad osteogénica hasta 90 horas después de muerto el donador.

El control post-operatorio de los niños se ha podido llevar gracias a las Casas de Recuperación donde son enviados después de su tratamiento operatorio en el Hospital Infantil.

## Técnica

En los casos en que el mal de Pott se encuentra fistulizado aplicamos estreptomycin a la dosis de medio gramo cada 12 horas, hasta obtener la cicatrización de la fístula, tomando la cantidad que se necesita para ello como la tercera parte de la dosis total.

Cuando existe mal estado general, además del tratamiento clásico conocido, ministramos ácido para-amino-salicílico (PAS) a la dosis de 6 a 10 gramos diariamente y, como dosis total, un promedio de 100 tabletas.

## Técnica operatoria

1er. tiempo: Incisión cóncava de piel y tejido celular subcutáneo, de extensión variable según la lesión, pero suficiente para permitir efectuar la artrodesis comprendiendo las vértebras enfermas y dos vértebras sanas arriba y abajo de la lesión. 2º tiempo: Colocación de segundos campos. 3er. tiempo: Incisión sobre las apófisis espinosas, hasta el periostio de las mismas. 4º tiempo: Separación subperióstica de los músculos espinales, descubriendo las apófisis espinosas y las láminas de un solo lado. 5º tiempo: Osteotomía en la base de las apófisis espinosas, separando subperióticamente los músculos del lado opuesto, junto con las apófisis espinosas en un solo colgajo. 6º tiempo: Colocación del injerto homólogo congelado cortado en pequeños fragmentos sobre las láminas desperiostizadas y la base de las apófisis espinosas. 7º tiempo: Cubriendo los injertos por el colgajo que comprende los músculos espinales y las apófisis espinosas, se sutura este colgajo a los músculos



Dr. Agustín Chardi Córdova

espinales que primeramente se separaron. 8º tiempo: Sutura de la aponeurosis. 9º tiempo: Sutura de piel. Tiempo operatorio promedio: 20 minutos.

## Anestesia

La premedicación es según la edad; de 3 a 7 años, barbitúricos y novotropina; de 7 a 15 años, morfina, atropina y barbitúricos. Anestésicos usados: De 3 a 6 años, éter abierto; de 6 a 10 años, cicloéter-oxígeno; de 10 a 15 años, Pentotal, éter-oxígeno. Siempre usamos venoclisis con sangre y suero proporcionalmente a la edad y al peso del niño. Se deja sin yesado durante un período de diez días, poniendo al cabo de este tiempo un corset de vaqueta acojinado y con cierre como de zapato de beisbolero.

En el postoperatorio y en el período de recuperación nunca olvidamos el tratamiento médico adecuado y éste es llevado en colaboración con el internista.

## Resultados

Número de operaciones	Casos	%
De menos de 3 meses . . . . .	5	16.6
De los cuales todos cicatrizaron por primera intención, perfecta tolerancia del injerto, no se ha observado consolidación clínica ni radiológica.		
De 3 a 6 meses . . . . .	2	6.66
En los cuales se observó cicatrización por primera intención en . . . . .	1	3.33
Por segunda intención en . . . . .	1	3.33
Con tolerancia buena del injerto en los . . . . .	2	6.66
Se observó consolidación clínica y radiológica en . . . . .	1	3.33
El cual tiene cinco meses y medio de operado.		
De 6 meses a un año . . . . .	18	60
De los cuales cicatrizaron por primera intención . . . . .	16	53.33
Por segunda intención . . . . .	2	6.66
Buena tolerancia del injerto en los . . . . .	18	60.0
Consolidación clínica y radiológica en . . . . .	12	40
No consolidación a la fecha . . . . .	4	13.33
Se observó consolidación clínica y radiológica y persistencia del absceso para-vertebral en . . . . .	1	3.33
Casos sin control por no haberse localizado . . . . .	2	6.66
De más de un año . . . . .	5	16.66
Cicatrización por primera intención, con buena tolerancia del injerto y consolidación clínica y radiológica . . . . .	5	16.66

## Comentarios

Tomando 120 casos de artrodesis de columna por mal de Pott operados en el

Hospital Infantil durante 5 años, e independientemente del factor personal del cirujano y de su "Team" operatorio, se ha observado que de una gráfica promedio de 20 casos operados con la técnica de Albbe se catalogó como riesgo anestésico y quirúrgico "C". Promedio de tiempo operatorio, una hora treinta y ocho minutos. El tiempo de anestesia, 1 hora 55 minutos. La recuperación fué prolongada y el shock intenso.

De una gráfica promedio de 20 casos operados con la técnica Henle, se catalogaron como riesgo quirúrgico y anestésico "C". Tiempo promedio de duración de la operación, 1 hora 5 minutos; de anestesia, 1 hora 25 minutos. El recobro fué prolongado y shock mediano.

De una gráfica promedio de 15 casos con la técnica Hibbs se obtuvo promedio de operación, 1 hora 10 minutos; de anestesia, 1 hora 45 minutos; el recobro fué prolongado y el shock mediano.

De una gráfica promedio de 35 casos, usando viruta de injerto tibial autógeno, siguiendo una técnica similar a la descrita en este trabajo, se obtuvo tiempo promedio de operación, 55 minutos; anestesia, 1 hora 15 minutos. El riesgo quirúrgico y anestésico se catalogó como "C"; el shock fué mediano y el recobro prolongado.

En la gráfica de 30 casos operados con la técnica motivo de esta comunicación, se ha observado un tiempo promedio de 20 minutos de duración quirúrgica, 30 minutos de duración anestésica, shock ligero, recobro más rápido. El riesgo anestésico se catalogó como "C" y el riesgo quirúrgico como "B".

La forma convencional como se catalogan los riesgos quirúrgicos y anestésicos, es: a) Ligero; b) Mediano; c) Grave; d) Muy grave.

Si se han podido obtener resultados satisfactorios tanto en el tratamiento como en las observaciones, es debido a la franca colaboración del Hospital Infantil y de las Casas de Recuperación (Club de Leones de la Ciudad de México, Germán Díaz Lombardo, Juan María Rodríguez).

## Conclusiones

1º Sobre la técnica operatoria: a) Menor tiempo operatorio comparativamente con otras técnicas, independientemente del factor cirujano. b) Menor cantidad de anestesia. c) Recobro más rápido. d) Shock ligero. e) Menor hemorragia. f) Buena condición para la colocación de los injertos, facilitando la osteogénesis y así lograr la artrodesis buscada.

2º Sobre los injertos: a) Tolerancia local y general de los injertos homólogos congelados. b) No se puede a la fecha decir alguna conclusión sobre la posibilidad osteogénica de los injertos obtenidos de fetos, en virtud del poco tiempo de observación. c) El uso de injerto homólogo congelado evita la toma de hueso autógeno y, por lo tanto, un tiempo operatorio con todas las ventajas que esto significa. d) Se puede tener la cantidad de hueso que sea necesaria para lograr una buena condición de artrodesis, sin los límites que da el tomar hueso autógeno en los niños.

## BIBLIOGRAFIA

- Albbe F. H., *Cirugía de los Injertos Oseos*. Espasa-Calpe. Madrid, 1921.  
 Bush Leonardo F.  
 Garber C. Zent., *The Journal American Medical Association*. Junio 1948.  
 Bush Leonardo F., *The use of Homogeneous Bone Graft of Bone and J. S. 620 628*. Julio 1947.  
 Steindler, *Orthopedic Operations*. Junio 1946.  
 Chandler F. A. (en el Brennemann).

# La 2ª Conferencia Internacional de Biometría

(En Ginebra, del 30 de Agosto al 2 de Septiembre de 1949)

Del informe del Dr. Pedro de Alba, Delegado de México, al Subsecretario de Relaciones Exteriores, Encargado del Despacho.

La Conferencia fué abierta por el profesor G. Tiercy, Rector de la Universidad de Ginebra, y el discurso de bienvenida estuvo a cargo del doctor Franceschetti, profesor de la Facultad de Medicina de la referida Universidad.

Desde el comienzo de las deliberaciones me di cuenta de que se trataban asuntos de alta ciencia y de especialidad técnica; pudiera decirse que en el campo de la Biometría son pocos los conocedores a fondo y no muchos los iniciados. Por esta razón, quienes se dedican a estas disciplinas intelectuales en el mundo entero procuran relacionarse entre sí, mantener correspondencia y reunirse periódicamente para presentar sus mensajes y los resultados de sus experiencias. Hubiera sido de gran importancia la presencia de alguno de nuestros especialistas en esa materia. Tengo entendido que notables biólogos, médicos, estadígrafos y matemáticos mexicanos han hecho estudios sobre esta nueva disciplina en las Universidades de los Estados Unidos, como son las de John Hopkins, Harvard y Yale, y que en el seno de la Universidad de México se están abriendo nuevas oportunidades para la investigación en ese terreno. Ojalá y para la próxima reunión de esa Conferencia pudiera asistir un delegado *ad hoc* de México, pues, a juzgar por los asuntos que se trataron, existe un interés en el mundo entero por esos estudios y se tiene la esperanza de que rindan fruto y se vuelvan cada día más extensos para un mejor conocimiento de ellos.

Por lo que hace a esta reunión de Ginebra, puede afirmarse que la mayoría de los trabajos se colocaron fuera de la órbita de los conocimientos que pueda tener un hombre de cultura general término medio.

Hubo sesiones plenarias mañana y tarde, en las que se leyeron las comunicaciones de algunos miembros, y se comentaron por los asistentes. En la misma tarde de la inauguración, se discutió sobre el siguiente tema: "Organización de las experiencias."

Intervinieron en el debate numerosos delegados y casi todos ellos dieron a entender que eran muy deficientes los equipos de que disponían en sus respectivos países para sistematizar los laboratorios.

El día 31 de agosto se presentó a discusión el tema "Aplicaciones nuevas de la Biometría en la Genética". Intervinieron representantes de diversos países, haciendo desarrollos muy trascendentes sobre los problemas de herencia, reproducción,

curvas de selección, y otros temas conexos con el título de la orden del día.

En esa misma tarde se presentó a discusión el tema: "Organización de experiencias biológicas", que se relacionaba con la estandarización internacional de medicamentos, de vitaminas y otras sustancias de acción biológica. Asimismo, se presentó un trabajo sobre la colaboración internacional realizada para conseguir la uniformidad de los "standards de la digital".

El 10. de septiembre se presentó a discusión el tema: "Estado actual de la Biometría". Intervinieron profesores de diversos países, quienes dieron a entender que el reclutamiento de estudiantes en el campo de la Biometría era muy lento, porque propiamente, además de la preparación requerida, era necesaria una gran vocación científica; que en los estudios de estadísticas y de medicina comparada y epidemiología se hablaba de coeficientes y de curvas estadísticas para las que no se tenía todavía la preparación necesaria,

pero que era algo en marcha y en lo que se estaban realizando singulares adelantos.

Esa misma tarde se habló de la aplicación de la Biología en las industrias, habiéndose presentado una comunicación sobre métodos biométricos en las industrias químicas, cuya substancia estuvo fuera del alcance de los no experimentados, pues la cantidad de fórmulas matemáticas y químicas que desarrolló el sustentante, escaparon del todo a la comprobación y hasta al conocimiento del auditorio.

El viernes, 2 de septiembre, se presentó el tema: "Enseñanza de la Biometría", que, a mi juicio, fué uno de los comunicados más oportunos. El ponente, que era un profesor de la Universidad de Manchester, empezó diciendo que sería preciso que no se rodearan los estudios de Biometría de ese carácter insólito e impenetrable que se les estaba dando; que era preciso reducir a ciertos términos inteligibles para un gran número los fines de dichos estudios y conformarse con la definición de que la Biometría era una rama de la Biología considerada en un aspecto de Biología cuantitativa, y que, a su juicio, los métodos estadísticos muy elaborados y las matemáticas llevadas hasta su último extremo y análisis desalentaban grandemente a los principiantes.

A mi juicio, esta comunicación será una de las más importantes para los estudiosos de Biología, de nuestro país. Ahí se habla de una formación gradual, por cuanto a un estudio de la Botánica y de

la Genética, para llegar poco a poco a estadísticas aplicadas a la Biología, y que, por lo que concierne a los análisis trascendentes, a los cálculos de probabilidades y al uso de las cifras logarítmicas, tendrían que irse dando gradual y metódicamente, para que unos conocimientos se apoyaran en los otros y el mismo estudiante supiera hasta qué extremo podrían llegar sus ambiciones y sus capacidades en ese terreno. Sugirió que se enseñaran, desde luego, además de la Genética, los cursos de estadísticas matemáticas aplicadas a la Biología, pero sin presentarlos en una forma abstrusa y temible, pues había que pensar en que hasta la fecha los estudiantes de Colegios y Universidades tenían escasa preparación, y había que propender a que poco a poco los estudios de Biometría se convirtieran en una oportunidad para los post-graduados que hubieran hecho sus cursos ordinarios con toda seriedad y amplitud. Recalcó la importancia acerca de la necesidad de ponerse de acuerdo sobre los principios generales y la definición de la Biometría, y que era necesario ir reclutando, entre los aficionados a esos estudios, los que tuvieran una vocación seria y una señalada afición por los conocimientos desinteresados y profundos.

Por estas razones, creo serán de alguna utilidad los documentos de esta Conferencia para nuestra Universidad, a fin de que los pongan en manos de los profesores de materias conexas con los estudios de Biometría.

Fué muy difícil conseguir la documentación completa; de algunas comunicaciones se pudieron obtener dos copias en inglés o en francés, otras se agotaron y en lo que hace a las resoluciones finales, fueron bien pocas las adoptadas.

Se habló en términos generales de que la próxima reunión debiera tener lugar fuera de Europa, presentándose la candidatura de la India para ese objeto, quedando reservada para un acuerdo posterior la designación de la sede para la próxima Conferencia.

Por duplicado se envían los trabajos relativos a: Enseñanza y educación en Biometría, en inglés; Ensayo sobre *standards* biológicos, en inglés; Esquema de una teoría matemática, en inglés; Contribución al análisis sobre tiempos de incubación, en francés; Curvas de estimación de la potencia del suero humano, en inglés; Teoría y matemáticas del equilibrio entre las proteínas y otras sustancias, único ejemplar en inglés; Técnica experimental en el mejoramiento de laboratorios, en inglés; y Uniformidad de los símbolos matemáticos, estadísticos y del biométrico, en inglés.

Además, figuran las hojas que contienen resúmenes de los trabajos y los textos de algunas resoluciones, que pueden ser útiles para aquellas personas que no tengan tiempo de leer las comunicaciones completas.

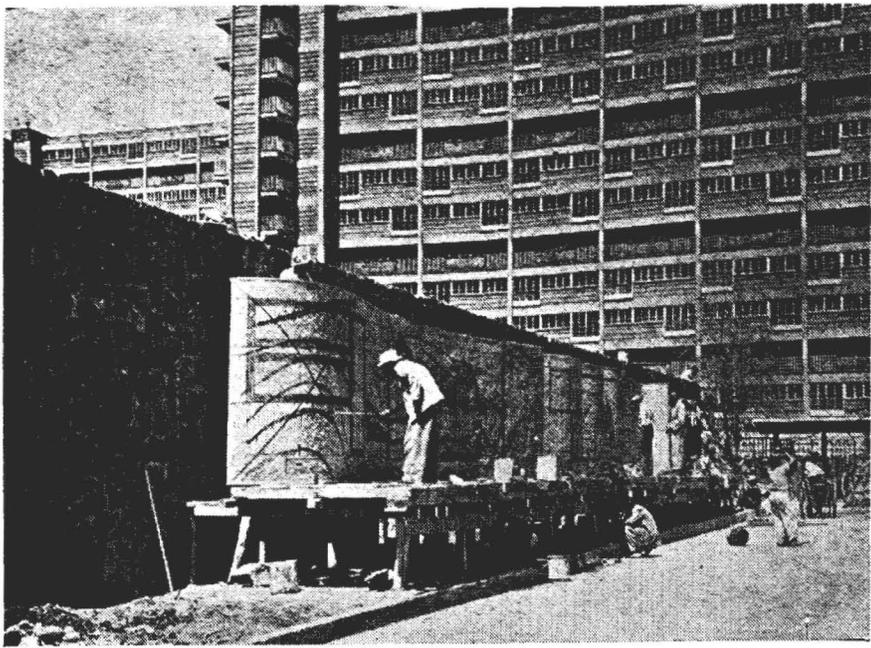
El empleo de las sustancias  
**Fixanal**  
"de Haën"  
para el análisis volumétrico  
J. D. Riedel-E. de Haën A.-G. Berlin-Britz

ALIANZA QUÍMICA MEXICANA, S. A. de C. V.

Serapio Rendón 50. México, D. F. Tels. 16-33-00 y 36-18-95

MATERIAL PARA LABORATORIOS

# Homenaje a José Cleme



Aquí se ve a Orozco trabajando, unos días antes de morir, en el mural inconcluso que dejó en el Centro Urbano "Presidente Alemán" construido por el arquitecto Mario Pani.

## PALABRAS

del Dr. Rafael Heliodoro Valle, Presidente del Ateneo Americano de Washington, al iniciar el homenaje a José Clemente Orozco en la Embajada de Cuba, en la capital norteamericana, el 29 de octubre de 1949.

Como si fuera un contemporáneo de los hombres de América en el amanecer de nuestra conciencia estética, José Clemente Orozco reaparece ante nosotros con su silencio milenar y su tormenta interior. Ha sido su muerte una catástrofe para su pueblo de pintores y para la antigua y la nueva América, la que se reconoce en él, la que le dió poderío para que trasladase a las telas y los muros muchos de los sueños y las pesadillas que pasan por los espejos de la tierra y el aire, rumbo a la eternidad.

El Ateneo Americano de Washington aclama en esta Casa de Cuba, gracias a la gentileza excelentísima del embajador Gans, a uno de los maestros de la pintura que han encontrado entre la lava de los incendios los rostros iluminados del amor y el dolor. Una de las cualidades de Orozco fué su universalidad, sin que perdiera su raíz sustantiva, sin desconocer su genealogía insigne que arranca de los maestros que en Teotihuacán y en Chichén Itzá, tuvieron la fiereza de proclamar la angustia del hombre, todavía encadenado, sin resignarse a ser esclavo definitivo de la muerte.

Se hallaba comprometido, según me lo dijo la última vez, en el aprendizaje de la técnica del grabado. La entrevista que me permitió hacerle para la publicidad, es testimonio fiel de las intimidades de su pensamiento. Y viene ahora a darnos su interpretación don José Gómez Sicre, uno de los hombres de estudio cubanos que más trabajan por formar el inventario de la riqueza artística de América, la única que no puede ser devaluada. Vamos a escucharle con la atención que él ha puesto al mensaje de José Clemente Orozco, después de que lo han traducido Luis Cardoza y Aragón, Justino Fernández y Salvador Toscano, exégetas de esa poesía que nos hace entrar en el laberinto de una ciudad metafísica.

## Universalidad de Orozco

Conferencia de don José Gómez Sicre, Jefe de la División de Artes Plásticas en la Unión Panamericana.

Si algo puede producirnos tranquilidad de conciencia es participar en un homenaje —de cualquier dimensión que sea— tributado a la memoria de José Clemente Orozco. Lejos de tratarse de un acto vindicativo del olvido y del ostracismo en que su pueblo o el mundo lo sumiera, cualquier homenaje *post mortem* se reduce, por el contrario, en su alcance, ante las muchas pruebas de reconocimiento que el artista tuviera mientras vivió. Y dicho sea esto en beneficio de su patria. Pocos países —por no decir el único en el mundo actual— pueden ufanarse de una posición más avanzada en el reconocimiento de sus artistas que México. Mientras en el mundo, oficialmente se da jerarquía sólo a los estetas de antecámara de Ministerio, a los retrasados, a los académicos, a los amedallados en lides de poca monta, en México, se subvierte este estado de cosas y sólo obtienen favor oficial los hombres de mentalidad en progreso, los inquietos, los portadores de un mensaje o de una nueva solución plástica. Los preferidos, en suelo mexicano, son aquellos que en el resto del orbe reciben comisiones de retratos para galerías palatinas, cátedras en las Academias y abundantes medallas intrascendentes. Si alguna conquista en el orden interno ha contribuido a mantener el prestigio de liberalidad de México, esta ha sido su constante protección oficial al arte nuevo.

A José Clemente Orozco el Gobierno de México le otorgó el Gran Premio Nacional, la recompensa máxima con que allí se retribuye el esfuerzo de sus hombres más ilustres. Tuvo, además, frecuentes comisiones para desarrollar su labor de muralista —quizá una de las más extensas que se hayan producido en la historia del arte—; vendió su trabajo a un precio razonable que le permitió vivir con holgura sin tener que acudir a la cátedra o al intrascendente cargo público. Tuvo, también, la sala del Palacio de Bellas Artes para que el pueblo mexicano pudiera apreciar en visión retrospectiva, la importancia de su labor artística y, por último, al morir, los poderes legislativo y ejecutivo de su país se reúnen en el mismo día de su deceso para acordar no sólo que fuese sepultado en la Rotonda de los Hombres Ilustres sino que tratándose de quien era —es decir, de su valoración ya efectuada con anterioridad, oficialmente— se eludiera el plazo legal de cinco años requeridos para tomar tal determinación.

Y todo eso ha sido hecho a favor de

un artista revolucionario, es decir, de un hombre insatisfecho e irreductible al canon, amante de la libertad de expresión. Sirva así, este homenaje que hoy se le tributa a su memoria en territorio cubano, la doble función de homenajear también a su país por tan abierta conciencia al destino del arte.

Hace muy poco tiempo, al ser interrogado sobre el predominio que por encima de la literatura tenía la pintura en el México de hoy, el artista respondió: "En los últimos años se nos ha hecho mucha propaganda. Hay que quitar la propaganda y ver qué queda, analizar la obra perdurable."

Basándome en este deseo del propio pintor, he armado estas cuartillas con que me sumo a este acto en homenaje de su memoria y permitaseme cierta parquedad al calificarle ya que estoy seguro, por haberle conocido muy de cerca, que Orozco hubiera reprobado la adjetivación desmedida con que hoy se le cubre como en una espesa cortina de incienso. La mejor forma de homenajear a Orozco (sin duda alguna, la figura más definida que se haya producido dentro de la plástica contemporánea del continente) será estudiarlo con la extensión que nuestros conocimientos o posibilidades nos permitan. Así contribuiremos a su deseo de "ver qué queda".

### El hombre

Al morir el 7 de septiembre pasado, José Clemente Orozco no había aún cumplido los 66 años. La suya, sin aspavientos, sin alharacas, fué una vida de estudio y de trabajo. El mismo artista en su *Autobiografía* que he de citar hoy con frecuencia, así lo expresa: "Yo no tomé parte en la revolución. Nunca me pasó nada malo y no corrí peligro de ninguna especie. Por eso me parecieron muy cómicos los numerosos artículos que aparecieron en los periódicos americanos acerca de mis hazañas guerreras."

Nacido en Ciudad Guzmán, estado de Jalisco, en 1883, a los cinco años es llevado a la capital. En la ciudad de México realiza los estudios de primeras letras y, por disposición de la familia, entre 1897 y 1899 permanece en la Escuela de Agricultura de San Jacinto. Esta corta fase en su adolescencia la explica el pintor muy brevemente: "Nunca me interesó la agricultura —afirma— y jamás llegué a ser un perito en cuestiones agrarias, pero la educación y las enseñanzas que recibí fueron de mucha utilidad, pues el primer dinero que gané en la vida fué levantando planos topográficos."

# te Orozco en Washington

Pasa después cuatro años en la Escuela Preparatoria que sería más tarde el primer escenario para su obra mural. El artista nos narra su creciente interés por el dibujo durante esta fase de su primera enseñanza y cómo le llamaba la atención la humilde labor de un grabador popular que realizaba su tarea con los buriles en casa del editor Vanegas Arroyo, cuyo taller podía verse perfectamente desde la calle. Este grabador, ilustrador de corridos, era José Guadalupe Posada, posiblemente la figura de más recia jerarquía en el arte del siglo pasado y principios del presente en América y que el propio Orozco ha reconocido como una influencia decisiva y perdurable dentro de su propia obra.

Seis años, entre 1908 y 1914, pasa Orozco como estudiante de la Academia Nacional de Bellas Artes de San Carlos que, aunque tediosa en sus procedimientos didácticos, el artista la ha reconocido como su gran campo de entrenamiento. Allí fué su profesor de pintura un artista académico español, Antonio Fabrés, cuya enseñanza Orozco admite como provechosa por la dura disciplina a que obligaba en las clases.

En 1910 comienza la Revolución. Aunque se le ha querido mencionar como mezclado en actividades insurgentes, Orozco con su natural franqueza desmiente tales aseveraciones pero admite el haber trabajado como caricaturista para un diario combativo. "Así como entré en un periódico de oposición —nos dice— podía haber entrado en uno gubernista y entonces los chivos expiatorios hubieran sido los contrarios." A continuación, y visiblemente molesto por algunos artistas que escuchados en más o menos diversas ideologías tratan de encubrir una franca impotencia creativa o relevantes deficiencias técnicas tras un estandarte doctrinario, Orozco les dasafía diciéndoles: "Los artistas no tienen ni han tenido nunca convicciones políticas de ninguna especie, y, los que creen tenerlas, no son artistas." En otra ocasión, fatigado por el charlatanismo de algunos de sus más famosos compañeros, les reta a trabajar con estas palabras: "Los pintores deben conocerse por sus obras, no por sus palabras. En español decimos: si pintas ¿para qué hablas?"

Su tangencial participación en las luchas revolucionarias como ilustrador tuvo también manifestaciones dentro de la Academia, donde luchó por cambios y mejoras y ya en 1916 es un pintor independiente y realiza su primera exposición personal. Viaja a los Estados Unidos un año más tarde. En 1922, inaugúrase en México una política de protección oficial a la nueva generación de pintores que habían ido adquiriendo un concepto más nacional

para su arte, como reflejo de las propias conquistas de la revolución en el orden de lo social. Es la Escuela Nacional Preparatoria, en la capital, el campo inicial de experimentaciones. Allí obtienen muros Diego Rivera y Siqueiros. A José Clemente Orozco le corresponden los corredores del patio del fondo, en tres pisos.

El resto de la vida de Orozco será, a partir de entonces, una trayectoria recta e incesante de trabajo, en México, o en Estados Unidos, que culmina en la obra muralista más extensa que se produce en la época contemporánea.

¿Cómo era Orozco, el hombre? Se ha dicho de él que era áspero e insoportable, gruñón y agresivo por los que le veían de lejos, ausente de grupos, huidizo de tertulias y de saraos, andando con paso rápido por las calles de México, ausente y abstraído, vestido sencillamente. De cerca, para los que tuvimos la honra de tratarlo, era un hombre acogedor y enemigo del halago. Odiaba la adulación y las clagues.

En 1942 lo visité varias veces en su espacioso taller de la casa de Ignacio Mariscal 32, donde vivía. Recuerdo su paciente búsqueda, a mi requerimiento, de los bocetos y proyectos para los murales de los tres edificios de Guadalajara, la seguridad y complacencia con que respondía a mis preguntas, su ausencia de vanidad, su repugnancia al auto-elogio y su conversación llena de agudezas. En tres ocasiones diversas en muy corto plazo que estuve en su estudio le ví obras distintas sobre el caballete, lo cual indica su rapidez de ejecución. Al hablarle sobre sus preferencias entre el cuadro y el mural me dijo: "Estos los pinto por encargo y para mantenerme en ejercicio, pero cada vez me interesa menos la pintura de caballete. En un lienzo, un guante, una manzana o un desnudo pueden ser obras maestras, en el muro tiene uno que resolver grandes temas de mucha trascendencia para que tengan una relativa validez."

Volví a encontrarle en el otoño de 1945, en Nueva York. Tenía como estudio un enorme apartamento cerca del Museo Metropolitan y aunque sé que vivía en él, las piezas daban la sensación de estar deshabitadas. En esa ocasión lo hallé pesimista y notablemente envejecido. Habló de los preparativos para una exposición en aquella ciudad, que nunca llegó a realizarse. En un caballete tenía un autorretrato que me mostró, aún fresca la pintura, diciéndome: "Otro encargo de coleccionista. No sé por qué diablos quieren conservar la cara de un viejo majadero como yo." Después, sin volverme a hablar de arte comenzó un largo monólogo en que trataba de demostrarme que los Aliados habían perdido la Segunda Guerra Mundial. Con rápida sucesión.

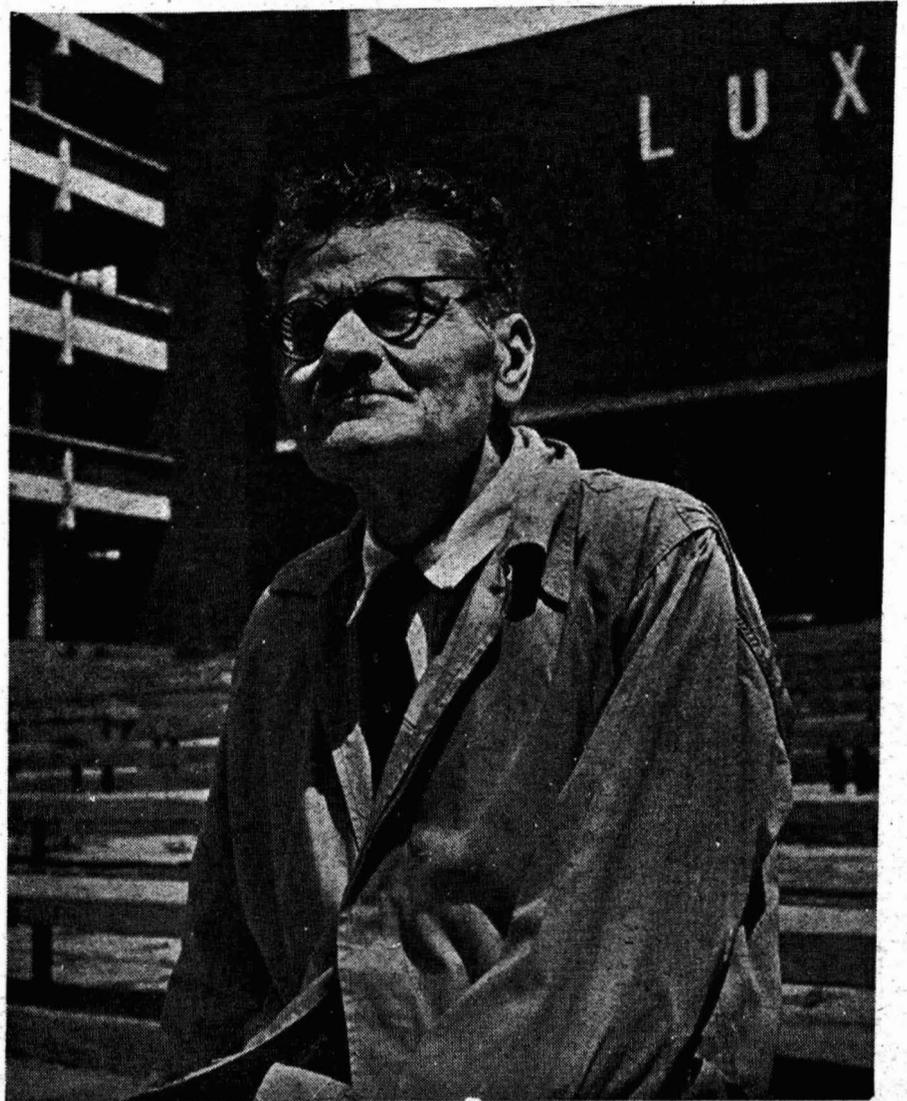


Foto Juan Guzmán.

OROZCO

de frases agudas y maliciosos ejemplos, iba tejiendo su explicación de una pesimista dialéctica, especialmente en aquellos momentos. No podría reconstruir en mi memoria una sola de sus palabras de aquella tarde. Sólo recuerdo el desaliento que su pesimismo me produjo y que, al despedirme, fuí a disipar en el Metropolitan, junto a los Velázquez y Grecos de su sala española.

¿Podría incluirse a Orozco dentro de alguna ideología política determinada? Lo dudo. No estaba vinculado con ningún partido y sus manifestaciones públicas o privadas estaban sólo presididas por una permanente rebeldía ante lo falso y lo convencional. Se han mencionado las palabras anarquismo y nihilismo en relación con Orozco, pero su personalidad rebosa los límites de cualquier doctrina. ¿A qué ideas sirvió en su obra? nos preguntaremos entonces, y la respuesta será: frente a todas las contingencias, al hombre y a su posición en el mundo. Esgrimió su acendrado humanismo con las mismas flaquezas y contradicciones del alma del hombre, a quien situó como eje y centro de un mundo material azotado sólo por males humanos. Ni una sola nota lírica puede advertirse en su obra, proyectada como una fuerza incontenible donde asoma el hombre visto desde todos los puntos de sus grandezas, de

sus ruindades y de sus desigualdades. Ir en contra del mundo, discutir con lo establecido, luchar contra lo dogmático: he ahí su dogma.

Quizá una explicación que puede pecar de llana, la dan sus propias palabras al referirnos en su autobiografía una reunión con algunos amigos en Nueva York, en 1917 o 1918: "No recuerdo cuál opinión era la mía —relata el pintor—, pero el caso es que era contraria a las otras dos, opuestas entre sí. Si no hubiera conflictos no habría películas, ni toros, ni periodismo, ni política, ni lucha libre, ni nada. La vida sería muy aburrida. En cuanto alguien diga sí, hay que contestar no. Debe hacerse todo a contrapelo y contra la corriente y si algún insensato propone alguna solución que allane las dificultades, precisa aplastarlo, cueste lo que cueste, porque la civilización misma correría peligro."

Así, en su misma *Autobiografía* de que tanto me sirvo para este homenaje, hallamos continuamente sus auto-contronazos. Una vez arremete contra la Escuela de París y otra nos habla de cuánto lo impresionara una exposición Picasso. Ataca a los cultivadores del arte por el arte o arte formalista y más tarde acomete a los que proponen un arte interesado o de contenido ideológico. Propugna en una ocasión el uso

de lo circundante y las conquistas de la mejicanidad como tema obligado para la generación a que él perteneciera. Poco después ataca a la tendencia llamada indigenista y censura la pintura de indios que él también aceptara. Por eso, en carta que ha sido muy reproducida, el pintor decía: "No importan las equivocaciones ni las exageraciones. Lo que vale es el valor de pensar en voz alta, decir las cosas tal como se sienten en el momento en que se dicen."

Esta dialéctica contradictoria y de un exacerbante individualismo se traduce también en su obra y nos acerca su personalidad al único calificativo que podemos hallar ahora para definirla: el de español.

Y no se concede al adjetivo la menor intención peyorativa. Por el contrario, admítasele como un concepto que en este caso empleo para definir un hombre y que trataré de hacer aparecer de nuevo al enfocar su obra.

#### La obra

Aunque bien visiblemente podemos distinguir tres etapas en la labor total de Orozco, un solo módulo la preside, de principio a fin: su expresionismo, es decir, la constante trasposición del mundo emocional en un determinado lenguaje visual. Algo más o menos equivalente a lo que él defiende en su expresión verbal: "decir las cosas tal como se sienten en el momento en que se dicen"...

Sin usar sutiles subdivisiones que harían penoso el recorrido de su extensa labor, dejemos establecidas estas tres fases capitales en la producción de Orozco:

Primera: Toda la obra de caricaturista, ilustrador y pintor anterior a la de muralista, de 1910 a 1922.

Segunda: La de los murales ejecutados desde el de la Escuela Nacional Preparatoria hasta el del Palacio de Bellas Artes, inclusive, de 1922 a 1934.

Tercera: A partir de los murales de Guadalajara hasta su muerte, es decir, desde 1936.

En ellas está la expresión de un pintor legítimo, formado palmo a palmo, con influencias visibles plenamente asimiladas y devueltas en un inconsciente sabor nacional de enorme trascendencia universal. Ahí, precisamente, radica la grandeza de Orozco. Cuando algunos compatriotas, compañeros de profesión, promulgaban un nacionalismo intransigente como única razón y posibilidad para la pintura, Orozco replicaba en unas declaraciones que hiciera el diario *Excelsior*: "El arte mejicano es europeo aunque no lo quieran admitir muchos. Lo mismo ocurre con todo el arte americano. Ningún artista mejicano ha inventado nada nuevo. El arte es una serie de símbolos universales, como las palabras. Esos símbolos no son míos sino de uso general."

Y el pintor que así decía, demostraba, por el contrario, que con una obra

donde podían determinarse fuentes y soluciones tomadas a la tradición y al conocimiento pictórico universal, asomaba un espíritu propio, indisputablemente mejicano.

Veamos si no, aquellos dibujos y acuarelas que figuraron en su primera exposición personal, realizada en 1916. Allí, en interiores non-sanctos del diario vivir en México, se revuelven figuras femeninas, cruel y despiadadamente descritas con una técnica que recuerda, sin disimulos, a Toulouse-Lautrec o a Steinlen y quizá tengan algo en común con obras entonces muy debatidas del movimiento expresionista alemán, muy divulgado, por la estampa, en los años de la Primera Guerra Mundial, pero estas agobiadas mujeres son profundamente mejicanas y llevan las trazas de una fisonomía ya entrevista en el propio pueblo y convertida en idioma plástico por ese gran maestro que fuera José Guadalupe Posada. Posada, influido a su vez por ilustraciones románticas españolas, de tanto trabajar sobre temas de la tierra, sobre el hecho diario, sobre la circunstancia inmediata, había mejicanizado su expresión y no sólo le servirá ya organizado un alfabeto de expresividad mejicana a Oroz-

co sino que otros grandes como Diego Rivera en sus comienzos y Leopoldo Méndez hasta el mismo día de hoy, usufructuarán provechosamente, honradamente, tan jugoso legado.

Posada, exacto ejemplo de la flexibilidad de la cultura española para aclimatar su expresión, ha sido reconocido por todos los grandes pintores de México como muestra viva de arte honrado y de recia raigambre popular y es Orozco uno de los que con más claridad admitió su enseñanza.

Posada, a su vez, halla un origen mediato en las ilustraciones españolas grabadas en madera para libros, oraciones y tonadas que se han impreso en la península durante siglos y gradualmente pasadas a América. En el caso individual de Posada esta tradición adquirió un inconfundible acento nacional.

En la formación pictórica de Orozco, dentro de la Academia tuvo gran importancia el pintor español Antonio Fabrés, sobre quien Orozco se referirá siempre con el mayor respeto, señalándolo como "un gran pintor académico español influenciado por Velázquez y otros pintores semejantes españoles". Reconoce, en otra parte, que "sus en-

señanzas fueron más bien de entrenamiento intenso y disciplina".

En la clase de Fabrés, donde dice haber permanecido sólo seis meses, Orozco aprendió el oficio y recibió una gran corriente de españolidad que más tarde iría madurando dentro de sí obra como germen de una lenta pero firme levadura.

No obstante, en sus primeros murales, ejecutados en la Escuela Nacional Preparatoria de México, entre 1922 y 1927, el artista aún no había hallado una expresión propia en la técnica del fresco y se le percibe preocupado por experimentar con influencias que entreviera, posiblemente, sólo por reproducciones, en un afán de arrancar a sus originadores, los italianos, el procedimiento por medio de las formas. No son, sin embargo, censurables las disímiles maneras empleadas en esta obra de carácter extraordinario donde comprobamos la inquietud de Orozco por Botticelli (como en el papel de la Maternidad) o por Giotto en esos fragmentos sublimes de Los Franciscanos, La Barricada y Las Soldaderas. Como la obra se extiende por tres pisos y ostensiblemente el artista la comenzó en la planta baja, al llegar al tercero ya había adquirido una fisonomía uniforme y más acorde con su personalidad anterior. Pero esas alegorías de los ricos y esos ataques a las clases pudientes desarrollados en el último piso, logradas con la causticidad de sus caricaturas revolucionarias carecen, sin embargo, de la hermosa y sublime majestad de los paneles ejecutados bajo la visible influencia de Giotto.

Esas figuras grotescas del tercer piso de la Preparatoria tienen mucho que ver con su época de caricaturista y; por tanto, poseen un gran parentesco con el movimiento expresionista germano. Pero la excesiva preocupación del pintor por dotarlas de un contenido sardónico, ha convertido la ironía en libelo y sus figuras hoy se nos antojan superficialmente concebidas y como debilitando toda posibilidad plástica en pro de una mera ilustración caricaturesca.

Estos frescos de la Preparatoria fueron su conejillo de Indias. En ellos, Orozco demostró toda su capacidad y todas sus posibilidades que madurarían oportunamente.

Después de otros dos murales de menor importancia —en Sanborn's y en Orizaba— Orozco inició en 1930 el preludio de lo que sería la gran madurez de su personalidad, en California. En esta obra comenzaron a brotar las corrientes ocultas que iban cristalizando con el hombre mientras el artista iba aprendiendo su lenguaje expresivo. Ya el Prometeo es un avance —con dos intermedios en la New School y en Dartmouth— de lo que habría de ser su obra más importante y, posiblemente, la de mayor trascendencia en toda la pintura mural de América: las

## José Clemente Orozco AUTOBIOGRAFIA

(1945)

*Un testimonio de extraordinaria intensidad, a través del cual se conoce la trayectoria artística del desaparecido muralista, sus valientes opiniones sobre personas y sucesos y el nacimiento y auge de la actual etapa pictórica de México.*

Precio del ejemplar: \$15.00

Está de venta en la

**Librería Universitaria**

Justo Sierra, 16

México, D. F.

tres decoraciones al fresco que ejecutara en Guadalajara.

Su intransigente honestidad creativa, incapaz de doblegarse a ningún imperativo; su inconformidad, su realismo descarnado arremetiendo contra todo lo que se le antojara falso, es buena prueba de la profunda españolidad que encontramos al verlo como hombre. A partir de Guadalajara, brotó con mayor intensidad en su obra el germen de lo español, recibido en el mestizaje de Posada, primero, después en la enseñanza de Fabrés.

Como cultivador de una pintura emocional, configurada por el sentimiento más que por el intelecto, a Orozco puede entroncarse en esa estirpe de artistas que unas veces hallaremos en Bizancio o en Siena y con mayor frecuencia en el Norte, en la amarga expresión de Matías Grünewald. El valor eminentemente lineal de su arte puede hacernos ver próximo a Daumier. Por coetaneidad en expresión anímica, debemos emparentarlo con Rouault o con el expresionismo alemán que el mexicano tuvo que conocer en algún momento de su formación, pero según nos acerquemos a su obra más madura, veremos surgir lo español, aunque no es todo lo español ni todo español lo que vamos a sorprender en ella.

No es todo lo español porque de la pintura de España no va a recibir el legado del realismo llano del inmenso Velázquez ni los residuos del impre-

sionismo finisecular que tanto desastre causara en las academias de nuestra América. Orozco buscará otra vena más arisca, más hispida e indócil, Orozco hurgará en la "España negra" pictórica, dentro de la corriente que va de Zurbarán a Valdés Leal y de éste a las postrimerías del Goya de los caprichos y los esperpentos, del Goya de las decoraciones aterradoras de su casa del Manzanares. Por algo tendrá mucho en común con José Gutiérrez Solana, el único grande pintor que se produjera dentro de España a principios del siglo xx.

Y no es todo español en Orozco, porque en México el impacto hispánico no pudo arrasarse con los ricos productos de una magnífica cultura aborigen de raíces vigorosas y si Orozco en lo español fué en busca de lo más apasionado y descarnado del realismo, en lo nativo se inclinó hacia lo aterrador. En vez de acariciar, como Rufino Tamayo, la ternura formal de la alfarería tarasca, para adaptar a su sensibilidad Orozco se dejó inflamar por la pasión de lo azteca y fundió a la horriblemente magnífica Coatlicue con la plástica más representativa de la España tenebrosa y el furor y la angustia que se gestaron de tal unión, salieron íntegras en los murales de Guadalajara como una sangre enfurecida pero vital con que el artista iba a exclamar: aquí está lo que yo pienso que es América.

Como exponente de una pintura pa-

sional, el sentido de lo decorativo —en su mejor acepción— no existe para Orozco. Las formas surgen turbulentas, arremolinadas. Sus formas no responden a un proceso de ordenamiento mental sino a un borbotante desahogo espiritual: de ahí los defectos en algunas composiciones y también, en otras, sus grandes virtudes. Como debida a un proceso emotivo de muy escasa o nula sensualidad, la pintura de Orozco es muy parca en su color y al decir muy parca no quiero significar sino que el artista planeaba sus temas a través de la forma monocroma. Es decir, aun cuando un rojo violento surgiera intempestivamente en una sorda armonía de grises verdosos o azulosos, el color no servía para construir, el color no era forma sino acento, dejaba de ser elemento sustantivo para convertirse en adjetivo.

Con estas características es como lleva a cabo, entre 1936 y 1939, los grandes frescos en la Universidad, el Palacio de Gobierno y de Hospicio de Guadalajara. Allí el artista no sólo debe resolver decoraciones en las paredes planas. En el primero y en el último de los edificios tuvo que enfrentarse con cúpulas, donde se le presentaron dificultades hasta entonces desconocidas para su labor. En la del Hospicio, especialmente, el gran pintor muéstrase de lleno en esa aspiración de infinitud que hace *volar* la propia cúpula en una evasión flamígera. En el Palacio

de Gobierno, la composición titulada *Las fuerzas tenebrosas* (glosa magnífica de las Alegorías de Valdés Leal), la gran cruz, la mano y la mitra obispa, el cirio, las serpientes y los emblemas militares, siguen el ritmo de las escaleras en sentido descendente en una misteriosa amalgama de portentosa unidad y de terrible dramatismo. Sucédense, así, fragmentos de una grandiosidad excepcional. Ante esta trilogía de Guadalajara Aldous Huxley dice haber experimentado la sensación de terror. Comprensible resulta esa reacción del inglés porque en estas pinturas, como en pocas del propio Orozco, encuéntrase más acentuadamente impregnado el sentido de la "España negra" y la horrenda ferocidad de la Coatlicue. Se penetra en estas pinturas como si se accediera al numen del drama del mestizaje azteca-hispánico.

¿Problema local, nacional? ¿Visión de problemas americanos? No. El pesimismo humanista de Orozco —si es que hemos de llamar de algún modo esta inconformidad de expresión sangrante o escatológica— era una sensación ecuménica, abierta para toda la humanidad. Ese acento de tragedia con que Orozco "pensaba en voz alta" a través de sus muros ha poseído el más legítimo sabor universal. Es por eso por lo que creo muy firmemente que América ha perdido su mejor pintor.

Veamos ahora, en la pantalla, el por qué.



**CEMENTO  
TOLTECA  
RESISTENCIA  
RAPIDA (SUPER)**

**CEMENTO  
TOLTECA  
PORTLAND  
(NORMAL)**



**MORTERO  
TOLTECA  
PARA JUNTAS  
Y APLANADOS**

# Los Adelantos en la Educación Norteamericana

POR FILIBERTO GOMEZ G.

Es interesante ver cómo se están preocupando las autoridades y el pueblo norteamericano por entrelazar la labor de la escuela y la comunidad, consiguiendo, con esto, hacer de la Educación una parte integral de la vida nacional. Es ésta una de las formas más efectivas para conseguir mejores guías y más estrecho compañerismo, que son los medios por excelencia para llegar a la realidad de la democracia imperante.

Conscientes de la importancia de hacer mejores ciudadanos, los educadores de Estados Unidos han estado pugnando por mejorar su actuación en el campo de la enseñanza escolar. Esto los ha llevado a pugnar porque la instrucción tenga una relación más estrecha con el mundo más allá de sus fronteras nacionales con la propia industria y la misma comunidad.

Esto puede apreciarse en el interés que existe por dar a los párvulos —niños de cuatro y cinco años de edad— nuevos programas que se desarrollen en las guarderías y jardines de niños. Se da especial atención a esta fase de la enseñanza porque se quiere influir en los hogares rotos por conflictos entre los padres, o en los casos en que éstos tienen que irse a trabajar. Con estos nuevos programas, se tratará de preparar mejor al niño para su escuela primaria además de adaptarlo mejor a la vida de su propio hogar.

El programa llamado "de actividad" busca el desarrollo del sentido de iniciativa y del pensamiento crítico y analítico en el niño. De esta manera el niño es parte activa en el proceso del aprendizaje y no tan sólo un receptor pasivo. No solamente aprende a estudiar, sino también a pensar.

Cambios parecidos han tenido lugar en las escuelas secundarias (*high schools*) en las que ahora, en lugar de Física, se enseña Física aplicada; en lugar de cursos por separado de historia y economía, estudios sociales; los cursos de economía doméstica han sustituido a los de cocina y costura. En el aspecto vocacional, se cuenta ahora con el asesoramiento de la industria para que la enseñanza sea prác-

tica y tenga significado. La industria automovilística de Detroit, por ejemplo, está contribuyendo en la organización de cursos de estudios en sus escuelas y los hombres de negocios de Búfalo y Cleveland actúan como consultores en los programas escolares. De esta manera se está logrando que la escuela secundaria lleve el mismo ritmo del tiempo de la postguerra y, al hacerlo, se adapte a los cambios inherentes a las tendencias actuales.

Escribía recientemente en la revista *Think* Harold Fields, de la Junta de Educación de Nueva York, que los educadores norteamericanos contemporáneos reconocen que el asesoramiento inteligente es de tanta importancia para la buena educación como lo puede ser la instrucción misma. De aquí por qué cuentan la mayoría de las escuelas del vecino país con consejeros especializados. Comités especiales de maestros con gran experiencia entrevistan a los estudiantes en lo in-

dividual, para darles consejos. Las pruebas especiales de las escuelas se hacen con el fin exclusivo de ayudar al interesado a descubrir mejor sus aptitudes y así encauzar sus actividades, evitando con esto una pérdida social.

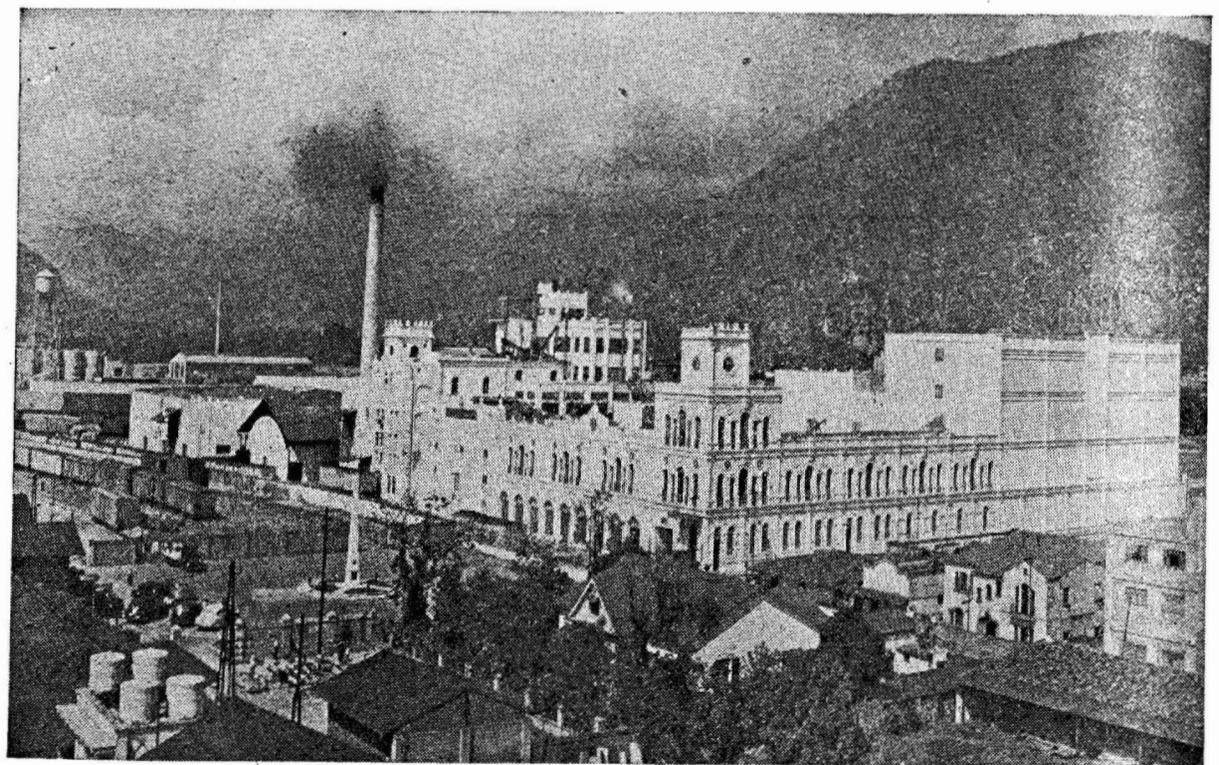
Luego la valorización periódica de los programas escolares en Estados Unidos son asimismo una contribución importante al sistema educativo del país. Comités permanentes se reúnen en diferentes ciudades para decidir qué programas o qué nueva política añadir a los cursos de estudio. Los especialistas en los terrenos de la industria y de la educación cambian impresiones acerca de esta valorización. En las clases de comercio se estudia ahora también la habitación, relaciones públicas y administración del hogar, con lo que se obtiene una forma más pragmática de educación sin sacrificar al aspecto cultural.

Grandes progresos se han hecho sentir igualmente en el campo de la educación especializada. Se reconoce como falacia fundamental el sistema de dar la misma instrucción (con los mismos fines) a todos los niños; esto ha ocasionado que se formulen programas de acuerdo con las necesidades individuales de los educandos. El mismo programa escolar no puede darse a todos los niños, pues son diferentes en su coeficiente de inteligencia y en

sus propósitos de vida. Ahora se busca imbuir al alumno de un sentimiento de valía, no de inferioridad o frustración; las orejas de burro son cosas del pasado. Ciertamente, todos los niños son susceptibles de ser educados, pero esto, en niveles diferentes. Todo niño tiene su lugar específico en el seno de la sociedad, pero hay que prepararlo debidamente para que pueda ocuparlo.

Todo esto ha hecho que la instrucción escolar se adapte a la capacidad mental de cada tipo de niño. Así, del niño ayer desahuciado, hoy se hace un ciudadano útil del mañana. De esta manera se ha conseguido educar a una quinta parte de la población que se halla por debajo de lo normal, esto es, que son retardados mentales.

Estos esfuerzos han logrado ir borrando poco a poco las deficiencias propias de las más viejas filosofías educativas. Los nuevos programas han demostrado que no nacemos todos iguales — intelectual, vocacional o emotivamente. El niño no es solamente un ser intelectual sino un ser físico y social. Es esta la razón de por qué la escuela de nuestros días se preocupa porque haya una constante perspectiva experimental en cuanto a la enseñanza y el aprendizaje, teniendo presente, en todo momento, que el niño merece lo mejor en la instrucción que se le imparte.



**CERVECERIA MOCTEZUMA, S. A.**

ORIZABA, VER.

Fabricantes de

X X - SOL - X X X - SUPERIOR

**S**OLO ha transcurrido breve tiempo del tránsito del gran artista y hombre justo que se llamó José Clemente Orozco, a quien rendimos esta noche nuestro homenaje, uno más de los incontables que tendrá que seguir recibiendo, no sólo en nuestra patria sino en todos los países cultos que han sabido aquilatar el valor de la cultura de México. En este corto tiempo se han dicho y mucho más escrito tantas opiniones sobre su vida y su obra, que sumadas a las otras que se dijeron cuando vivía, tal parece que ya no queda nada por decir de su vida, ni por explicar de su obra; y sin embargo, tenemos la seguridad de que todavía nos falta escuchar mucho más, tanto, como sean los hombres de buena fe que necesitan expresar su dolor por la falta del hombre, y tanto como sean los críticos de arte que insistan en explicarse y explicarnos el arte de este genio florecido en la tierra nuestra, y a quien, por haber producido una obra de tanta elevación, se le está reconociendo como uno de los valores auténticos de la pintura universal.

En esta ocasión nosotros no vamos a hablar del arte de José Clemente Orozco; ni podemos ni queremos. Lo primero nos lo impide la incapacidad de convertir en juicio y palabras la emoción, la interrogación que nos planteamos y el misticismo en que nos sumerge la contemplación, ya no digamos de aquellos poemas murales debidos a la mano de este artista, los que se encuentran, por ejemplo, en este mismo edificio, sino el ver las reproducciones de esos poemas que la mecánica se ha encargado de difundir por todas partes. Esta incapacidad nuestra se acentúa y se transforma en propósito para no querer hablar de la pintura de Orozco, cuando además de la contemplación meditamos en las grandes verdades que con el verbo y algunas veces con la pluma fué sembrando el genio de Orozco, cuando se servía de estos medios de expresión para darnos sus propias verdades, no sólo en relación con el arte de la pintura sino con todos los problemas del hombre y de la misma vida. Es una de estas verdades la que guía nuestros pensamientos en esta noche, porque es ella la única que nos puede explicar el por qué de las tantas preocupaciones que vemos en los escritores por querer explicar un arte que, según ellos mismos dicen, no necesita explicación alguna, lo cual no es más que una contradicción de las funciones del arte en nuestra época. El genio de Orozco había visto ésta, como otras tantas contradicciones del devenir de la cultura en la sociedad contemporánea. Nos explicaba alguna vez que los escritores de arte cumplen una misión, porque el público quiere cada vez más explicaciones acerca de la pintura, se rehusa a ver pintura, quiere oír pintura.

# La Academia de San Carlos y Nuestros Pintores

*Alocución pronunciada por el profesor Víctor M. Reyes, en el homenaje a José Clemente Orozco, organizado por la Dirección General de Difusión Cultural de la Universidad Nacional de México, la noche del 15 de noviembre de 1949, en el Anfiteatro "Bolívar"*

Resulta de esta misión de los escritores de arte, que en el caso de Orozco nos han dado tantas explicaciones, comentarios e interpretaciones sobre su vida y su obra, que fácilmente encontramos en ellas una serie de contradicciones, algunas de ellas tan irreconciliables entre sí, que para que el que se proponga tener una verdad sobre su pintura a través de las letras de molde, le parecerá imposible creer que exista tanto desacuerdo al juzgar lo que, por otra parte, consideran como un arte, clara y perfectamente definido. Profundo conocedor de nuestra época y de sus hombres, sabía bien lo que decía; ahora podría comprobar que son muchos los que prefieren oír su pintura; para ello esperan con ansia la publicación de los textos autorizados por los mejores críticos sobre arte, pero son muy contados los que han preferido hacer un corto o largo viaje para ir a contemplar sus pinturas murales. Un dato estadístico que levantáramos en este momento, nos demostraría que son contadas las personas que conocen el "Apocalipsis" de la Iglesia de Jesús. Qué gran homenaje rendiríamos al genio y a la obra de Orozco y por consiguiente a la pintura mexicana, si en lugar de explicar a las gentes y referirles cómo es una de sus pinturas, en qué consiste la filosofía de su obra, etc., organizáramos una campaña para

que no quede un solo mexicano sin ver, sin sentir, sin emocionarse, sin meditar sobre el mensaje humano y social que nos ha legado con un concepto universal a través de cualquiera de sus poemas murales.

A nuestro juicio, este es el homenaje que está haciendo falta se tribute a Orozco, homenaje en el que debe participar todo México para que tenga un alcance nacional, para que el pueblo pueda ver, con sus propios ojos, cómo este gran artista interpretó con la pintura sus ideas de las injusticias sociales, de la miseria, de la prostitución, de la guerra y del caos, es decir el drama que vive nuestra sociedad actual, y llegue a comprender que su rebeldía, su sufrimiento y la amargura en que debate su propia vida, fué la misma que alentó la obra de este artista salido del pueblo y por lo mismo de profunda esencia mexicana.

Las palabras anteriores deben substanciar el sentimiento de nuestra expresión personal en este homenaje, a lo cual nos obliga nuestra profesión y por haber escuchado en más de una ocasión el consejo personal del maestro, en relación con los problemas de la educación artística. Mas si estamos aquí, no ha sido con el fin exclusivo de expresar este sentimiento personal, sino con la honrosa misión de expresar y hacer sentir la presencia

en este homenaje de la Escuela Nacional de Artes Plásticas, nombre con que se ha rejuvenecido a la venerable y antigua Academia de San Carlos, en cuyas aulas y talleres comenzó Orozco su aprendizaje artístico.

Creo que para todos ustedes será posible construir en su imaginación una figura augusta que simbolice a esta Institución. Con poco esfuerzo, además, la podréis ver llena de serenidad, enjugando sus lágrimas por la pérdida de este ilustre hijo desaparecido. Si la Academia llora la muerte de Orozco, es porque ella le debe profunda gratitud. En seguida sabrán la causa.

La Academia, nombre que siempre se pronuncia con un aliento cariñoso, sirve todavía de vez en cuando para designar a la nueva Escuela de Artes Plásticas. Ella representa desde hace dos siglos la base y el símbolo de nuestra enseñanza profesional del arte plástico. Por ella han pasado todos los artistas que en alguna forma han agregado prestigio al nombre de México en el campo del arte. Si repasáramos en este momento esos nombres preclaros, de los que han muerto y de los que viven, veremos que son numerosos. A pesar de haber escuchado el reproche de algunos de sus hijos, por todos ha sentido gran estima, pues ellos son los que le han dado la fama de que goza dentro y fuera de nuestro país. Con todas sus fallas la Academia, pues ella es obra de los hombres, siempre le ha sido útil a los pintores, y en sus épocas más desorientadas, ha servido cuando menos para enseñar lo que no debe hacerse en pintura.

Orozco, como hombre cabal y a pesar de su eterna rebeldía para todo conformismo, siempre se expresó con justeza de la Academia. A Justino Fernández, el escritor a quien precisamente por haber tratado de explicarse a él mismo y no a los demás la obra de Orozco, le debemos el juicio más apasionado y por consiguiente más humano sobre ella, el artista le dijo, en una de las numerosas charlas que tuvieron, lo siguiente: "Fabrés era un maestro respetable por todos motivos, sus métodos de enseñanza lograban disciplinar a sus discípulos y crearles un sentido pictórico apegado a la realidad, en la práctica del dibujo se llegaba al extremo de hacer comparaciones entre los trabajos escolares y las fotografías tomadas desde el mismo punto de vista en que se colocaba el dibujante. Pero la Academia hizo un gran bien; sin ella, sin sus disciplinas, hubiera sido casi imposible llegar a los resultados presentes de la pintura." Estas ideas de Orozco reconociendo la utilidad de la Academia se encuentran expuestas, con juicios más certeros, en el capítulo de su *Autobiografía* en que relata su paso por ella; creemos que son la expresión sincera de un artista justo y sereno que supo com-



prender lo que debió a la Academia, y por esta comprensión nunca le pidió lo que ella no le hubiese podido dar: la personalidad.

Al escribir lo anterior nos hemos preguntado si con esto no estamos al mismo tiempo rindiendo un homenaje a la Academia; creemos que sí, y ojalá fuese comprendida nuestra sana intención, que no va más allá del deseo de valorizar todo lo que en una u otra forma ha sido un factor del desarrollo del arte en México. Porque si bien es cierto que los grandes creadores de nuestra pintura actual tuvieron la buena ventura de vivir los hechos políticos y el drama social en el cual nutrieron sus inquietudes y rebeldías para protestar contra las prácticas académicas, bien miradas las cosas, esta rebeldía no fué contra las prácticas disciplinarias, trabajando día y noche, que permitieron a esos artistas aprender a dibujar, a dibujar de veras, sin lugar a duda, sino contra los malos métodos que sustituyeron al orden y a la disciplina y contra la trascendencia de este academismo en la función social del arte. Creo sinceramente, y por lo que sé del oficio, que esos artistas a que me he referido, sin la preparación académica que alabó Orozco, no hubiesen podido cuajar en la principal característica que distingue a la pintura mexicana de nuestros días: su sentido realista, formal y social. El dibujo académico les dio la correcta visión de las formas, la lucha político-social, el concepto claro de la función social del arte.

Lo poco o mucho que Orozco le debió a la Academia queda plenamente expresado en las ideas que expuso en vida sobre la enseñanza artística.

Ahora son mis humildes juicios los que pretenden interpretar el dolor y la gratitud de la Academia por el artista ausente, dolor que en esa figura que he tratado de fijar en la imagina-

ción de ustedes alcanza la serenidad que se refleja en el rostro de las madres de los héroes, porque la Academia sabe que nadie hasta ahora la ha honrado con mayor alcurnia.

Ya no hay, y menos lo habrá en el futuro, trazos biográficos de este artista que no consignen en dos o tres renglones sus antecedentes escolásticos, y con ello el nombre de la Academia de San Carlos pasa a la historia, una vez más, con un alcance universal. Ligada con el nombre de Orozco, habrá de figurar en las historias del arte universal. Esta es la gratitud de la Academia al gran pintor de México.

Mas es necesario que esta gratitud se haga perdurable, y para ello, la Escuela Nacional de Artes Plásticas, la que ha venido a rendir este homenaje a nombre de la venerable Academia de San Carlos, debe recoger las grandes enseñanzas de Orozco para transmitir las a todas las generaciones venideras que pasen por sus aulas y talleres. Si estuviese en mis manos hacer algo, mandaría grabar en piedra o en bronce, para fijarla a la entrada de la Escuela, una de las innumerables lecciones que el maestro nos dejó en su *Autobiografía*, con el fin de que sirva de iniciación a toda la juventud que pretenda seguir el aprendizaje de la pintura. Este párrafo, puesto en futuro, diría así: "Asistid primero a los talleres para daros cuenta de lo que hay que hacer para aprender a pintar, haced después este aprendizaje con tenacidad, con verdadero encarnizamiento, con la determinación de quien quiere alcanzar un fin sin importarle el precio." Así la Escuela convertiría este homenaje en algo positivo, que la juventud del porvenir agradecerá, porque esta lección, teoría pedagógica, la más perfecta que conozco, sólo pudo darla el genio de José Clemente Orozco.

## El Grupo "Cultura y Universidad"

Recientemente se congregó en un restaurante de esta capital un vigoroso núcleo de jóvenes universitarios integrantes del grupo "Cultura y Universidad".

A raíz del Primer Concurso Internacional de Oratoria de 1948 patrocinado por *El Universal*, nació la idea de organizar un grupo plenamente identificado en espíritu y en acción, cuya

como destacados oradores también conocidos, entre ellos Julio César Treviño, de la Facultad de Derecho; contador público Leoncio Arana, finalista en el concurso de oratoria de 1948 y cuya labor por Radio Universidad es altamente meritoria; la joven poetisa Norma Lorena Wenless, de la Facultad de Filosofía y Letras; licenciado Flavio Romero de Velasco, Rafael Irizar Las-



En nuestra gráfica aparecen algunos miembros del grupo "Cultura y Universidad", que recientemente celebraron el primer año de su fundación y cuya actividad intelectual va siendo cada vez más conocida. De pie, izquierda a derecha: un reportero de Excelsior; el estudiante de la Escuela Nacional de Jurisprudencia Julio César Treviño; contador público Leoncio Arana Mendoza; licenciado Rafael Corrales Ayala, Director de la revista Universidad de México; Raúl Carrancá y Rivas, subcampeón nacional de oratoria de 1949; Rafael Irizar Lasso, de la Escuela Nacional Preparatoria. Sentados: un reportero de El Universal; el periodista don Roberto Barrios; señorita Sara Carrancá; el joven poeta y licenciado Joaquín Noris y Víctor Manuel Flores Oleo.

actividad sana y honesta apenas se empieza a conocer. El ágape a que nos referimos, tuvo por objeto celebrar el primer año de labores del grupo y consolidar los lazos amistosos de sus componentes.

Su actividad de índole cultural va siendo cada vez más conocida por medio de conferencias por Radio Universidad y otra estación radiodifusora de esta ciudad, por pláticas de orientación social a grupos de obreros y campesinos, por sus sesiones de estudio de Mesa Redonda que periódicamente efectúan y que alcanzan mayor magnitud a través de las principales Universidades de nuestro país.

Los nombres de los principales integrantes e impulsores de este grupo son conocidos y comentados en nuestro medio universitario: Raúl Carrancá y Rivas, cuya brillante labor en el campo de la oratoria en este año lo llevó a conquistar el galardón de subcampeón nacional, cuando apenas cuenta con 19 años de edad; Rafael Corrales Ayala, campeón internacional de oratoria de 1948 y Director de la revista *Universidad de México*; Hugo Cervantes del Río, subcampeón de la rama internacional de 1949 y alumno de la Escuela Nacional de Jurisprudencia, así

so, Genaro y Gonzalo Vásquez Colmenares, licenciado Héctor Pérez Amador, Federico de Samaniego y Alvarez, Augusto Ferrer McGregor, Horacio Brindis Herrera, licenciado Joaquín Noris, Raymundo Vásquez Villalobos y muchos más cuyos nombres sería largo enumerar.

Además cuenta este grupo con la simpatía de destacadas personalidades en nuestro mundo universitario, tales como el licenciado don Luis Garrido, Rector de la Universidad; licenciado don Salvador Azuela, licenciado don Raúl Carrancá y Trujillo, maestro don Vicente Magdaleno y otras personas de gran significación.

Ha sido distinguido este grupo con la designación que le ha hecho el señor Rector de representar a la Universidad ante la Organización de las Naciones Unidas, en donde a través de su Departamento de Información se está proyectando una amplia labor de divulgación de los altos fines que en bien de la paz del mundo persigue aquella organización, contando en este aspecto también con la colaboración del escritor ecuatoriano doctor don Gregorio Cordero León, quien presta valiosos servicios en la Embajada de su país acreditada en el nuestro.

## Refrigeración y Calefacción S.A.

REFRIGERACION COMERCIAL E INDUSTRIAL  
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE  
INDUSTRIALIZACION DE LA LECHE  
CALEFACCION

CHERRY BURRELL CORP.

Altamirano, número 115  
Apartado Postal Núm. 1539.  
México, D. F.



Tels. Eric. 16-33-76.

Mexicana 35-57-84.

# Noticias

## de la Dirección General de Difusión Cultural

### HOMENAJE A JOSE CLEMENTE OROZCO

Con motivo del muy lamentable fallecimiento del ilustre pintor, se organizó un homenaje que se llevó a cabo el martes 15 de noviembre, a partir de las 20 horas, en el Anfiteatro Bolívar y que fué presidido por la señora viuda de Orozco, sus tres hijos, el Director General de Difusión Cultural, el Director de la Escuela Nacional de Artes Plásticas y el Jefe del Departamento de Extensión Universitaria.

Tomaron la palabra los señores Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, Víctor M. Reyes y Fedro Guillén, quienes llamaron la atención sobre diversos aspectos de la vida y de la obra de Orozco. El Cuarteto Clásico de la Universidad tuvo a su cargo los tres números musicales con que se integró el programa. El acto se vió sumamente concurrido.

El mismo día 15 de noviembre, a las 11, el Director de la Escuela Nacional de Artes Plásticas y una comisión de profesores y alumnos de la misma depositaron una ofrenda floral ante la tumba de Orozco en la Rotonda de los Hombres Ilustres y durante el acto en que rindió homenaje parecido el pintor chileno Oswaldo Reyes.

### CONCURSO DEL HIMNO UNIVERSITARIO

Los señores doctor Francisco Monterde, doctor Julio Jiménez Rueda y Carlos Pellicer, que formaron el jurado para calificar las composiciones presentadas al concurso abierto para la Letra del Himno Universitario, rindieron su dictamen en el cual decidieron declarar desierto el certamen de que se trata, "en vista de que ninguna de las composiciones alcanzó la altura que requiere la letra de un himno universitario, que debería ser no únicamente bueno sino excelente, esto es, de calidad excepcional, para que no sólo llevara su mensaje a la actual generación sino a los futuros estudiantes de la Universidad Nacional Autónoma de México".

Las composiciones recibidas para el concurso de que se habla, fueron 19.

### REGISTRO DE SOCIEDADES CULTURALES

Se continúan recibiendo en la Dirección General de Difusión Cultural informes sobre las mesas directivas y la organización de las sociedades científicas, artísticas y literarias de la República, datos que se están aprovechando para formar el registro de esas corporaciones. Entre las registradas durante el mes se cuentan la Asociación Mexicana de Puericultura, de esta capital, y el Centro Cultural de Tehuacán, Puebla.

Se invita nuevamente a las corporaciones a que se sirvan, si no lo hubieren hecho, proporcionar los datos que les corresponda, así como los cambios posterior-

res que hubiere en la mesa directiva, pues existe el propósito que ese registro esté al día y sea lo más completo posible. El mismo registro servirá para iniciar o estrechar relaciones entre la Universidad y las sociedades culturales y también para favorecer el intercambio de datos y publicaciones relativas a las mismas.

### EXPOSICION OBJETIVA PRESIDENCIAL

El domingo 20 de noviembre, de las 19.45 a las 20.45, se efectuó en el Auditorio de esa Exposición un acto organizado por la Universidad, que fué transmitido por radio.

El programa comprendió la lectura de un mensaje del licenciado Juan José González Bustamante, Secretario General de la Universidad; números musicales a cargo de artistas distinguidas y de un grupo de cuerda de la Orquesta Sinfónica bajo la dirección del profesor José F. Vásquez. En los intermedios se pasaron informaciones diversas sobre la historia, la marcha y el estado actual de la Universidad.

La transmisión por radio se hizo por intermedio de las estaciones de la misma Universidad y de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas.

### UNION DE UNIVERSIDADES LATINOAMERICANAS

Como resultado del Congreso que se efectuó en la ciudad de Guatemala en septiembre del presente año y en el cual estuvo representada nuestra Universidad por una delegación que presidió el Rector Garrido, se estableció la Unión de Universidades Latinoamericanas, que persigue fundamentalmente la idea de obtener un mayor conocimiento y mejores relaciones de esas casas de estudio.

Se acaban de recibir las bases fundamentales de dicha Unión, que se han pasado al H. Consejo Universitario, solicitando su opinión, que es indispensable para que sean ratificadas por la Universidad, la cual, entre otras obligaciones, tendrá la de contribuir anualmente al sostenimiento de la Unión. Es presidente de la misma el doctor Carlos Martínez Durán, Rector de la Universidad de San Carlos de Guatemala, y secretario general el ingeniero Guillermo Soto Conde.

La Unión de Universidades Latinoamericanas fué fundada el 22 de septiembre del presente año y se espera que servirá eficazmente para obtener mayor cooperación entre esas instituciones, para relacionarlas más y más y para facilitar los viajes de estudio de profesores y alumnos de las mismas.

### COMISION DE EXPERTOS DE LA UNESCO

El Departamento de Cooperación Intelectual de la Secretaría de Educación

## INSTITUTO TECNOLOGICO DE MEXICO

DE LA

ASOCIACION MEXICANA DE CULTURA, A. C.

*Escuela Preparatoria*

4º y 5º años

*Escuela de Economía*

1º, 2º, 3º y 4º años

*Escuela de Administración de Negocios*

1º, 2º y 3º años

Palma Norte, 518, 6º piso.

Tels.: 18-68-43 y 36-35-74

MEXICO, D. F.

Director General:

LIC. EDUARDO GARCIA MAYNEZ

Pública solicitó se le enviara una lista de candidatos para la Comisión de Expertos que estudie en la UNESCO "Las medidas que deben de ser tomadas para asegurar que el sistema de enseñanza de un país y sus necesidades técnicas se mantengan en una relación constante". Por acuerdo del Rector, se formó esa lista de candidatos, con las siguientes personas: doctor Samuel Ramos, Director de la Facultad de Filosofía y Letras; doctor Alberto Barajas, Director de la Facultad de Ciencias; licenciado Gilberto Loyo, Director de la Escuela Nacional de Economía; químico técnico Rafael Illescas Frisbie, Director de la Escuela Nacional de Ciencias Químicas; doctor Roberto Llamas, Director del Instituto Nacional de Biología; ingeniero Teodoro Flores, Subdirector del Instituto Nacional de Geología; licenciado Lucio Mendieta y Núñez, Director del Instituto de Investigaciones Sociales; ingeniero Ricardo Monges López, Director del Instituto Nacional de Geofísica, y doctor Alfonso Pruneda, Director General de Difusión Cultural.

### CONFERENCIAS SOBRE EL PERIODISMO

Durante el mes de noviembre se completó el ciclo de conferencias iniciado en octubre anterior, que organizaron el Sindicato Nacional de Redactores de la Prensa y el Departamento de Extensión Universitaria.

Las conferencias dadas en noviembre fueron las siguientes: "El periodismo en la Revolución de 1910", por el señor Diego Arenas Guzmán; "Problemas del periodismo radiofónico", por el señor Alvaro Gálvez y Fuentes; y "Aspectos técnicos del periodismo mexicano", por el señor Manuel Becerra Acosta.

Las conferencias se efectuaron en la sala respectiva de la Hemeroteca Nacional y fueron transmitidas por la Radio-Universidad.

### CONFERENCIAS SOBRE ¿QUE ES EL MEXICANO?

Durante el mes de noviembre, y para cerrar la serie iniciada en octubre y organizada por el Grupo Filosófico "Hiperión", se llevaron a cabo estas dos conferencias: "El mexicano en la novela", por el señor Fausto Vega, e "Ideas en

torno al alma mexicana", por el doctor Samuel Ramos.

El ciclo se desarrolló en el Aula "Martí" de la Facultad de Filosofía y Letras.

### INTERCAMBIO DE PROFESORES Y ALUMNOS

Atendiendo la consulta que al efecto hizo la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Cuenca, República del Ecuador, se le ha manifestado que con todo gusto se le incluirá entre las instituciones que podrán obtener becas en nuestra Universidad.

Han continuado las conversaciones entre el Director de la Escuela Nacional de Música y el del Conservatorio de Música y de Artes de Los Angeles, California, con el fin de que se establezca un intercambio de alumnos de ambas instituciones en el nuevo año académico.

### INTERCAMBIO DE CORRESPONDENCIA ESTUDIANTIL

Continúan recibiendo notas del extranjero, en que se solicita el intercambio de correspondencia con estudiantes de nuestra Universidad.

Entre las recibidas en noviembre están las de un estudiante de Hanoi, Indochina, y del señor Paulo Campos Baptista, brasileño. Estas notas fueron pasadas al Departamento de Intercambio Universitario, quien está interesando en esta obra de acercamiento a la Federación Estudiantil Universitaria.

### EXPOSICIONES EN LA GALERIA UNIVERSITARIA

Durante el mes de noviembre se clausuró la de obras de pintura y escultura del señor Maximiliano González, que se vió muy concurrida.

El 30 del mismo mes se abrió la exposición propulsora de colonización, a iniciativa del señor Manuel Oscoy, y que comprende cuatro secciones: redes de colonización; las obras del Papaloapan y las del Tepalcatepec; Escuela de Colonización y Villa Calmecac, Ciudad Tipo. Estará abierta hasta el 15 de diciembre del presente año, de las 10 a las 20.30 horas.

### BECAS UNIVERSITARIAS

Se ha aplazado para 1950 la beca de la cirujano dentista señorita María Elena

Castro Espinosa, con el fin de aprovechar el nuevo presupuesto.

La señora Gabriela Ramírez de Cárdenas, que obtuvo una beca por el éxito de sus estudios de contadora pública titulada, ha comenzado a aprovecharla haciendo investigaciones de carácter económico-social.

El doctor Efraín Pardo Codina, que estuvo disfrutando la Beca "Silanes", acaba de regresar de los Estados Unidos después de haber realizado investigaciones de nutrición en la Universidad de Ann Arbor, Michigan.

#### REPRESENTANTE DE LA UNIVERSIDAD

La Secretaría de Relaciones Exteriores se sirvió conceder la autorización necesaria para que el Cónsul de México en Denver, Colorado, representara a nuestra Universidad en la toma de posesión del señor Albert C. Jacobs, como presidente de la Universidad de Denver.

#### CONGRESOS EXTRANJEROS

La Secretaría de Relaciones Exteriores remitió una copia del informe rendido por el doctor Pedro de Alba sobre el Segundo Congreso Internacional de Biometría que se efectuó en la ciudad de Ginebra del 30 de agosto al 2 de septiembre último, copia que fue remitida al Director del Instituto Nacional de Biología. En este número se reproducen los pasajes pertinentes del informe.

La misma Secretaría transmitió informes sobre la Reunión de la Asociación Panamericana de Oftalmología, que se llevará a cabo en Miami Beach, Florida, del 26 al 30 de marzo de 1950, informes que fueron transmitidos a la Escuela Nacional de Medicina y a la Academia Nacional de Medicina.

También a principios del mismo año se reunirá en Santiago de Chile el IV Congreso Americano de Urología, junto con el Primer Chileno de la misma especialidad; se ha solicitado de la propia Secretaría de Relaciones Exteriores que se obtengan para esta Universidad algunos ejemplares de las publicaciones que se hagan con motivo de esa Asamblea.

Se recibieron informes sobre el III Con-

greso Internacional de Cinematografía Científica, que se llevó a cabo en Bruselas del 30 de septiembre al 5 de octubre próximo pasado, y que se están estudiando para aprovecharlos debidamente.

#### DONATIVOS DE LIBROS DE LA UNIVERSIDAD

Atendiendo la iniciativa del señor Ernesto Hidalgo, Ministro de México en Polonia, y teniendo en cuenta que la Biblioteca de la Universidad de Varsovia sufrió grandes destrozos con motivo de la última guerra, se ha formado un lote de obras escogidas editadas por nuestra Universidad, que ha sido remitido a dicho señor Ministro, con la súplica de que se sirva entregarlo al Rector de la Universidad de Varsovia, manifestando a éste los deseos de que se estrechen más y más las relaciones de amistad entre ambas universidades.

A iniciativa de la Embajada de México en el Canadá, se le ha enviado otro lote escogido de obras editadas por nuestra Universidad, para que se digne entregarlo en un acto oficial, al Instituto Interamericano que se acaba de establecer como anexo a la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad de Ottawa.

Se ha iniciado el intercambio de publicaciones entre las universidades del Perú y la nuestra, a iniciativa del doctor Luis Eduardo Enríquez, Agregado Cultural a la Embajada de aquel país.

A solicitud del ilustre doctor Alfonso Reyes, se envió otro lote de libros universitarios al distinguido escritor peruano Luis Alberto Sánchez, que actualmente está adscrito a la Facultad de Humanidades de la Universidad de Puerto Rico.

#### BECA KIMBALL

La beca de este nombre, que es de 1,200 dólares en un año, se concede a una universitaria de países latinoamericanos (por lo mismo de México) que sea menor de 36 años, que se distinga en su especialidad y que pueda expresarse con soltura en inglés.

El aviso de esta beca para 1950 fue trasladado a la Asociación de Universitarias Mexicanas (calle del Maestro Jus-

to Sierra 35-A), con la súplica de que se la haga debida propaganda. Las universitarias interesadas pueden acudir a esa Asociación o comunicarse con la señora Amelia A. de del Río, Presidenta del Comité Beca Kimball, Barnard College, Columbia University, Nueva York.

#### PUBLICACIONES IMPORTANTES

Se han recibido ejemplares de la importante *Memoria de las Conferencias de Mesa Redonda* que presidió el señor licenciado Miguel Alemán durante su campaña presidencial, y otros del valioso *Resumen de actividades del Departamento del Distrito Federal en 1948*.

Estos ejemplares van a ser distribuidos entre las bibliotecas universitarias, por el Departamento respectivo de la Dirección General de Difusión Cultural.

#### CONFERENCIAS SOBRE DERECHO AEREO

El licenciado Antonio Franco Rigalt sustentó a través de la Radio-Universidad, durante el mes de noviembre, seis conferencias con los siguientes temas: 1, La autonomía del derecho aéreo; 2, La concurrencia regulada en el transporte aéreo; 3, Trayectoria y destino histórico del derecho aéreo mexicano; 4, El régimen jurídico de los aeropuertos; 5, La organización internacional de la aviación civil; y 6, Revisión de la ley de vías generales de comunicación del 19 de febrero de 1940.

#### SERVICIO DE RADIODIFUSION

Además de las conferencias a que se refiere el párrafo anterior, se pasaron durante el mes de noviembre diversos programas, entre ellos uno en que se rindió homenaje al ilustre literato mexicano Luis G. Urbina, con motivo del quinto aniversario de su muerte. Hubo 44 programas de música viva, entre ellos los de la Academia Juan Sebastián Bach; 100 programas musicales con grabaciones; 46 literarios, incluyendo el de la Academia de "Santa Apha"; 8 programas de crítica; 4 sesiones de la Mesa Redonda de Filosofía; 32 programas de orientación y 75 programas diversos, entre los cuales se mencionan los del Reportero Universitario, el Poliedro Humano, el Grupo TEA, las Noticias Mundiales de la UNESCO, las de las agrupaciones "Cultura y Universidad", "Claudio Bernard", "Estudiantes de Jurisprudencia" y "Estudios psicológicos".

Se transmitieron 5 controles remotos, de los cuales 4 fueron desde la Hemeroteca Nacional, con conferencias organizadas por el Departamento de Extensión Universitaria, y uno desde la Sala Schieffer, de un concierto de piano de Benjamín Valdés Aguilar, alumno del maestro Juan D. Tercero.

#### AYUDAS DIVERSAS

De acuerdo con las prácticas establecidas, se ha continuado ayudando a las corporaciones estudiantiles y a otros elementos universitarios con la impresión de invitaciones, cartulinas y carteles para los actos que organizan. Entre las ayudas concedidas en noviembre están las pres-

tadas al recitador universitario Ignacio Arzate y a los organizadores de la exposición de pinturas de la nueva generación. Igualmente se ha estado remunerando a los elementos de la Escuela Nacional de Música que han tomado parte en ceremonias organizadas por diversas agrupaciones relacionadas con la Universidad.

#### PUBLICACIONES RECIBIDAS EN EL DEPARTAMENTO DE INTERCAMBIO UNIVERSITARIO

Procedentes de numerosas instituciones universitarias y no universitarias de los Estados Unidos se han seguido recibiendo en aquel Departamento interesantes publicaciones, que allí mismo pueden consultarse. De esas publicaciones se hace una lista mensual que se distribuye entre las diversas instituciones universitarias mexicanas, para que aprovechen dichas publicaciones como crean conveniente.

Las instituciones no universitarias que se interesen por esas listas pueden solicitar que se les envíen, dirigiéndose al efecto al Departamento de Intercambio Universitario y Relaciones Culturales, cuya dirección es: Ribera de San Cosme 71, México, D. F.

#### NOTA ARGENTINA DE AGRADECIMIENTO

Como se informó en algún boletín anterior, fué remitido a la Escuela de Guaraní, Misión, República Argentina, un montaje fotográfico con las más importantes actividades de nuestra Universidad.

Esta fotografía llegó a su destino y acaba de recibirse una nota de agradecimiento de la Directora de esa Escuela, en que aprovecha la oportunidad "para expresar los sentimientos de simpatía y hermandad que nos inspira el pueblo mejicano".

#### DEPARTAMENTO DE EXTENSION UNIVERSITARIA

Durante el mes de noviembre realizó las siguientes actividades: Visitas al Museo Nacional de Higiene y cuatro excursiones culturales a diversos sitios pintorescos, acompañadas unas y otras de pláticas explicativas.—Exhibiciones cinematográficas en el Sindicato de Trabajadores del Poder Judicial y en el de la Secretaría de Hacienda; en la Federación Nacional de Excursionistas y en el Club de Excursionismo.—Festivales en otras cuatro agrupaciones obreras, en los que se dieron conferencias y se exhibieron películas.—Concluyó el ciclo de conferencias sobre "El mexicano" y "El periodismo".—Se dieron otras conferencias con los siguientes temas: "Origen de la Revolución Constitucionalista", por el general Juan Barragán; "Función de la Universidad en los tiempos modernos", por el escritor Rómulo Gallegos, y "La influencia de los juguetes en la vida social", por la doctora J. Boone Vda. de Cortina, que se efectuaron, respectivamente, en la "Sala Manuel M. Ponce" del Palacio de Bellas Artes y en la Sala de Conferencias de la Hemeroteca Nacional.—Hubo dos exposiciones en la Galería Universitaria, de las que se habla en otro párrafo.

**CALIDRA**  
S. A.

M. I. R. PAT. 38465

**CALIDRA**  
Un SOLIDO  
PRESTIGIO para  
UNA SOLIDA  
CONSTRUCCION

"CALIDRA", S. A.

FERROCARRILES NACIONALES 155. C.O.L. ANAHUAC, D. F.  
Eric. 17-32-23 y 17-39-65; 38-29-46. Ap. Postal 1. Suc. Mariano Escobedo, D. F.

# Panorama Cultural

A CARGO DEL LIC. ARTURO ADAME RODRIGUEZ

## Casimir-Cachemira-Kashmir

La asociación de ideas no escapa al más somero examen; está claro que hay parentesco y, si éste no fuera real, por lo menos deberá serlo por extensión de alguna cualidad.

Todos conocemos, por muy oída, la palabra *casimir*, sinónimo de tela de alta calidad, aunque no bien delimitados sus orígenes ni material componente. Menor es la cantidad de personas que saben bien qué es *Cachemira*, y su significado geográfico, textil o zootécnico.

Descontemos que, tratándose ahora de *Kashmir*, sean pocos los que conocen su interés o su importancia como una hermosa de una raza cabría.

Con objeto de establecer sinonimias entre estas tres palabras, haremos una breve aclaración respecto a sus valores.

Al norte del territorio hindú se encuentra encerrado el paraíso de Kashmir, magnífico valle del que dicen los viajeros no se encontraría parangón en el mundo. Situado a orillas del Indo Superior, tiene una superficie de 210,000 kilómetros cuadrados y 2,900,000 habitantes. Se halla a 1,800 metros sobre el nivel del mar, rodeado de cadenas montañosas como la cordillera Bara Lacha, de 5,100 metros de altura y la de Panjal con 3,500 metros.

Es fácil suponer que en ciertas épocas del año el valle de Kashmir quede encerrado por las nieves caídas en esas cordilleras y sus pasos. En cambio, en primavera y verano se transforma en un jardín exuberante al cual custodian elevadísimos picos de nieves eternas.

El subsuelo tiene hierro, azufre, cobre, arena, arcilla, granito y pizarra.

Tiene un clima más bien frío, siendo los extremos 4° y 24° C. Llueve aproximadamente de 500 a 600 milímetros anuales.

Entre las principales producciones del país debe citarse a las cabras de Cachemira, nombre que toman en español los caprinos autóctonos de la zona. Son animales famosos por la extraordinaria suavidad de su vellón, con el que fabrican los naturales de la región el apreciadísimo tejido conocido con el nombre del lugar.

Entre los dos constituyentes de este vellón debemos hacer constar que una de sus partes —la que podríamos llamar lana— está compuesta por hebras de 12 a 15 micras y una longitud de 8 a 9 centímetros, y la segunda está formada por verdaderos pelos; éstos son algo más largos y con un diámetro oscilante entre las 50 y las 80 o más micras.

La primera parte, que semejaría la felpa de otros animales salvajes, es la

que se usa en la confección de hilados de calidad.

Con este valioso textil se elaboraron durante muchísimos años los chales de Cachemira o "Shawls de Cashmere", como los llamaron en Inglaterra.

Las palabras "Cashmere" o "Cassimere", pronunciadas en inglés, "cashmir" o "casimier", llevaron a popularizar el símbolo de una calidad a la que no todos los tejidos tenían derecho.

Originalmente es probable que algunas telas tuvieran en su constitución material de Cachemira, pero con el tiempo y las variantes de la moda disminuyó en el valle la producción de este textil hasta quedar reducida a la explotación de un restringido tonelaje anual.

Si bien es cierto que la producción en el país de origen no es hoy ni rastros de lo que fué, no por eso deja de llamarse *casimires* a todas las telas que reúnen parecidas o similares características.

Hoy día, las fábricas del mundo entero utilizan a plena satisfacción la lana de los ovinos. Cuanto más fina sea la hebra y más uniforme sus diámetros, más delicada es la tela y con más derecho podrá emular las cualidades extraordinarias de suavidad y ligereza de sus competidoras de "Kashmir" o Cachemira.

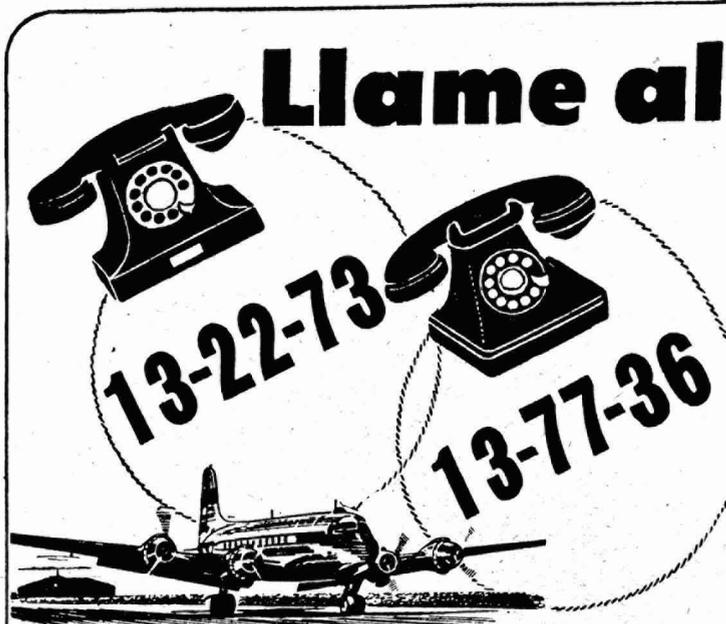
Nuestro país, con sus 56 millones de lanares es, sin discusión alguna, futuro asiento de las mejores y más grandes plantas industriales de tejidos de altísima calidad. Sólo falta algo en los perfeccionamientos de la técnica y seremos poseedores de un orgullo más que completamente el de ser grandes productores y proveedores de lanas.

DR. CÉSAR A. CALVO. Dirección de Lanas de la Dirección General de Ganadería. Buenos Aires.

## La democracia en Grecia

Nuestra época es evidentemente colectivista, es decir, la reflexión o la presión de los acontecimientos cada vez ha logrado un mayor convencimiento en los hombres acerca de lo necesario que resultan unos para otros, y de ahí el reconocimiento de la importancia que tienen las cosas relativas al Estado, pues éste, a final de cuentas, importa en tanto que significa una organización en vista de un bien que afecta a todos, de un bien que en forma precisa es designado en la terminología de la doctrina social de la Iglesia, con el nombre de "Bien Común".

Los que han estudiado las organizaciones políticas de los pueblos en las diversas épocas de la historia, han llegado a la conclusión de que en esta ma-



a cualquier hora del día o de la noche  
para informes inmediatos sobre

**SALIDAS Y LLEGADAS DE LOS CLIPPERS**

Es un nuevo servicio de

**MEXICANA DE AVIACION**

**Y PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS**

M-29

**PARA RESERVACIONES E INFORMACION GENERAL  
LLAMAR A LOS SIGUIENTES TELEFONOS:**

**18-12-60 y 35-81-05**

teria, como en otras muchas, la Grecia clásica ocupa un lugar de primacía.

Nuestra intención en este breve artículo, consiste en comentar algunos de los rasgos que caracterizaron a la democracia ateniense en aquel siglo que ha logrado un esplendor poco común dentro de los siglos de la historia: el siglo de Pericles, el siglo v antes de la era cristiana.

En la realización de nuestro propósito hemos querido utilizar un notable documento de la época. Se trata de un discurso contenido en la *Historia de la Guerra del Peloponeso*, escrita por Tucídides, discurso que se supone pronunció Pericles en loor a los primeros muertos en aquella guerra.

En esta obra de Tucídides se incluyen aproximadamente cuarenta discursos puestos en boca de los principales personajes de la guerra. Respecto de la autenticidad de los mismos es necesario decir que "se ajustan lo más posible al tenor general de lo que realmente se dijo entonces". Son pues discursos contruídos con verdaderos materiales históricos, en los cuales oímos la voz de Tucídides, pero cuyo contenido proviene de aquellos hombres que tuvieron en sus manos la guerra.

El discurso que vamos a utilizar lo consideramos como un documento útil a nuestros propósitos, porque es pronunciado por un político y militar muy distinguido de aquellos tiempos y porque en sus frases se encuentran incor-

poradas las grandes corrientes mentales de su época. Nos parece un proceso semejante al que seguiríamos si tratando de conocer los rasgos característicos de la democracia de los Estados Unidos de Norteamérica en nuestra época, utilizáramos los discursos pronunciados por Franklin D. Roosevelt en las diversas ocasiones en que su palabra iba plenamente impregnada de historicidad.

Así justificamos la selección del documento, y con respecto a la selección del tema queremos decir que no nos mueve un puro afán de investigar la historia, sino el deseo de hacer referencia a uno de los momentos que se han situado en la cúspide de la historia del pensamiento político, para que esa referencia nos aproveche en las reflexiones, vitales sin duda alguna, acerca del modo adecuado de la organización política de nuestros pueblos.

Y ahora, la personalidad de Pericles. El llevó a Atenas a la guerra contra Esparta, la cual ha pasado a la historia con el nombre de guerra del Peloponeso, siendo de ella la principal fuente de información el libro escrito por Tucídides, quien tuvo parte activa en dicha guerra, y quien además junto con Herodoto pueden considerarse los padres de la historia.

Pericles no sólo fué militar de los atenienses en esta guerra, fué además jefe indiscutible del Estado Ateniense. Su empeño fué convertir a Atenas no

sólo en un centro de gran riqueza material, sino en el emporio intelectual y artístico de la Hélade. Este afán lo llevó a afirmar que "Atenas era una ciudad por la cual era honroso morir".

Durante los años de paz gobernó de tal forma que podemos considerar que la administración interna era la plena representación de una democracia auténtica. Las finanzas llegaron a un florecimiento verdadero, el cual se reflejó en las espléndidas construcciones. Baste recordar que en esos años se construyó el templo llamado Partenón, prototipo de la arquitectura de entonces. Es la época de los grandes dramas griegos realizados a través de los nombres de Esquilo, Sófocles, Eurípides. Son los años en que toman plasticidad las inmortales esculturas de Fidias; en que los sofistas logran su máxima expresión a través del pensamiento de Georgias y de Protágoras.

Todo ello nos habla de un clima propicio en el que pudo desarrollarse la economía y la cultura a tal extremo que este siglo es considerado el más notable de la Grecia clásica y el cual se conoce con el nombre de Siglo de Pericles.

A través de esta breve introducción podremos llegar ya a comentar algunas de las ideas contenidas en este famoso discurso.

"Nuestro gobierno se llama democracia, porque la administración de la República no pertenece ni está en pocos sino en muchos. Por lo cual cada uno

de nosotros, de cualquier estado o condición que sea, si tiene algún conocimiento de virtud, tan obligado está a procurar el bien y honra de la ciudad como los otros, y no será nombrado para ningún cargo, ni honrado, ni atacado por su linaje o solar, sino tan solo por su virtud y bondad. Que por pobre y de bajo suelo que sea, con tal que pueda hacer bien y provecho a la República, no será excluido de los cargos y dignidades públicas."

Con extraordinario orden metódico empieza Pericles por fijar la labor del gobierno: administrar. Con un criterio generalísimo podemos decir que el hombre es un funcionario del Orden. La misión de su actividad en todos los aspectos es colaborar a que todas las cosas realicen su propio fin, su naturaleza. Ello ya nos dice que el hombre en tanto que integrante de una Polis debe organizar un gobierno de tal forma que el bien común se realice; el gobierno debe administrar las cosas de la ciudad de tal manera que favorezca a la realización de ese bien común, el cual subordina la labor de la autoridad, el cual da sentido teleológico a esa "administración".

Su segunda idea se refiere al problema de a quién pertenece y quién intenta esa administración. Pertenece a muchos, hoy diríamos a todos los hombres. Pericles tiene que aceptar la tara que constituyó a los griegos, la institución de la esclavitud y por eso se encuentra obligado a hablar de "muchos" en vez de todos.

Y el detentar esa administración también es labor de muchos; basta recordar cómo las leyes para ser aprobadas necesitaban someterse a votación entre todos los ciudadanos reunidos en la plaza pública y quienes antes de votar oían elocuentísimos discursos de los políticos, los cuales habían sido educados en su juventud por los sofistas, quienes atendían primordialmente la enseñanza de la dialéctica y la retórica: las dos armas fundamentales para pronunciar discursos capaces de convencer a las masas. Pero, independientemente de que los políticos movieran con habilidad los resortes psicológicos necesarios de la masa para obtener una votación favorable a sus intereses, todos los ciudadanos emitían su opinión con respecto a las leyes que les iban a gobernar. Esta conducción de las masas en función de los intereses de los más hábiles es una circunstancia que en ninguna organización política podrá superarse; pretender lo contrario equivaldría a querer ingenuamente modificar la naturaleza humana.

Lo dicho supone la aceptación de la afirmación de que "los pueblos tienen los gobernantes que merecen". Un pueblo en donde el nivel medio de cultura sea lo suficientemente elevado, permitirá a los ciudadanos integrantes de aquella comunidad, elegir gobernantes suficientemente capacitados para facilitar la realización de ese bien común llama-

do por muchos tratadistas modernos "servicios públicos".

En la continuación del texto que comentamos se nos dice que los ciudadanos se encuentran obligados a participar en las cosas públicas; es decir, se establece de inmediato que los cargos públicos no constituyen un modo de vivir o una profesión, sino una responsabilidad para los ciudadanos en razón directa de sus virtudes. Y recordemos que para los griegos —lo dice Aristóteles—, virtud es una calidad sobresaliente, es el poder que permite producir el bien y conservarlo. Y este poder, esta capacidad de producir y conservar el bien en lo relativo a las cosas públicas es la característica que deben tener los gobernantes. La autoridad no está limitada por el interés de la ciudad, sino positivamente orientada hacia dicho interés.

Pasemos a otro texto importante: "En lo que toca a la vida ciudadana, no infringimos cosa alguna, no tanto por temor al juez, cuanto por obedecer las leyes, sobre todo las hechas en favor de los que sufren una injusticia."

Pericles nos evidencia la completa comprensión de las responsabilidades que como gobernante le competían: enseñar a los ciudadanos que la obediencia a las leyes no se basa en el temor a la sanción que imponga el juez por infringirlas, sino reconociendo que las leyes se dictan para que los hombres dentro de la comunidad puedan realizar sus fines personales, respetando los intereses lícitos de los demás. Y además, afirma categóricamente que las leyes tienen, si podemos decirlo así, una mayor dosis de justicia, cuando están hechas en favor de aquellos que dentro de la organización social están en mayor probabilidad de sufrir injusticias. La ley que protege al poderoso no lo es tanto como la ley que protege al débil. ¡Qué alto espíritu de justicia social se encuentra en esta afirmación!

Y veamos, ya, un último aspecto de este inmortal discurso: "Todos cuidan (refiriéndose a los atenienses) de igual modo de las cosas de la República que tocan al bien común, como de las suyas propias; y ocupados en sus negocios particulares, procuran estar enterados de los del común".

La democracia no es sólo el gobierno que se caracteriza porque la administración de la cosa pública esté en muchos, se tipifica además porque todos los integrantes de esa comunidad política se preocupen, no sólo de sus asuntos particulares, sino de todos aquellos que se refieran a la República, al bien común. Es decir, la democracia la caracteriza este genial político como un tipo de gobierno en el cual la responsabilidad no se concentra en los gobernantes, sino en toda la población ciudadana. Por ello dice Pericles: "Nosotros juzgamos al que no cuida de las cosas de la República, no sólo como ciudadano ocioso y negligente, sino también por hombre inútil y sin provecho."

Es decir, en una misma persona no podemos desvincular y separar aquellos aspectos que se refieran a sus intereses particulares de aquellos que se refieran al interés de la ciudad, porque en última instancia esos intereses particulares no podrán encontrar satisfacción sino en el clima y el ambiente propicio que permite la ciudad. Pericles califica a aquellos hombres que no se interesan de las cosas públicas, no sólo como ciudadanos "negligentes", sino como hombres "inútiles". Queda así reconocida la naturaleza social del hombre.

Esta notable descripción del régimen político que imperó en la Atenas de Pericles nos lleva a confirmar por qué en la historia de las ideas políticas, la democracia ateniense se ha constituido en prototipo; el por qué los hombres de los distintos pueblos en las distintas épocas anhelan vivir en una ciudad como la Atenas de aquellos tiempos. Reflexionemos que el régimen que comentamos no fué la obra de un sólo hombre o de un grupo minoritario, sino el fruto maduro que fué tomando clima en los siglos anteriores.

La Atenas de Pericles no es una utopía, constituye una realización histórica que, debemos aceptarlo, tuvo una efímera duración. La ambición de los hombres la aniquiló, pero la historia la guarda para que en los hombres germine ese afán de superación, esa tendencia de perfectibilidad que en última

## TENERIA DE PACHUCA

Everardo Márquez

Maestranza N° 1 Pachuca, Hgo.  
Apartado 70 Tel. 2-44

### ESTUDIANTES:

Para sus excursiones y trabajo diario prefieran el famoso calzado



### LA MARCA DE PRESTIGIO

Pedidos C. O. D. y Reembolso enviando el 10% del valor en cheque, giro postal, etc.

### Casas Distribuidoras en el Distrito Federal:

Palma 12-B, Argentina 32, Pino Suárez 50, Guerrero 30, Calz. México-Tacuba (Junto al Cine Tacuba), Av. Peralvillo 60-A, Av. Revolución 119-2, Tacubaya, Zapatería "Bufalo", Av. Brasil 41, Plaza Comonfort 3 "I".

GUADALAJARA, JAL., Morelos N° 484  
PUEBLA, PUE. 5 de Mayo 803 "J".  
TAMPICO, TAMPS. Aurora N° 313 Sur

# Merck

## MEXICO, S. A.

ELABORACION

DE

PRODUCTOS QUIMICOS

SALES, REACTIVOS

Y

ESPECIALIDADES

FARMACEUTICAS

Apartado Postal No. 8619

Teléfonos:

Eric. 18-13-20 Mex. 35-78-18

Versalles No. 15

instancia es lo único que impregna sentido a la vida humana.

Esta idea es la que nos ha llevado a hacer referencia a este documento político que a una distancia de veinticinco siglos sigue proyectando su meridiana claridad, infundiéndonos esperanza, que debe convertirse en actividad, para lograr un mundo mejor.

LIC. ALFONSO ZAHAR V., en REVISTA DEL INSTITUTO TECNOLÓGICO DE MÉXICO. México, D. F. Núm. 1. Agosto de 1949.

### El factor Rh

Hasta hace pocos años, muchas de las reacciones hemolíticas post transfusionales no tenían una explicación clara, no obstante que se utilizaban sangres del mismo tipo o se transfundía sangre de donadores universales; igualmente sucedía con un padecimiento poco frecuente, pero de cierta gravedad en los niños, la eritroblastosis fetal.

Débase a Lansteiner y Wiener, así como a Levine y sus colaboradores, el descubrimiento de un nuevo factor, independiente por completo de los tipos sanguíneos A, B y O y de los factores M y N; precisamente en la investigación de estos últimos, se inmunizaron conejos con sangre de mono, pertenecientes a la clase del *Macacus Rhesus*, y se descubrió en este anti-suero un factor capaz de aglutinar la sangre del 85% de los individuos de la raza blanca, sin tener en cuenta el tipo de sangre a que pertenecían. A este factor se le designó Rh.

Este factor Rh se encuentra en el 85% de los individuos de raza blanca, designados por esto Rh positivos, existiendo un 15% de individuos que carecen de él y se denominan Rh negativos; éstos pueden ser sensibilizados al introducir dicho factor, ya sea por transfusiones o por mecanismo placentario, debido a un feto Rh positivo; en este último caso, si la madre es Rh negativa y el feto por herencia del padre poseyera el factor Rh positivo, el paso de algunos glóbulos rojos fetales a la circulación materna ocasionaría una reacción antigénica, que tendría como resultado la destrucción de los glóbulos rojos del producto, originando finalmente el cuadro conocido con el nombre de eritroblastosis fetal o anemia hemolítica del recién nacido.

Posteriormente han venido a identificarse las anti-aglutininas Rh de diferentes especificidades, designándose anti Rho, anti Rh' y anti Rh''; con el empleo de estos anti-sueros, el aglutinógeno anti Rh se puede subdividir en ocho sub-tipos diferentes, cuya distribución es distinta según las razas.

Existe un antígeno anticuerpo designado Hr, opositor del Rh, y que se encuentra precisamente en las sangres Rh negativas; en estos casos, cuando se presenta la eritroblastosis, es debida a que la madre es Hr negativa y el padre y el niño Hr positivos; en este caso se produce un paso de antígenos y anticuerpos a través de la placenta similar al observado con el factor Rh.

Indiferentemente de las complejidades del factor Rh, al médico general le interesa saber si la madre y el niño son Rh positivos o negativos, cosa que ahora es posible.

Con el suero anti Hr se determina si el padre es homocigoto o heterocigoto para el factor Rh; es decir, si posee un par de factores Rh positivos dominantes o un Rh positivo dominante y uno recesivo respectivamente. En caso de ser homocigoto, todos los niños serán Rh positivos; mientras que si es heterocigoto, posiblemente la mitad de los niños serán Rh negativos y por consiguiente insensibles a la eritroblastosis debida al factor Rh.

No existe una sensibilidad natural para el factor Rh, es decir, que dicho factor es inocuo en el organismo humano normal e importante únicamente en la transfusión, el parto y los casos de paternidad dudosa.

La importancia del mecanismo Rh en la anemia hemolítica del recién nacido, fué demostrada al comprobar que más del 90% de las madres de niños afectados de eritroblastosis fetal, eran Rh negativas, así como que los padres y los hijos pertenecían al factor Rh positivo.

En la actualidad, las reacciones hemolíticas producidas por la transfusión, en el caso del factor Rh, pueden ser evitadas mediante el conocimiento de este factor, utilizando exclusivamente la sangre Rh negativa para los receptores Rh negativos, sobre todo cuando se requieren transfusiones repetidas o para las mujeres embarazadas o a las madres que hayan dado a luz niños eritroblásticos.

No deberá usarse la sangre de una madre Rh negativa para su hijo eritroblástico, por contener anticuerpos que pueden perjudicar al niño; tampoco la del padre o de cualquier donador Rh positivo, sino la de cualquier individuo normal Rh negativo, ya que sus células son inmunes a los procesos que restan en los tejidos del niño, aun cuando sea tiempo después del nacimiento. Es de recomendar también que toda mujer en edad genésica, Rh negativa, sea únicamente transfundida con sangre Rh negativa.

Por lo que respecta a las reacciones post transfusionales, cuando el causante es el factor Rh del donante, pueden variar desde ligeras reacciones hemolíticas hasta un desenlace fatal con anuria extrema. La reacción provocada por el factor Rh generalmente es más tardía que las demás reacciones, como la de tipo distinto entre donador y receptor, las reacciones alérgicas, las ocasionadas por sangres conservadas durante mucho tiempo, así como las reacciones por incompatibilidad eléctrica, estudiadas por primera vez en el Hospital Juárez de la ciudad de México.

Se presenta dicha reacción, a causa del factor Rh, de los treinta minutos a las cuatro horas después de la transfusión y una de sus características principales, son las hematurias en los días

siguientes, así como cierto grado de insuficiencia renal. En los casos severos, pueden ocasionarse abortos, de preferencia en los últimos meses o bien la obtención de productos muertos o niños vivos que presentan anemias, ictericias e hidropesías de severidad variable.

Como dato curioso puede mencionarse el caso de una mujer de 60 años, en cuyo suero se encontraron anticuerpos, quien perdió su último niño treinta años antes, el cual fué el tercero que sucumbió a ictericia, anemia y edema; este caso es de interés, particularmente cuando se consideran las pequeñas cantidades de sangre Rh positivas, dadas en transfusiones, recibidas durante el embarazo o inyectadas intramuscularmente y con las cuales puede ser sensibilizada una persona Rh negativa. Levine ha demostrado que bastan 0.13 c. c. de sangre fetal para sensibilizar una madre Rh negativa; así se llega a la conclusión de que toda persona Rh negativa, especialmente una mujer, nunca debe recibir sangre Rh positiva por ninguna razón.

DR. ANTONIO PASQUEL CARAZA, en REVISTA MÉDICA XALAPEÑA. Xalapa, Veracruz. Tomo XIV. N° 160. Abril de 1949.

### Centenario de Jaime Balmes

Me han hecho el muy señalado honor de escogerme para que diga lo que Jaime Balmes significó en la cultura colombiana. Hagamos ante todo un ac-

to de sinceridad: Ni el filósofo español está entre una de las seis o siete grandes cimas que destaca la historia de la filosofía, ni la cultura colombiana puede mencionarse entre los grandes despliegues del espíritu que nos transmite el pasado. Comprenderéis entonces la dificultad de mi tarea. Sería tan fácil hablar de Platón y de la cultura ateniense, de Agustín y el movimiento cristiano de la primera edad media, de Descartes y de Francia, de Suárez y de España, de Kant y la Alemania de los siglos XVIII y XIX. Lo inmenso es siempre una auto-revelación. Pero los hombres no olímpicos y los escenarios modestos exigen más delicada atención y una postura de hidalguía intelectual, de caballeresco tratamiento. Así como un cazador estima que ha faltado a la ética de su arte al dispararle a una torcaza con un rifle máuser; de la misma manera que un *gourmet* sentiría que viola la más elemental moralidad de sus gustos si parte el pescado con un cuchillo, así también hay personajes en la historia y movimientos culturales que exigen ser afrontados con instrumentos de liviano peso, con categorías espirituales de no muy vasto alcance.

Hecha esta observación preliminar podremos exaltar la influencia del pensador español en nuestras tierras y la manera como entre nosotros fué recibido su mensaje espiritual, sin peligro de que se nos tache de hiperbólicos, de que se diga que desconocemos las jerarquías de la cultura y de sus creadores.

Con razón se ha observado que el genio no es de por sí el gran genio; que al lado de los grandes genios hay los pequeños genios. Pero podría completarse este pensamiento mostrando que los genios pequeños pueden ser de dos clases: los que lo son ante lo pequeño y los que lo son ante lo grande. Balmes era un pequeño genio ante la enormidad de la filosofía y sus problemas.

Es necesario recordar que en la primera mitad del siglo pasado la filosofía había llegado al límite de su expansión. Hablo de expansión en el mismo sentido en que el astrónomo actual se refiere al universo. Las constelaciones filosóficas de entonces se habían alejado unas de otras hasta tal extremo que bastaría hacer memoria de que por esa época unos eran positivistas y otros idealistas, había fideísmo y racionalismo, criticismo y metafísica espiritualista o materialista. Y es lo singular que cada uno de los creadores de esos sistemas buscaban aplicarlos hasta a las más nimias cuestiones y así había la teoría idealista y la sensualista de la sensación y del juicio, la concepción tradicionalista del espacio y de las figuras del silogismo, la racionalista del tiempo y del sentido del tacto. Cada filósofo y cada

# LANTOL

## Couturieux

★

# LEUCOGENO

*Anti-infeccioso omnivalente*

Rodio coloidal . . . 0.0003 g.

Oro coloidal . . . 0.00003 g.

por ampollita

ESTE MEDICAMENTO ES DE  
EMPLEO DELICADO

Prop. N° A-1

Reg. N° 2245 S. S. A.

Literatura exclusiva para médicos

★

## ESTABLECIMIENTOS MAX ABBAT, S. A.

RHIN 37

MEXICO, D. F.

escuela filosófica legislabo dentro de su criterio en todos los campos del pensamiento y de la realidad.

Era aquella, por otra parte, la edad de los grandes sistemas; llegan a tal esplendor las construcciones filosóficas que el ciudadano de entonces consideraba necesario identificarse ante las autoridades y la sociedad en que vivía, no con las cédulas y tarjetas que hoy son de uso, sino con la adhesión a un determinado "ismo", a una particular concepción estructurada del universo.

Y resultaba explicable toda aquella plena vivencia de la filosofía aun en los espíritus más romos, por el hecho mismo de que se verificaban por entonces las mayores revoluciones en el tono de vida individual y social. La técnica, nacida de egregias especulaciones filosóficas, empezaba a llegar al campesino y al humilde artesano, mostrándole el ferrocarril. El estado central, consolidado ya aún más con la idea de las nacionalidades, alma de los pueblos, que le insufló la Revolución Francesa, necesitaba de grandes recursos que se traducían en crecidos tributos. La vida moral, que venía inspirada durante toda la edad media y los principios de la moderna por la Iglesia Católica, presentaba el espectáculo de personas de acrisolada rectitud, ajenas por completo a toda religión positiva. En fin, se descubrían formas de religiosidad en los pueblos primitivos que denotaban una alta calidad espiritual, una tal finura en las valoraciones que hicieron sospechar a muchas gentes sobre la existencia de una única religión verdadera.

Una de las características de los tiempos modernos, tal vez debida a esa larga agitación de pensamientos con la que creemos guardar el legado de los pueblos que nos iniciaron en la cultura, es la de que no exista acto que repercuta sobre la colectividad que no sea precedido de la enunciación verbal de un principio que lo fundamente. Una frase elaborada como una moneda, de fácil repetición, de sentido aparentemente obvio, sirve de premisa mayor al más ignaro de los hombres para tolerar al tirano o para derrocarlo, para trabajar o para divertirse, para soportar los tributos o para levantarse contra ellos. A cuántas de estas frases debe la historia de la modernidad muchos de sus momentos culminantes.

Los pueblos hispano-americanos, durante la primera mitad de la centuria pasada, acababan de realizar una hazaña de magnitudes inconmensurables con su emancipación de la corona española. Y como hoy parece demostrado, esta emancipación política no fué sino el resultado casual e imprevisto de sus aspiraciones a la emancipación social. En otras palabras, el grito de independencia no fué en un principio más que un clamor de libertad. Y este anhelo de libertad era la repercusión en nuestra América hispano-parlante de lo más sonoro de la Revolución Francesa. Como ha ocurrido siempre, estos

pueblos nuestros recogen por etapas todo gran movimiento que surge en Europa. Así sucedió con el comunismo, así con los movimientos sindicalistas, de igual manera en lo literario y artístico y hasta en lo religioso.

La resonancia que en los espíritus americanos tuvieron las ideas de la gran Revolución, sonaron en principio como un eco de conceptos y creencias de carácter eminentemente religioso. Parecía a los próceres de la independencia que los derechos del hombre no eran otra cosa que la codificación de las libertades evangélicas. Y así pudo serlo incluso para muchos hombres de Europa.

Pero mirando el subsuelo en que se mueven las corrientes filosóficas y políticas, la Revolución Francesa era el momento culminante del racionalismo y, por tanto, de la negación de toda religiosidad profunda. Era el avatar de varios siglos de cultura hondamente trajinada en que el hombre llega a sentirse cada vez más dueño de sí mismo, más centrado en su propio ser, más optimista sobre sus posibilidades. Esto era plenamente inteligible en el ambiente europeo.

El americano, en cambio, tenía otras características. Al emigrar del viejo mundo hacia estas tierras de culturas primitivas, había traído los últimos restos del medievalismo. Mientras el europeo que quedó en su país fué tomado del impulso fáustico que desarrolló en forma de sistemas filosóficos y de inventos técnicos, el emigrado hacia América encontró aquí en la vastedad de estos horizontes, todo el escenario dónde desahogar su sed de aventuras; poco habrían de interesarle las teorías y los sistemas con que Europa continuaba su evolución y desfogaba sus instintos, ya que la América misma era una hazaña inmensurable, su vida propia hallábase a cada paso en presencia de lo descomunal, de lo enorme.

Por eso conservó intactos por así decir, los utensilios culturales que había trasteado del viejo solar europeo. Y esos utensilios, como he dicho, eran la Edad Media, con su concepción "católica" del mundo. De ahí que todavía para muchos europeos cultivados, sea en América donde se pueden buscar y hallar las supervivencias de la cultura medieval.

Cuando irrumpe en el nuevo continente el grito emancipador, (que, ya lo expresé, fué en un principio grito de libertad), dado lo que vengo diciendo, era explicable que se conmovieran en sus cimientos todos esos elementos culturales de que hasta entonces vivía el criollo americano.

Aceptadas las nuevas ideas libertarias como simples desarrollos de premisas evangélicas, a poco fué asomando las orejas el lobo, y cada vez se hacía más patente para los buenos cristianos de estas tierras el movimiento a que habían dado su sangre, amenazaba con socavar nada menos que los mismos fundamentos de su fe y de su religiosidad. El lobo a que aludo se llamó en Colombia el utilitarismo de Jeremías Bentham.

Pero no era posible echar pie atrás. Los patriotas se hallaron ante el grave dilema de renegar de su fe o de repudiar la epopeya emancipadora.

Y es entonces cuando entra en el escenario de nuestra cultura el filósofo español Jaime Balmes.

Jaime Balmes tenía una compleja genealogía filosófica: sus primeras simientes se hallaban visiblemente en las obras de Tomás de Aquino. Puede decirse que las Sumas del Doctor Angélico son su casa solariega. Dentro de ellas se mueve como en su propio elemento, como en el punto de partida de todo correcto filosofar.

Pero Balmes era un hombre de su tiempo y el tiempo es irreversible. El no podía desconocer que después del de

Aquino ocurrieran cosas importantes en la filosofía. Esas cosas fueron el Renacimiento, Descartes, Locke, Leibnitz, Kant. Balmes se nutre de las nuevas inquietudes, le muerden el seso tan angustiosamente, que acaba por reconocer en lo que había venido después, la autenticidad de sus problemas, la sinceridad de sus formulaciones.

Pero el filósofo de Vich, no se desconcierta: aprehende el nuevo mundo de ideas, advierte su importancia y las incorpora en su propia visión de la realidad.

Y conste que no he dicho que las incorpore en su propio sistema, porque Balmes tiene ya la delicadez de no ser hombre de sistema. En esto se adelanta un siglo a la especulación filosófica, pues sólo en el actual con Nicolai Hartmann, se ha hecho vigente la actitud que en la filosofía busca antes que todo la potencialidad de los problemas.

Balmes recorre el amplio campo de la filosofía y toma de él todo lo que hace patente la realidad, todo lo que representa una verdadera inquietud filosófica. Repátese su "Filosofía fundamental" y su "Criterio" y por doquiera se advertirá al hombre que desconfía de todos aquellos pseudo-problemas que ha impuesto precisamente el espíritu de sistema. Sin burla y sin amargura muestra los inconvenientes que tiene la teoría del entendimiento agente, ingeniada por Aristóteles y los escolásticos con el solo objeto de cerrar el sistema, de crear una ventana, aunque fuese falsa, para conservar la simetría, según explicaba Montaigne.

Aparte todas esas virtudes sustanciales en un pensador filosófico, Balmes era dueño de un luminoso estilo, limpio, ceñido y correcto; tan castizo, que son muchas las veces que el señor Cuervo lo aprovecha en sus estudios gramaticales, como ejemplo del buen decir.

Piénsese entonces cuál sería el júbilo experimentado por los escritores y estadistas neo-granadinos al recibir de la misma España contra quien acababan de librar batallas recisivas, el mensaje que conciliaba el Evangelio con las nuevas tendencias, que aunaba la inquietud del momento con las fuentes eternas de su religiosidad y de sus creencias.

Aunque tan distantes y distintos en el pensamiento y en la forma verbal, sólo Balmes y Ortega y Gasset han representado para los colombianos todo el sentido de un nuevo alumbramiento español en América, después de realizada la obra de la emancipación. Ortega y Gasset fué impuesto por los grupos de izquierda y por las avanzadas del partido conservador, pero clandestinamente lo han leído los patricios de la extrema derecha, y de seguro muchas cosas buenas habrán aprendido del gran maestro. Esto mismo, pero a la inversa, se me ocurre que debió de

*Suscríbese usted a la revista*

**UNIVERSIDAD DE MEXICO**

*Letras • Ciencia • Sociología*

ACTUALIDAD UNIVERSITARIA Y ARTISTICA

*La suscripción anual cuesta \$2.00*

pasar entre nosotros con los libros de Balmes: cuántos espíritus radicales no precisaron en él más de un concepto, no recibieron de sus obras una inspiración para su magisterio independiente. Ortega y Gasset no es hoy colocable ni en la derecha ni en la izquierda de los movimientos políticos, pues la enormidad de su magisterio no se deja situar en ningún extremo. Mucho más creador, infinitamente más inteligente que el filósofo catalán, dominador además de los más complejos hilos de la filosofía, empero, el que con la suya se compare la influencia de Balmes no es un desacierto, ya que uno y otro han tenido, para las generaciones a que se dirigían, la misma virtud capital en un filósofo, cual es la de enseñar a filosofar. Ambos se acercan también en la aversión a todo exclusivismo sistemático, en el odio a todo utopismo, en el fuerte y viril sentido de la realidad.

La generación de derechas que oyó a Balmes y siguió sus enseñanzas es, a mi juicio, lo mejor que ha tenido el país. Y como éste es un asunto de generaciones, también los hombres que se enfrentaron al filósofo católico, inspirados en el positivismo y en el utilitarismo, forman con los primeros la época más brillante de nuestra patria.

Mariano Ospina Rodríguez, Sergio Arboleda, Miguel Antonio Caro, Ezequiel Rojas, Francisco Eustaquio Alvarez, Rafael Núñez son hijos de un mismo signo de los tiempos. Los primeros fueron duramente realistas, lo mismo que el Núñez de los últimos años; los segundos tenían el ideal por delante y vivieron muchas veces la utopía. Podemos hoy considerar un tanto ingenuas sus disertaciones filosóficas, pero lo que siempre los salva y los coloca en el linaje de los clásicos de nuestro pensamiento es la manera como supieron afrontar la realidad. Los he llamado clásicos recordando la sentencia de Croce, según la cual, clásico es el que realiza "la fusión de lo primitivo y de lo culto, de la inspiración y de la escuela".

Los estadistas colombianos del siglo XIX afiliados al conservatismo y fervorosos católicos además, recogieron la enseñanza de Balmes y fundaron colegios donde por mucho tiempo se explicó la filosofía bajo la inspiración del gran espíritu español. Tal fue el *Liceo de la Infancia*, creado desde 1865 por don Ricardo Carrasquilla, y varios años más tarde el Colegio de Pío IX donde explicaba al filósofo español, don Miguel Antonio Caro.

Monseñor Rafael María Carrasquilla, de ilustre memoria, se formó en los claustros que regenteaba su padre y bajo las doctrinas expuestas en la galana prosa del pensador catalán. A él seguramente debió mucho de su pensamiento y más de una brizna de la alegre libertad de su espíritu.

Puede decirse con todo coraje que los mejores escritores confesionales que han existido en el país, surgieron

de la escuela balmesiana. Balmes les daba el aliento y la audacia, al mismo tiempo que el freno para permanecer fieles a la fe que profesaban. Es verdad que la pura actitud filosófica no aparecía en ellos, debida al afán apologetico, lo que el propio Carrasquilla censuraba a Menéndez y Pelayo.

Pero cuando el pensamiento católico colombiano olvidó a Balmes por no ser un tomista puro, cuando retrocedió al tomismo estudiado casi siempre, no en su fuente ilustre, sino a través de manuales de muy débil textura, el pensador católico desapareció de nuestro ambiente cultural. Balmes era más abierto, más espontáneo, más generoso; enseñaba, pero permitía pensar por cuenta propia. El tomismo de tantos textos mezquinos, en cambio, dejaba la impresión en las generaciones que se levantaban a principios del siglo actual, que ser escritor católico era una faena por demás difícil, pues suponía no sólo el conocimiento y la adhesión al dogma, sino a todos los mil distingos y subdistingos que ostentaban los manuales de filosofía.

Y es así como se explica que Mariano Ospina Rodríguez o Sergio Arboleda o Caro o Suárez no tengan sucesores dignos de su estirpe, y que el escritor de temas religiosos hasta muy entrada esta centuria, sea exclusivamente un miembro del clero. Los católicos seculares se colocaron al margen y la filosofía de tono confesional no se cultivó más. Tal vez esto haya sido provechoso para la filosofía, pero dudamos que pueda parecer a ningún creyente, bueno para la fe.

Pero es más todavía: el retorno al estricto tomismo de manuales adocados, cortó las alas al pensamiento filosófico mismo entre los que se sentían ligados a la fe romana. Desde que se tomaba por muchos católicos el pensamiento de Santo Tomás como la única expresión posible del dogma cristiano, y sus tesis como los únicos preámbulos de su fe, las mejores cabezas, por temor a caer en la incredulidad, consideraron extremadamente peligroso todo contacto con la filosofía y fué por ello por lo que desviaron sus talentos hacia la literatura o las finanzas o el derecho, dejando al clero la exclusividad en la defensa de la tradición católica que ha creado nada menos que la cultura de occidente. Nuestros hombres del siglo pasado no tuvieron estas trabas y por ello se paseaban con donaire en medio de los más diversos temas y sobre cada uno de ellos procuraban asumir una actitud personal, aunque siempre objetiva; y era que estaban educados en el fértil espíritu de Jaime Balmes, filósofo y apologeta, pensador que admira a Tomás de Aquino, pero que tenía los poros abiertos para dejar penetrar por ellos todas las esencias de la auténtica filosofía.

CAYETANO BETANCUR, en *Universidad Nacional de Colombia*, Bogotá, agosto 1948.

## Los neumogástricos en el tratamiento de úlceras duodenales

Se recordará que hace ya algunos años el doctor Darío Fernández trataba a sus enfermos de úlcera duodenal haciéndoles lo que llamaba "energación del estómago". El maestro Fernández siguió en este procedimiento las ideas de Stierling y de Latarjet, quienes a su vez se fundaron en las experiencias de Pavlov, quien demostró la etapa psíquica de la secreción del jugo gástrico. Stierling y Latarjet se propusieron seccionar los neumogástricos a la llegada al estómago, buscando disminuir la función gástrica tanto de movilidad como de secreción. Sin embargo de haber tenido algunos éxitos, la operación quedó olvidada por varios años, de 1920 a 1932. Cushing, con su gran espíritu de observación, presentó al mundo médico numerosos casos de enfermos tratados quirúrgicamente de tumores cerebrales en quienes se produjeron úlceras del estómago, duodeno y, en algunas ocasiones, hasta del intestino delgado, cuando se intervenía en el cerebro en regiones cercanas al hipotálamo.

Las observaciones de Cushing fueron publicadas en un volumen bajo el nombre de "Papers Related to the Pituitary Body, Epithalamus and Pyloric System", por la Universidad de Harvard. El doctor Lester Dragsted, inspirado a su vez en las observaciones de Cushing, se propuso tratar las úlceras duodenales y úlceras pépticas por la sección de los neumogástricos. Este cirujano, aprovechando los progresos de la cirugía torácica y de la anestesia controlada, secciona los vagos por vía transtorácica, consiguiendo en todos esos casos el descenso del ácido clorhídrico y la disminución de la movilidad, la desaparición del dolor y la curación clínica y radiológica de las úlceras del duodeno y de la úlcera yeyunal postoperatoria.

Las publicaciones hechas por el doctor Dragsted pronto fueron seguidas por la aplicación de la sección de los neumogástricos por cirujanos de todo el mundo, sobre todo en las úlceras pépticas, y a pesar del poco tiempo que se tiene de practicar esta operación, ya es abundante la literatura y se presentan estadísticas en pro y en contra, logrando en ocasiones partidarios fervientes y grandes opositores.

Antes de presentar a ustedes mi experiencia en relación a la sección de los neumogástricos, me permito recordarles que el peristaltismo del estómago obedece a leyes generales de fisiología. Al contraerse, dirige su contenido hacia el píloro; el antro pilórico se dilata, el píloro se abre y deja pasar el contenido gástrico en pequeñas porciones.

Ahora bien, la sección de los neumogástricos, al abolir casi por completo las contracciones del estómago, deja al píloro cerrado, produciéndose entonces una retención gástrica que obliga al cirujano a poner una sonda de aspiración por la nariz hasta el estómago, que alivia al enfermo de líquidos y gases. Por otra parte, la excitación de los neumogástricos produce el aumento en la secreción del jugo gástrico y, naturalmente, del ácido clorhídrico. Al seccionar los neumogástricos, la secreción de ácido clorhídrico baja a cero, pero en algunas ocasiones se ha encontrado que este descenso no se obtiene o sólo se logra en partes. Los partidarios de la sección de los neumogástricos afirman que se ha seguido una técnica defectuosa y que no se hizo la sección completa, debiendo reintervenir hasta conseguir la anaclorhidria por sección completa de los neumogástricos. En las primeras operaciones hechas por vía transtorácica o por vía abdominal, se tuvieron recaídas de algunos enfermos y se pensó en el gran poder regenerativo de los neumogástricos. Todavía se sigue pensando en esta posibilidad y de ahí que se aconseje la ligadura con seda de los cabos de los nervios seccionados y hasta procedimientos plásticos complicados para interponer músculo entre los cabos del nervio.

Meditando sobre el problema, se ve uno obligado a volver al estudio de la Fisiología y recordar que la secreción del ácido clorhídrico en el estómago tiene primero la fase descrita por Pavlov como la "psíquica"; una segunda, producida por contacto de determinados alimentos en el estómago; una tercera, producida como reflejo duodenal, y aún se afirma que puede haber secreción producida por la absorción a través del intestino delgado. Puede agregarse aún la observación que todos los médicos han podido hacer en enfermos con apendicitis, colecistitis, etc., en los cuales los pacientes se quejan de regurgitaciones ácidas; pero si bien puede ser exclusivamente por retención gástrica que obedece a espasmo pilórico reflejo, puede también producir modificaciones en la química y en la mecánica del estómago.

Por todo esto puede pensarse que no se ha llegado todavía a precisar las indicaciones de la sección de los neumogástricos en el tratamiento de las úlceras duodenales. De ahí entonces, la explicación de que la sección de los neumogástricos como único tratamiento, principalmente en las úlceras duodenales, puede no ser bastante para la curación, y en el caso de retención gástrica por perturbación del peristaltismo gástrico o de estenosis pilórica, se aconseje hacer al mismo tiempo que la sección de los neumogástricos, la piloroplastia o gastro-entero-anastomosis. Pero aún en estas condiciones, se han

señalado fracasos y es posible que suceda que, o no se ha hecho totalmente la sección, o las perturbaciones funcionales del estómago obedecían a otras causas que no actúan a través del sistema nervioso.

De todas maneras, la sección de los neumogástricos en el tratamiento de las úlceras pépticas y de las úlceras duodenales es un paso importante que da la cirugía. Considerándolo así, es como lo he aplicado en 17 de los 29 enfermos del estómago y del duodeno que he operado en este año; en todas estas 17 intervenciones, la sección de los neumogástricos la he practicado por vía abdominal.

De esos 17 enfermos, dos han sido de úlcera del estómago y 15 de úlcera duodenal; de estos últimos, el estudio clínico reveló síndromes de estenosis pilórica. En los 17 enfermos, el diagnóstico clínico fué ratificado por el estudio radiológico.

El estudio del jugo gástrico denotó hiperclorhidria en 16 casos e hipoclorhidria en uno de úlcera del estómago. En 10 de los primeros se obtuvo descenso a cero y en los otros a signos, solamente, de hipoclorhidria. En los 17 casos se hizo el estudio de la química sanguínea antes y después de la operación, encontrando en todos ellos descenso de la glicemia, que oscila alrede-

dor de 70 miligramos por ciento. En el post-operatorio se tuvieron dos casos de flebotrombosis que nos obligaron a hacer la ligadura de las dos femorales. En cuatro casos se presentaron complicaciones pulmonares, dos de embolia pulmonar correspondiente a flebotrombosis y dos a focos bronconeumónicos. En estos cuatro casos se aplicó penicilina a dosis altas y se obtuvo la curación.

De los 17 enfermos, a 16 se les hizo gastrectomía amplia y, para reconstruir el tránsito, en uno se siguió el procedimiento de Billroth número 1, o sea anastomosis directa-término-terminal del muñón gástrico al duodenal; en cuatro enfermos se hizo el Billroth número 2 o sea la anastomosis látero-lateral-trans-meso-cólica. En el resto, se hizo la técnica Polya 2, o sea la anastomosis término-lateral-trans-mesocólica del estómago al yeyuno.

A esta relación debe agregarse un caso más de úlcera péptica en un enfermo operado de gastrectomía ocho años antes. En este enfermo, al operarlo, se encontró gran foco inflamatorio que adhería la úlcera marginal de la anastomosis al colon transversal. Se trataba en este caso de un hombre de 68 años de edad, diabético, y que murió con complicaciones bronco-pulmonares severas. De los 17 casos anterior-

res, murió uno en el que se presentó hepatitis aguda.

El tiempo transcurrido después del tratamiento de estos enfermos es todavía muy corto para sacar conclusiones definitivas; sin embargo, todos ellos han visto desaparecer sus antiguas molestias, han aumentado considerablemente de peso y han vuelto a sus trabajos. El número es, no obstante, insignificante porque de mis enfermos operados por úlcera duodenal con anterioridad a estos casos, una gran proporción se ha curado también sin la sección de los neumogástricos. Tengo solamente cinco casos de úlcera reincidente que justificarían la sección de los nervios como preventiva de la aparición de la úlcera péptica. Uno de esos enfermos fué a Rochester, en donde lo operaron por vía torácica y curó.

Como se habrán fijado los señores académicos, a todos los enfermos a quienes se les ha seccionado los neumogástricos se les ha hecho también gastrectomía subtotal, amplia, porque en la mayoría de ellos el estómago había aumentado en sus dimensiones; casi todos eran trabajadores de escasos recursos en los cuales era preferible resolver definitivamente su problema. En el único caso en que se hizo sección de los neumogástricos y piloroplastía dejando la úlcera en su sitio, el enfermo

continuó con molestias caracterizadas por fenómenos de retención gástrica, que nos ha obligado a reencamar al paciente para practicarle la gastrectomía.

Dos enfermos han tenido diarrea, uno de ellos ha estado muy mal por esta complicación. Dejamos anotado que, como lo afirman los cirujanos de Cleveland, en casos seleccionados puede bastar la sección de los neumogástricos. Es decir, en casos en que el estómago tenga aspecto normal y en los cuales se encuentra solamente la úlcera duodenal e hiperclorhidria. Enfermos del tipo angustiado o ansiosos y que, en último caso, es para ellos fácil dejar su trabajo para volver al hospital.

Para terminar este trabajo, han sido tratados diez enfermos más de úlcera duodenal, a los cuales se ha hecho también la sección de los neumogástricos y gastrectomía.

Los resultados lejanos de los enfermos que puedan controlarse procuraré traerlos a esta docta agrupación el año próximo. Por último, debe advertirse a los presentes que el control de la acidez gástrica ha sido hecha con la técnica de la histamina y no de la insulina, por no estar completamente seguros nuestros laboratoristas en el manejo de la segunda.

DR. GUSTAVO BAZ, en *Gaceta Médica de México*. Tomo LXXIX. México, marzo 1949.



## OBRAS COMPLETAS

DEL MAESTRO

JUSTO SIERRA

COMPRADOS AISLADAMENTE

cada uno de los 15 tomos de que constarán las Obras Completas del Maestro Justo Sierra, la colección costará

\$ 260.00.

En cambio, suscribiéndose a ellas y pagándolas desde luego al contado, sólo cuestan

\$ 200.00

en una oferta que durará exclusivamente hasta el 31 de diciembre de 1949. Apresúrese a obtener esta ventaja.

Solicite información sobre la suscripción a la edición numerada de 250 ejemplares.

**Librería Universitaria**

Justo Sierra 16.

México, D. F.

El Banco Nacional de Crédito Agrícola y Ganadero ampliará de manera notable el radio de su actividad operando desde el presente año con créditos a la ganadería, que hoy más que nunca necesita de fomento inteligente para reconstituirse.

Cumpla usted un deber que le impone su nacionalismo colaborando en la campaña contra la fiebre aftosa.

## BANCO NACIONAL DE CREDITO AGRICOLA Y GANADERO, S. A.

Conformidad dada por la Comisión Nacional Bancaria por medio de oficio N° 601-11, de fecha 21 de abril de 1948

## Banco Internacional, S. A.

INSTITUCION DE DEPOSITO, AHORRO Y FIDEICOMISO

Edificio Guardiola

México, D. F.

Esta Institución pone a la disposición del público de México la atención más esmerada y eficaz en las diversas fases de su actividad bancaria, tanto en la Oficina Matriz como en sus diversas Sucursales.

★

Depósitos a la vista a plazo y de ahorros.	Giros y cartas de crédito.
Préstamos y descuentos.	Ordenes de pago.
Créditos en cuenta corriente.	Compra venta de moneda extranjera.
Cheques de viajero.	Operaciones de futuro y reportos.
Créditos comerciales.	Guarda de valores.

EN GENERAL TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

★

SUCURSAL No. 1, Reforma 1  
 SUCURSAL No. 2, V. Carranza 44  
 SUCURSAL No. 3, Rep. del Salvador y Cruces  
 SUCURSAL No. 4, San Juan de Letrán 9  
 SUCURSAL No. 5, Rep. del Salvador y 5 de Febrero  
 SUCURSAL No. 6, Rep. del Brasil 6  
 SUCURSAL No. 7, Bahía de Sta. Bárbara 39  
 SUCURSAL No. 8, Insurgentes y Tonalá  
 SUCURSAL No. 9, Av. Revolución 240. Tacubaya, D. F.  
 SUCURSAL No. 10, Ribera de San Cosme y Pino

DEPARTAMENTO DE AHORROS

Venustiano Carranza N° 44.

### Hablo en nombre de mi FUTURO

Escuche usted . . . !

"Conozco mi pasado; estoy conforme con mi presente, pero quiero un porvenir mejor . . . Todos los huérfanos deseamos un hogar propio, una profesión lucrativa, una vida sin angustias . . ." Oiga la voz de los niños huérfanos de México. Ayúdenos a labrarles un porvenir. Compre billetes de la Lotería Nacional. Juegue con fé. Haga el bien y hágase rico.



<b>Sorteos ORDINARIOS</b>	<b>Sorteos EXTRAS</b>
Lunes . . . \$ 75,000 00	MEDIO MILLON
Miércoles . . . 30,000 00	UN MILLON
Viernes . . . 100,000 00	DOS MILLONES
	TRES MILLONES

INVIERTA POCO...  
GANE MUCHO

LOTERIA NACIONAL

Cada bolita una esperanza...  
Cada premio una realidad.



Alambres, Cables y Cordones.	Incandescentes. Aire Acondicionado. Refrigeración Comercial. Enseres para el hogar: Refrigeradores, Lavadoras, Estufas, Calentadores de Agua, Planchas, Radios, etc., etc.
Material Aislante. Material de Instalaciones. Generadores. Motores. Tableros. Transformadores. Turbogeneradores. Equipos Electrónicos para Radiocomunicación y Radiodifusión.	

Tenga Ud. confianza en la

**GENERAL ELECTRIC**

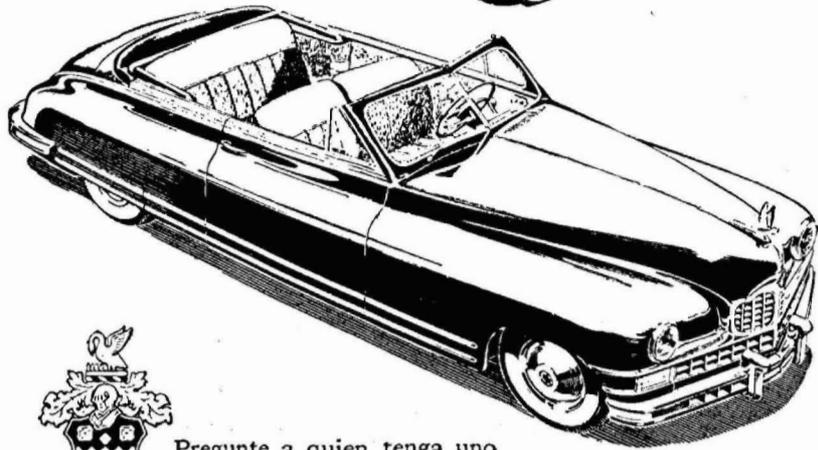
Artículo 123 y San Juan de Letrán, México, D. F.

GUADALAJARA - MONTERREY - VERACRUZ - PUEBLA

GE-276

Como complemento de su éxito

Si ha triunfado en la vida; si ocupa una destacada posición mercantil; si socialmente es prominente... en fin, si sus méritos han sido suficientes para arrancarlo del anonimato, entonces (permítanos decirselo) usted debe tener el coche más lujoso y potente de la industria automovilística.



Pregunte a quien tenga uno

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA LA REPUBLICA MEXICANA  
**AUTOMOTRIZ O'FARRILL, S. A.**

MEXICO, D.F. • PUEBLA, PUE.

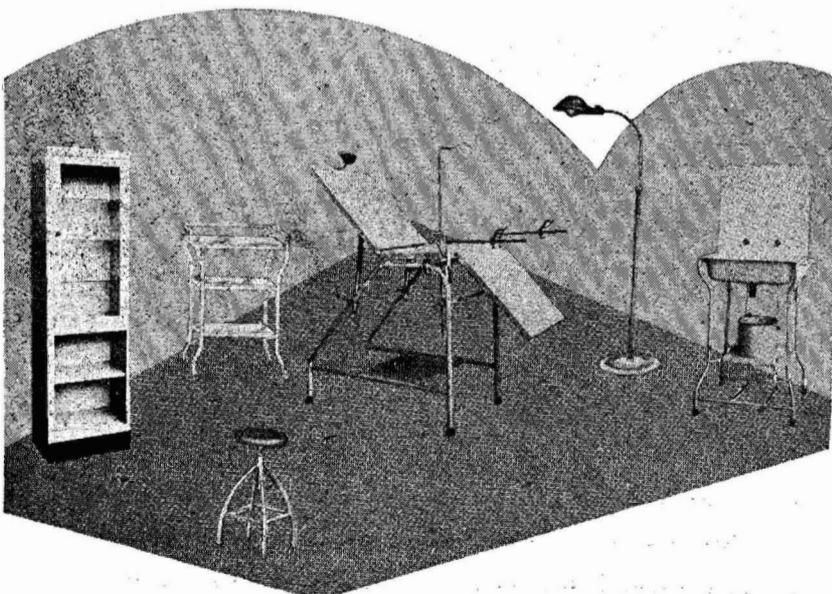
AGENCIAS AUTORIZADAS EN LAS PRINCIPALES PLAZAS

# UNION NACIONAL DE PRODUCTORES DE AZUCAR, S. A. DE C. V.

Gante No. 15 - 50. piso

Es de todos conocida la situación que prevalece en México con motivo del aumento de los costos de producción y de la devaluación de nuestra moneda. La industria azucarera mexicana no podría estar al margen de estos fenómenos económicos y ha estado soportando el aumento siempre creciente que se ha operado en los precios de maquinaria, refacciones, combustibles y materiales indispensables para la elaboración del azúcar, sin aumentar el precio de este preciado alimento. Su labor ha sido y es de absoluta cooperación con nuestro Gobierno en su campaña de recuperación económica, en beneficio del público consumidor. Todo mexicano debe ver con simpatía el esfuerzo de esta industria tan mexicana, que le brinda la oportunidad de adquirir el azúcar que necesita para recuperar sus energías, a los precios más bajos del mundo.

**MUEBLES PARA CONSULTORIO • INSTRUMENTOS  
DE CIRUGIA • CRISTALERIA PARA LABORATORIO**



CLAUS **Schinkel**  
DEPOSITOS UNIDOS

ESTABLECIDOS EN 1924

Teléfonos: Ericsson 13-02-36 (Central), 12-89-45, 18-60-42, 18-60-04,  
18-60-14. Mexicana 36-21-78.

Av. Isabel la Católica No. 1. Apartado Postal No. 2484  
MEXICO, D. F.

SUCURSALES:

MEXICO, D. F. VERACRUZ, Ver. PUEBLA, Pue.  
San Juan de Letrán N° 24 Mario Molina N° 53 2° Norte N° 211  
Tel. 12-99-86 Tel. 27-85 Tel. 60-76

*Una revista  
bien informada  
y ecléctica  
en que se tratan  
temas  
arquitectónicos y plásticos  
de nuestro tiempo*

Director  
ARQ. MARIO PANI

# ARQUITECTURA

se publica cuatro veces al año

EDITORIAL ARQUITECTURA, S. A.  
Paseo de la Reforma 503 • México, D. F.

P R E C I O S	Ejemplar Abono anual N° atrasado		
	En México	\$ 5.00	\$ 18.00
En el extranjero	Dols. 1.25	Dols. 4.25	Dols. 2.00